

# PRO SUPERSAXA - OBERSAXEN

Jahresheft 2002



**Vorstand:**

Präsident: Georg Alig-Mirer  
 Vizepräsident: Christian Henny  
 Kassier: Rinaldo Herrmann  
 Aktuar: Oskar Henny  
 Beisitzer: Monika Alig  
 Remo Berther  
 Revisor: Roman Janka-Fontana  
 Ehrenmitglieder: Maria Ettlin-Janka, J. Fidel Casanova und Toni Abele (†)

**Redaktion:**

Toni Abele †  
 Maria Ettlin-Janka, 6370 Stans  
 Eduard Ettlin 69 (Grafiken)  
 Monika Alig (Chronik)  
 Oskar Henny (Lektorat)  
 und weitere Mitarbeiter

**Präsidentenbericht 2002**

Das Jahr 1965 war das Jahr der Alpen, und damals wurde das Gipfelkreuz hoch über dem Blausee auf dem Piz Val Gronda erstellt. Ein schönes Gedicht von Pius Herrmann St. Martin, das damals zur Kreuzeinweihung geschrieben wurde, durften wir dieses Jahr, im Jahr der Berge, im Gipfelbuch hinterlegen.

*Du Kreuz, hoch über dem blauen See, umkränzt von Bergen mit ewigem Schnee. Halt Unglück fern vom Heimatland. Bring Segen uns aus Gotteshand. Du Kreuz, so nah am Himmelszelt, bring Frieden endlich dieser Welt. Vernichte Hass und Streit und Krieg. Leucht uns voran zum frohen Sieg.*

Sanierung der Trockenmauer und des Kalkofens Huot:

Die Trockenmauer ist im ursprünglichen Zustand. Der Kalkofen nimmt auch seine alte Form wieder an und wird im Frühjahr 2003 fertiggestellt. Die Arbeiten wurden durch die Firma Bianchi AG ausgeführt. Das Unternehmen hat die Arbeit nicht nur ausgeführt, sondern unterstützt auch das Projekt mit einem Beitrag in der Höhe von Fr. 5000.-.

„Racht haarzliche Dänk.“

Unser beliebtes Jahreshaft konnten wir am 22. Mai unseren Mitgliedern zustellen.

Die Jahresversammlung umrahmt mit dem Film „Wildheuet“ in den 40er Jahren: Es war ein sehr interessantes und spannendes Thema. „Vielen Dank an Herrn Attenhofer.“

Der Vorstand traf sich an zwei Sitzungen und an verschiedenen Anlässen.

Auf Ende des Vereinsjahres tritt unser Kassier Rinaldo Herrmann zurück. „Dir Rinaldo möchte ich für die neunjährige Tätigkeit danken und wünsche dir und deiner Familie alles Gute.“

„Den Vorstandskollegen, unseren treuen Mitgliedern, vor allem dir Marili und Familie sowie allen die zum Wohle unseres Vereins einen Beitrag geleistet haben, danke ich recht herzlich.“

Georg Alig-Mirer, Präsident

**Jahresversammlung:**

Samstag, 4. Oktober 2003, 20.30 Uhr in der Aula des MZG in Meierhof

**Jahresbeitrag:**

**Mit Heft Fr. 30.-. Herzlichen Dank!**  
 PC: 70-9631-4 (Raiffeisenbank)

**Zum Titelbild:**

Stimmung am Sonntagvormittag, 4. August 2002.  
 Blick von Gadenstatt über Zwischentobel bis St. Martin.  
 Foto Eduard Ettlin.

**Jahresrechnung 2002****Einnahmen****Ausgaben**

Mitgliederbeiträge	14 299.40	
Diverse Spenden	440.00	
Gönnerbeiträge	400.00	
Heftverkauf	174.00	
Bankzinsen	263.00	
Heftversand		574.35
Druck Rohner AG		7 906.80
Porti, Telefone, Honorare, Spesen		2 116.45
Verrechnungssteuer		92.05
Bank-Spesen		204.60
Kalkofen, Trockenmauer Huot		2 900.00
Total	<u>Fr. 15 576.40</u>	<u>Fr. 13 794.25</u>

**Ertragsüberschuss****1 782.15**

Vermögen am 1. Januar 2002 Fr. 49 895.40

Vermögen am 1. Januar 2003 Fr. 51 678.15

Rinaldo Herrmann, Kassier. Roman Janka, Revisor.

**Die Junioren:**

- 24. 03. Binningen: Walder Marc ex W'Reto-Scheidegger Daniela
- 08. 04. Ilanz: Janka Giancarlo ex J'Johann Roman-Fontana Claudia
- 01. 06. Thusis: Walder Bartolomé ex W'Bruno-Mändli Martina
- 11. 06. St. Gallen: Azouz Aisha Elvira ex A'Mosaab-Rädler Renée
- 24. 06. Rheinfelden AG: Vollmer Andrin Nico ex V'Jürg Frank-Alig Verena Maria
- 10. 07. Ilanz: Schmucki Arno ex S'Stefan Georg-Camenisch Monika Christina
- 19. 07. Rorschach: Alig Flurin ex A'Simon-Petersen Nadia Juddith
- 22. 08. Chur: Santos Rebelo Rafael ex Rebelo Pereira José Manuel-dos Santos Rebelo Pereira Arminda
- 25. 08. Bülach: Herrmann Marilena ex H'Rinaldo-Gasser Andrea Jacqueline
- 03. 09. Ilanz: Cristani Simon Adriano ex C'Gieri Antoni-Pfister Martina
- 08. 10. Genève: Jaccoud Mallaure ex Gava German Walter-Jaccoud Angelique Anne
- 27. 10. Ilanz: Sax Sarina ex S'Markus-Dünser Kerstin Margot
- 09. 11. Locarno: Barbey Louis ex B'Alexandre Matthieu-Alig Josefina
- 18. 12. Ilanz: Janka Nino ex J'Alois-Langenegger Erika Maria
- 25. 12. Lenzburg: Casanova Maricha Raya Angeline ex C'Marco-Rutgers Casanova Anne Dominique Isabelle
- 25. 12. Zürich: Alig Noëlle Mara ex A'Domenic-Keller Alig Chantal

**Die Vermählten:**

- 02. 02. Rheinfelden (Baden D): Vollmer Jörg Frank \*76 ex Lörrach mit Alig Verena Maria \*79 ex A'Karl Valentin-Simmen Maria Claudia
- 16. 02. Australien: Walder Hans Peter \*71 ex W'Werner-Jensen Eva mit Kearin Celia Jane \*74 ex Australien
- 20. 02. Obersaxen: Rosenberger Alfred Walter \*57 ex Stäfa ZH mit Etter geb. Buchser Regina \*59 ex Dietlikon ZH

22. 02. Chur: Joos Christoph \*73 ex Vals mit Alig Daniela Brigitta \*73 ex Alig Martin-Kemmler Brigitte Elisabeth
10. 04. Maur ZH: Cahenzli Adrian \*69 ex Alig Elisabeth mit Enderlin Corina Martha \*69 ex Maienfeld und Chur
04. 05. Maksé/Zahle Libanon: El Mais Wissam \*72 ex El M' Mohamed-Moussa Zeinab mit Haymour Dalal \*80 ex Kanada
17. 05. Villars-sur Glane FR: Tinguely Didier \*75 ex La Roche u. Pont-la-Ville FR mit Gomez Marilyn Rebecca \*75 ex G'Manuel-Janka Eliane
24. 05. Obersaxen: Schmucki Stefan Georg \*69 ex Rieden SG mit Camenisch Monika Christina \*70 ex C'Johann Casper-Maissen Silvia ex Morissen
24. 05. Thun BE: Lauener Hansjörg \*72 ex Lauterbrunnen mit Schwarz Monika Katharina \*73 ex S'Hans Martin-Gfeller Katharina
- 04.06. Chur: Alig Claudio \*65 ex A'Johann Georg-Alig Josefina Walburga mit Wehrli Mirjam \*70 ex Davos und Klosters-Serneus
- 07.06. Obersaxen: Himmelsbach Max Erich \*70 ex Basel mit Gysin Helen \*74 ex Läuelfingen BL
01. 07. Zürich: Boudy Hicham \*71 ex Marokko mit Walder Denise \*82 ex W'Christian-Dübendorfer ChristinaTheresia
25. 07. Bern: Alig Beat \*70 ex A'Wendelin-Pirovino Anselma Gisela mit Risch Christina Elisabeth \*73 ex Conters im Prättigau
02. 08. Ilanz: Mittner Karl \*63 ex Braggio mit Mirer Manuela \*68 ex M'Daniel Rudolf-Stadler Ruth
08. 08. Baden AG: Casanova Marco \*68 ex C'Fidelis Pius-Lüdi Johanna mit Rutgers Anne Dominique \*68 ex Lausanne
08. 08. Kilchberg: Schmid Christian Georg \*68 ex S'Walter Paul-Casanova Maria Philomena mit Steiner Christa \*67 ex Barwangen und Peseux NE
09. 08. Chur: Honegger Hans Rudolf \*66 ex Mels SG mit Herrmann Sybille \*74 ex H'Karl-Alig Maria Veronika
23. 08. Heiden AR: Züst Simeon \*77 ex Lutzenberg AR mit Schwarz Manuela \*75 ex S'Caspar-Röhner Rosa Maria
23. 08. Chur: Accola Daniel Markus \*64 ex Chur und Davos mit Casanova Esther Barbara \*67 ex C'Johann Georg-Casanova Agnes
30. 08. Glarus: Hämmerli Xaver \*75 ex Weesen und Gams SG mit Casanova geb. Bertsch Corina \*70 ex B'Johann Josef-Wälle Rosa
02. 09. Bern: Anderhalden Stefan Niklaus \*74 ex Sachseln OW mit Alig Annelise \*75 ex A'Josef-Casanova Emerita
20. 09. Aadorf TG: Pavin Claudio \*72 ex P'Luciano-Wallier Erika Silvia mit Fusco Dora \*75 ex Italien
27. 09. Obersaxen: Rüedi Norbert \*59 ex Tartar mit Simmen Manuela \*66 ex Spiess Emma Pia ex Rain LU
04. 10. Inwil LU: Roos Roland \*71 ex Romoos LU mit Herrmann Patrizia Agnes \*72 ex H'Cölestin Cäcilius-Schmed Maria Lidia
11. 10. Chur: Fetz Peter \*68 ex Wartau SG mit Pfister geb. Mirer Jeannette \*68 ex Mirer Jakob-Indermaur Lisa
22. 11. Uesslingen: Lengacher Alain \*64 ex Äschi bei Spiez mit Sax Nicole \*73 ex Sax Bernhard-Keller Maria Margrith

### **Die Heimgegangenen:**

03. 01. Chur: Schwarz-Rigoletth Ida Agnes \*17 ex R'Carl Severin-Steiner Maria
04. 01. Ilanz: Alig-Riedi Jakob \*25 ex A'Martin Anton-Tschuor Maria Agnes
04. 02. Ilanz: Schwarz-Alig Alois \*16 ex S'Anton-Jacomet Maria Mathilda

09. 02. Trun: Casanova-Blumenthal Barbara Julitta \*14 ex B'Christ Moritz-Schmid  
Ursula Monika
14. 02. Ilanz: Casanova-Janka Laurenza \*09 ex J'Christian Georg-Sgier Maria Agatha
08. 03. Chur: Walder-Trueaisch Maria Paulina \*04 ex T'Johann Baptista-Caminada  
Maria Ursula
16. 03. Flims: Caminada Martin Anton \*38 ex C'Georg Martin-Mirer Maria Julia
02. 04. Malans: Cathomen Beatrice \*44 ex C'Christian Melcher-Zoller Maria Elisabeth
06. 04. Obersaxen: Sax Margaretha \*14 ex S'Martin-Alig Maria Barbara
28. 05. Fischenthal: Casanova-Landolt Peter \*43 ex C'Josef-Cavelti Maria Magdalena
29. 06. Ilanz: Alig-Alig Anna Catharina \*15 ex A'Georg Anton-Schwab Maria
11. 09. Lausanne: Walder Christian \*53 ex W'Jacques-Schianchi Laura Virginia
03. 10. Tujetsch: Hosang Agnes \*34 ex H'Martin Anton-Janka Magdalena Katharina
04. 10. Walenstadt: Mirer Hugo \*58 ex M'Johann-Sax Margaritha
01. 11. Ilanz: Schwarz-Neuwirth Anna Maria \*26 ex N'Jakob Josef-Jörger Anna Maria
05. 11. Obersaxen: Alig-Alig Josef Michel \*22 ex A'Christ Martin-Arms Magdalena
06. 11. Glarus: Janka Heinrich \*31 ex J'Johann Martin-Herrmann Margaretha  
Zivilstandsamt Obersaxen

(Unser Zivilstandsbeamter Christian Janka-Simmen belieferte uns 22 Jahre lang unentgeltlich mit den beliebten Zivilstands-Nachrichten. Vargaalts Gott! In Zukunft ist das Amt in Ilanz zuständig. Red.)

**Obersaxer Chronik 2002:** Abkürzungen: AS = Amtsblatt Surselva. Ausg. = Ausgaben. BBO = Bergbahnen O. DTV = Damenturnverein. DV = Delegiertenversammlung. Einn. = Einnahmen. Fischerv. = Fischerverein. FV = Frauenverein. Gde = Gemeinde. Gde-V = Gemeindeversammlung. GS = Genossenschaft. GV = Generalversammlung. GVS= Gemeindeverband Surselva. I'alp = Inneralp. I'tobel = Innertobel. JS = Jägersektion. KGV = Kirchgemeindeversammlung. KGZV = Kaninchen- und Geflügelzüchterverein. Mf = Meierhof. La Q= La Quotidiana (rom. Zeitung). MGO = Musikgesellschaft O. MZG = Mehrzweckgebäude. O = Obersaxen. PSO = Pro Supersaxa. R = Rechnung. SH = Schulhaus. SO = Südostschweiz (Zeitung). SSCO = Ski- und Sportclub O. SST= Surselva-Ski-Team. SSV = Schweizerischer Skiverband. St. M = St. Martin. TV = Turnverein. U'matt = Untermatt. V = Versammlung. V'alp = Voralp. Vers. = Versicherung. VV = Verkehrsverein. VVO = Verkehrsverein O. VZGO = Viehzuchtgenossenschaft. Zw'tobel = Zwischentobel.

#### Gemeinde:

Jan. 11. Dep.Verteilung: Präs. Thomas Mirer-Ruinatscha: Finanzen, Tourismus, Steuern, Allgemeine Verwaltung; Stv. Martin Henny. Vize-Präs. Christa Sax-Riedi: Umwelt und Raumordnung; Stv. Luzi Alig-Joos. Antonia Tschuor-Venzin: Bildung; Stv. Christa Sax-Riedi. Luzi Alig-Joos: Forst-, Land- und Volkswirtschaft; Stv. Hansruedi Casanova. Remo Berther: Kultur und Freizeit, Gesundheit, Soziale Wohlfahrt, Öffentliche Sicherheit; Stv. Antonia Tschuor-Venzin. Hansruedi Casanova: Bauwesen; Stv. Remo Berther. Martin Henny: Verkehr; Stv. Thomas Mirer-Ruinatscha. – 17. Bürger-Gde-V: Trakt. u.a. Einbürgerungen: Abdiya Zejnjej mit Frau Blakay Seriya und Sohn Ernest, Tschappina. Geschwister Gudeli Marija, Pejo und Andelka, Valata. Orientierung Armengut St. Josef.

- März 3. Eidg. und kant. Abstimmungen sowie Regierungsratswahlen → Tabelle. – 14. GVS: Orientierungsveranstaltung im MZG Ruis. Thema: Entwicklungskonzept 2. Vorbericht. – 24. Regierungsratswahlen, 2. Wahlgang: → Tabelle. – 28. Vorinfo Sanierung Friedhofmauer. – Gemeinderat O erteilt im Okt. 2000 Alex Marty und Anne von Gunten den Auftrag zur Erstellung eines Projektes zur Förderung des Walserdialektes in der Schule. Die meisten Lehrer in O beherrschen die ortseigene Mundart nicht. So musste für den Unterricht eine schriftliche Vorlage erarbeitet werden. A. Marty und A. von Gunten (germanisches Institut Uni Bern) verfassten eine Seminararbeit, die aus phonologischen und sozialen Gesichtspunkten Schreibregeln vorschlägt. Dieses Lehrmittel schafft die Grundlage, durch schriftliche Anweisungen, die mündliche Arbeit mit dem Dialekt in der Schule zu ermöglichen.
- April 12. Gesucht wird ein Oberstufenlehrer. – 19. Das Fassen und Ableiten von Dachwasser und Oberflächengewässer muss gemeldet werden, da z.T. bewilligungspflichtig.
- Mai 2./3. Betriebsstrukturhebung in der Landwirtschaft. – 3. GVS: Abfallbewirtschaftung, Expertise Plaun Grond nötig, Geruchsbelästigung der Nachbarschaft. – 7./8. Sperrgutabfuhr. – 14. Altpapier- und Kartonsammlung der Schulen. – GVS: DV im MZG Suraua, Uors. Rechenschaftsbericht und Jahres-R 2001. – 27.5.-7.6. Sperrung der Strasse Vogel-Walengaden (Unwetterschäden).
- Juni 1. Zählung leerstehender Wohnungen. – 2. Eidg. und regionale Abstimmungen → Tabelle. – 3. Schulen: Öffentlicher Elternabend. – 7. Zivilstandsamt Kreis Ilanz: Aufnahme der Zivilstandsämter des Kreises Ruis auf Beginn 2003. – 14. Hinweis auf Art. 4 des kant. Gesetzes über die gesetzlichen Ruhetage. – Gde-V: Abnahme der Jahres-R 2001. Aufwand Fr. 6'959'345.41. Ertrag Fr. 6'009'488.73. Aufwandüberschuss Fr. 949'856.88. Abschreibungen Fr. 1'981'858.90. Investitions-R: Ausg. Fr. 596'754.60. Einn. Fr. 1'405'025.45. Überschuss Fr. 808'270.85. Der Bilanzfehlbetrag in der Bestandes-R beläuft sich auf Fr. 2'865'498.51. (genehmigt). Friedhofreglement: Aufgaben sowie Rechte und Pflichten der Gde und Angehörigen eines Verstorbenen werden klar geregelt. Die wesentlichste Änderung ist die Aufhebung der Familiengräber mit 61 ja zu 25 nein. Verschiedene Kredite: Genereller Entwässerungsplan Fr. 250'000. Sanierung ARA Valata Fr. 170'000. Abwasserleitung Grosstobelbrücke Fr. 90'000. Wasserleitung Grosstobelbrücke Fr. 160'000 (mit Handmehr zugestimmt). Div. Orientierungen: Sanierung Gde-Strassen, Grenzbereinigung mit der Gde Brigels, Übernahme Strasse zum Hof Thomahüs. Zonenplanänderung Golf. – 16. GVS: Regionales Referendum, Teilrevision der Verordnung über die Musikschule des GVS. – 17.-21. PATVAG-Kraftwerke AG: Kontrollarbeiten an der Petersbach Zuleitung. – 25.-27. Strassensperre infolge Belagsarbeiten Affeier-Schnaggabial. – 26. GVS: DV im Rathaussaal Ilanz.
- Aug. 19. Schulbeginn mit Probelauf *Obarsàxartitsch* in der Schule (→ März). – Nachtrag Aug. 01: Einreichung Seminararbeit Anne von Gunten (germanisches Institut Uni Bern) an Prof. Dr. Elke Hentschel und Dr. Beat Siebenhaar. Thema: Untersuchung an der O-Schule (8. und 9. Kl.). Wie sind die SchülerInnen dem *Obarsàxartitsch*, dem Churer Dialekt und der Schriftsprache gegenüber eingestellt? – 27. Ausgabe Jagdpatent. – 29. Auslieferung Zwetschgen-Aktion. – 30. Ferienlager St. M. zu verpachten.
- Sept. 22. Eidg. und kant. Abstimmungen sowie Ständeratswahlen → Tabelle. – 24./25. Meldung und Bestätigung der bewirtschafteten Flächen 2002. – 30. GVS: Eingabefrist Vorschläge Investitionshilfe.
- Okt. 1./2. Sperrgutabfuhr. – 4. Schulen: Altpapiersammlung. – 5. Gde-Kanzlei sucht

- auf Aug. 2003 Lehrtochter/Lehrling zur Ausbildung als Kauffrau/mann. – 9. Forstamt: Eingabefrist für Brennholz. – 21.10.-21.11. Teilrev. Ortsplanung. Öffentliche Auflage. – 24.10.-9.11. Strassensperrung Schmälä-Lumbreinerbrücke.
- Nov. 21. Grundbuchamt: Anlage des Teilrechtsverzeichnisses der Alp-GS V'alp, Alp-GS Prada, Alpkorporation Tegia dadens. Eingabefrist 22.1.2003. – 24. Eidg. und kant. Abstimmungen → dort. 28.11.-20.12. GVS: Auflage: Entwurf Sachplan Schiene/öV, Sachplan Strasse (Konzeptteile). Information und Mitwirkung der Bevölkerung im Rathaus Ilanz. – 29. Meldungen der Unwetterschäden vom 15./16.11.02 beim amtlichen Schätzer Gaudenz Alig. – Gde-V im MZG. Trakt. u. a.: Kreditgesuche: a. Anschaffung EDV-Software Fr. 32'000. b. Vermessungsprogramm 2003 Fr. 140'000. c. Projektierungsprojekt Strassensanierung Fr. 180'000. d. Waldfeststellung Fr. 18'000. Budget 2003: Laufende R: Aufwand Fr. 6'968'720. Ertrag Fr. 5'452'620. Aufwandüberschuss Fr. 1'516'100. Darin ist die Behebung der Unwetterschäden von mehr als Fr. 500'000 noch nicht enthalten. Investitions-R: Nettoinvestition Fr. 361'500. Ausgaben Fr. 630'000. Einnahmen Fr. 268'500. Teilrev. Ortsplanung und Baugesetz. Totalrev. Abwasserbehandlungsreglement (AwR). Festsetzen der Quote für den Wohnungsverkauf an Personen im Ausland im 2003 (100 %). Alle Trakt. im Handmehr genehmigt. Varia: Info über Anschluss des Zivilstandsamtes O an den Zivilstandskreis Ilanz per 1.1.03. Ehrung und Verabschiedung des Zivilstandsbeamten Christian Janka-Simmen nach 22-jähriger Amtstätigkeit.
- Dez. 7. GVS: DV im Rathaussaal in Ilanz. Trakt. u.a. Einsatz eines Nachtbusses in der Surselva. – 9. GVS: Informationsveranstaltung zur Brandschutzfähigkeit in den Gden. – 13. Gde-Kanzlei: Teilrev. Baugesetz und Ortsplanung Mf. Öffentliche Bekanntgabe, Teilzonenplan 1:2000 Mf, Baugesetz Art. 46, Art. 75 bis Art. 92. Kapitel 6. Einsicht auf der Kanzlei. – 20. Behebung der Unwetterschäden: Wichtiger Hinweis, dass im Moment mit Rücksicht auf Finanzierung und allfällige Bewilligungsverfahren nur dringende Arbeiten ausgeführt werden können.

#### Pfarrei:

- Jan. 5./6. Dreikönigssingen. – 10. Infoabend in der Aula. „Eine Fastenwoche während der Fastenzeit.“ – 11. Adventsmarkt 2001: Vom Erlös kommen dem Kinderheim Peru (Barbara Casanova) und Kindergarten Bolivien je Fr. 3000 zugute. – 20. Änderungen der Feiertage. St. Josef (19. März) und Fronleichnam werden als Werktag angesehen. Die Fronleichnamfeier soll am darauffolgenden Sonntag abwechselnd in Mf und St. M gehalten werden (→ im Juni revidiert).
- Febr. 10. Einweihungsgottesdienste in den renovierten Kapellen St. Josef und St. Antonius, Egga, durch Diözesanbischof H.H. Amédée Grab.
- März 17. Pfarrkirche: Musikalische Begleitung beim Gottesdienst durch den gemischten Chor Vella. – 29. Gruppe Eine Welt: Ostermarkt.
- April 13. Diözesanbischof H.H. Amédée Grab erteilt 43 Firmlingen die Hl. Firmung. Mitwirkende: Kirchenchor, MGO, Tambouren. – Sängerverband Surselva: DV in Flims. Ehrungen für mehr als 25 Jahre Zugehörigkeit: Arms Elisabeth, Henny Josef, Henny Oskar, Janka Imelda, Mirer Hanspeter, Nay Lydia, Nay Sep Fidel, Sax Bruno, Sax Marcel, Schmid Philomena.
- Mai 1. FV: Senioren/innen-Gottesdienst in der Pfarrkirche und Kaffeekränzli im MZG. – 9. FV: Witwentagung in Truns.
- Juni 7. KGV in der Aula: Präs. Alex Sax-Riedi. Protokoll 2001. Jahresberichte. R 2001. Festsetzung des Steuerfusses. Varia: Diskussion um kirchliche Feiertage St. Josef, Fronleichnam und St. Peter und Paul. St. Josef und Fronleichnam blei-

- ben an den gegebenen Tagen, St. Peter und Paul wie bisher am ersten Sonntag nach dem 29. Juni. – 16. St. Peter und Paul, Patrozinium in Mf (um zwei Wochen vorverschoben).
- Juli 14./21./28. Gottesdienst im MZG, wegen Renovierungsarbeiten in der Kirche. – 27. Kirche St. M: Orgelkonzert mit Hannes Meyer, Ilanz.
- Aug. 4. Ökumenischer Gottesdienst auf dem Sassi mit Pfr. Johner, Zürich/Miraniga und Rita Schwarz-Schöb, Affeier. – 15. Ehrungen während des Gottesdienstes: Goldenes Sänger-Jubiläum beim Kirchenchor: Oskar Henny, Mf, darf für 50 Jahre Mitgliedschaft von Pater Benedikt Gubelmann die päpstliche Auszeichnung „Benemerenti“ entgegen nehmen. – Für 40 Jahre Mesmerdienst in der Kapelle Platenga erhält Imelda Kessler-Casanova eine bischöfliche Auszeichnung. – Die bischöfliche Beglaubigung für Kommunionhelfer erhalten: Barbara Alig-Janka, Tschappina. Beatrice Brunold-Häfeli, Zarzana. Ian Gidney-Mirer, St. Josef. Esther Schwarz-Wernli, Tusen. Rita Schwarz-Schöb, Affeier. – 17. Pfarrkirche: Konzert des Kinderchores Campanella aus Olomouc, Tschechien.
- Nov. 22. Publikation der Feiertage 2003 im AS.
- Dez. 1. Öffnung des 1. Adventsfensters in der Pfarrei. – 22. Pfarrkirche: „Joy to the world“. Gospelkonzert mit der Musikgruppe „mim“ aus Adliswil. Leitung Peter Orth. – 29. Konzert zum Jahresausklang in der Pfarrkirche mit der Compagnia Rossini.

#### Vereine:

- Jan. 12. Knabenschaft: GV im MZG. Kommandant Christian Henny, Mililugg. – 8. Ziegenzucht-GS: GV im Hotel Pöstli. Präs. Rudolf Janka, Schnaggabial. – VVO: Schneegolf-Pöstli-Cup. – 12. Ggüggamüsig Schara Tàapa: Unterhaltungsabend zum 10jährigen Bestehen im MZG. – 12./13. SSCO und SC Züri-Leu: Züri-Leu Skirennen, Piste Misanenga. – 14.-18. Ski- und Snowboardschule: Kurs für Hausfrauen/männer. – 15. VVO: Schneeschuhlaufen, Eisstockschieszen. – 19. Theaterv.: Premiere „De Ggüggel-Chrieg“. 12 Aufführungen bis Ostern. – 27. VVO: Schneegolf-GKB-Cup. – SSCO: Helsana-Skirennen. – 28. Widderhaltev.: GV im Hotel Pöstli. Präs. Anselm Casanova, Giraniga.
- Febr. 2. VVO: Schneegolf-Galerie Mirer-Cup. – 3. Ski- und Snowboardschule: 40 Jahr Feier mit div. Veranstaltungen und gemütlichem Hock. – 8. Ggüggamüsig Schara Tàapa: Kinderfasnacht mit Umzug, Spiel und Spass im MZG. Motto „10 Jahre Ggüggamüsig“. – 9. VVO: Schneegolf-Golfförderv.-Cup. – Golf- und Freizeitanlage Dachli-Armsch: Jahres-V im Zelt, Parkplatz Misanenga. Präs. Fabio Bianchi, Misanenga. – 11. Alp U'matt: Ord. Jahres-V im Rest. Adler. Alpvogt Christian Alig-Nay, Tobel. – 16. SCCO: Clubrennen. – 24. SCCO: Grand-Prix-Migros, ca. 450 Kinder am Start. Sehr gute Resultate der Wisali. – 26. BBO: Einweihung des grossen Wandbildes von Rudolf Mirer an der Skistation Wali. Aperó auf dem Sezner. – 27./28. SCCO: 2 Fis-Slalom, Piste Misanenga. 1. Rennen: Marco Casanova, O. 2. Rennen: Silvan Zurbriggen, Wallis.
- März 2. Jugendorganisation O: Orientierung im MZG zur Jugendanlage im Zivilschutzraum Gde-Haus. Die Gruppe ist seit dem Jahr 2000 aktiv, zuerst in St. M, nun in Mf. Präs. Armin Casanova, Milihüss. – VZGO: GV im Rest. Adler. Präs. Christian Alig-Nay. – 10. Theaterv.: Seniorenvorstellung. – 14. Beginn Muki-Turnen. – 16. Theaterv.: Theater- und Unterhaltungsabend. – 17. Schiessv.: Luftgewehrschiessen Alig-Cup. – 22. Kulturkommission Ilanz: „Die Walser - Siedler des Gebirges“. Diavortrag von Kurt Wanner, Sekretär WVG, Splügen, im

- Rathausaal. Reges Interesse aus O. – 25. Schiessv.: GV im Rest. Adler. Präs. Alois Spescha, Pilavarda. – 29. TV: Titschaltour.
- April 4. Piirt-Cheerli O: Frühlings-V im Rest. Schmiede. Präs. Ursula Venzin-Alig, Affeier. – 5. Töffclub: GV im Rest. St. M. Präs. Martin Alig, Axenstein. – 15. FV: Wickel- und Kneippkurs im MZG. – 20. VZGO: Bezirksviehschau in Truns. – MGO: Jahreskonzert im MZG. – 24. DTV: Badminton Turnier im MZG. – 26. Alp-GS V'alp: Bestösser-V im Rest. St. M. Alpvogt Arnold Janka-Casanova, Pilavarda. – 27. JS: GV im Rest. St. M. Präs. Georg Alig-Mirer, Schnaggabial. – Schiessv.: Schützenbezirk IXa, Einzelwettschiessen und Gruppenmeisterschaft 300 m in Kästris.
- Mai 3. FV: Beginn Krippenfigurenkurs. Leitung Tina Caduff-Tschuor, Egga. – Theaterv.: GV im Hotel Pöstli. Präs. Georg Alig-Gartmann, Tschappina. – 4. SSCO: und Schiessv.: Lottoabend im MZG. – Fischerv.: Teichinstandstellung. – 5. Schiessv.: Kreisschiessen in Ruis. – 10./11. SV Vella: Nothilfekurs im MZG. Leitung Monika Alig, Misanenga. – 11. KGZV: GV im Rest. St. M. Präs. Arthur Alig, Giraniga. – 18. Ziegenzucht-GS: Punktierung in Affeier. – BB Surselva: Arbeitsgruppe beauftragt um die Ausarbeitung eines Surselva-Skipasses. – 24. Spitalverband Surselva: DV im Spital Ilanz. R 2001: Aufwand Fr. 25'003'890. Ertrag Fr. 13'561'011. Gde- (15 %) und Kantonsbeiträge (85 %) Fr. 11'442'878. – Ggüggamüsig Schara Tääpa: GV im MZG. Präs. Valentin Alig, jun. Axenstein. – 27. Alp-GS U'matt, Gren, I'alp: Bestösser-V im Rest. Adler.
- Juni 1. SSCO: GV im MZG. Präs. Jan Gidney-Mirer, St. Josef. – JS: Hegetag. – 3. Spitex Foppa: Mitglieder-V im Spital Ilanz. Präs. Ida Maissen-Bruhin, Sevgein. – Alp-GS: 1. Alpviehladung und Schafladung. – Alp-GS V'alp: Gmawaarch. – Fischerv.: Wettfischen. – Tambouren O: Konzert im MZG mit Tambouren Domat/Ems. – 10. Rechtebesitzer I'alp: V im Rest. Adler. – 17. Schiessv.: Gmawaarch. – 19. Alp-GS: Letzte Alpladung. – 20. La Q: BB Mundaun kündigt Tarifvertrag mit BBO. – 23. DTV und TV: Eidgen. Turnfest in Basel. Gute Resultate der Turner. – 27. SSCO: Skiweltcup-Kandidatur gescheitert. Bis auf weiteres keine Weltcup-Rennen in O.
- Juli 5. Ski- und Snowboardschule O: GV im Hotel Central. Präs. Hansueli Hautle, Oberriet SG. – 12. VVO: Sommerprogramm 2002. – 13. Schützenbezirk IXa: Bezirks-Jungschützentreffen in O. – 16. DTV: Beginn Sommerwalking. – 20. Knabenschaft: Aufstellen des neuen, von Josef Janka-Janka erstellten und gestifteten Wegkreuzes in Giraniga → Foto EE. – 22./29. Tennisclub: Plauschturnier. – 25. VVO: Parkplatz Chummenbühl, Stockschiessen. – 26. VVO: 45. Ord. GV im MZG. Präs. Meinrad Janka, Ilanz. – 27. Schiessv.: Bezirksmatch in der Pardiala. – 28. JS: Jägerfest auf dem Huot.
- Aug. 1.-4. Gde-O und VVO: 3. O-Sommerfest mit Bikerennen, Wanderungen, Sommermarkt, Prix Walo Sprungbrett (Vorentscheidung zum kl. Prix Walo SF DRS), usw. – 1. Augustfeier mit Dankgottesdienst und Segnung der Harley der HOG



Nordwest Chapter Switzerland durch Pater Benedikt. Begrüssung Th. Mirer, Gde-Präs. Festansprache: Alex Marty, Zarzana, Mitwirkung MGO. Höhenfeuer und Feuerwerk „auf der Kanzel“.  
 – 4. Kindergartenv.: Kinderfest auf dem Sassli. – 6. VVO und Umgeb.: „Zu Fuss und per Velo durchs Lugnez und O“. Herausgabe einer neuen Wanderkarte. – 11. Fischerv.: Familienausflug zum Oberalpsee. – 18. Piirt-Cheerli: Heffli-Fesch in Affeier. – Theaterv.: Grilltag im Wali. – 17./18. DTV: Vereinsausflug ins Tessin. – 18. VZGO: Ao-V im Hotel Central. Präs. Christian Alig-Nay, Tobel. – 19./21. DTV: Volleyballtraining und Turnbeginn. – 20. Schweine-Vers.: V im Rest. Schmiede. Präs. Arnold Schwarz-Schöb, Affeier. – Kindergartenv.: GV im Rest. Schmiede. Präs. Beat Tschuor-Mannhart, Giraniga. – 24. JS: Internes Jagdschiessen. – 24./25. TV: Vereinsausflug. – 29. TV: Turnbeginn. – 31. Feuerwehr: Feuerwehrfest mit Ausstellung in Valata. → Foto



Foto Pieder Cadalbert

- Sept. 2. Gründungskomitee Handels- und Gewerbev.: Informationsveranstaltung im MZG und Gründung Handels- und Gewerbeverein. Präs. Guido Caduff-Stoffel, Affeier. – 4. FV: Seniorenausflug nach St. Moritz. – 12.-18. Alp-GS: Alpentladungen. – 17. Seniorenturnen: Turnbeginn. – 20. Jugendorganisation O: GV im MZG. Ansprechpartnerin; Claudia Janka-Brey, Markal. – 24. DTV: Surselva Volleyball Plauschmeisterschaften Damen. Infoabend im Hotel Eden, Ilanz. – Alp-GS U'matt: Gmawaarch. – 27.-29. SSCO: Ski-Wochenende in Sölden.
- Oktober. 5. PSO: GV im MZG. Präs. Georg Alig-Mirer, Schnaggabial. Trakt. u.a. Trockenmauer auf dem Huot, kostenlos erneuert durch Firma Bianchi, Misanenga. Chalchofen-Instandstellung geht zügig voran. Orientierungen: Wir sind im Internet. Vorschlag einen alten „Gäda“ zu erhalten. Gesucht alte Fotos für Diavorführung über O. Zu Beginn der GV zeigt Reto Attenhofer, Nufenen einen Film über Bauernarbeiten im Rheinwald aus den 1940er Jahren. Der Vortrag ist sehr gut besucht. – Fischerv.: Teichabfischen. – Schafentladung. – Kirchenchor: Vereinsreise nach Stein am Rhein-Schaffhausen-Rheinfall. – 6. VZGO: Anmeldung für Rinderausstellung vom 19.10. in Waltenburg. – Handels- und Gewerbev.: 1. Herbst-V im Rest. Wali. – 7. Kirchenchor: Jahres-V im Rest. Schmiede. Präs. Claudia Janka-Fontana, Markal. – 11. Marco Casanova-Fanclub: GV im Rest. St. M. Präs. Ernst Sax, Schnaggabial. – 14. VVO: „Obersaxer Adventskalender“. Interessierte bitte melden. – 16. SST: Kadereinteilung 2002/03 alpin. Annick Ries (85), Bianca Senn (87), Carlo Janka (86), JO: Fabienne Janka (89), Silvia Casanova (89), Nadine Sax (89), Heidi Casanova (88), Christian Spescha (89), Pascal Sax (89), Dario Tschuor (89), David Alig (89), Thomas Sax (88). – 25. Spitalverband Surselva: DV im Regionalspital Ilanz. Annahme des Kostenvoranschlages 2003. R 2002: Ertrag 13 Mio. Kosten 24 Mio. Gemeinden und Kanton 11,4 Mio. (Gden 2,4 Mio, Kt. 8,9 Mio) – 26. Fischerv.: GV im Rest. St. M. Präs. Marco Casanova (76), Misanenga. – 27.10.-31.11. BBO: Vorverkauf Abos 2002/03 mit 5 % Rabatt.
- Nov. 2. BBO: GV im MZG. Präs. lic. iur. Josef Brunner, Ilanz. Ertrag 2001/02: Fr. 5'295'960. Aufwand: Fr. 2'934'146 (ohne Steuern und Abschreibungen). Dividende 12 %. Orientierung zum geplanten neuen Betriebsgebäude bei der

Talstation Mf. – 4. FV: Vortrag mit Marlene Heusser, Thusis. Thema: „Zeit sinnvoll nutzen.“ – 8. MGO: GV im Rest. Adler. Präs. Meinrad Janka, Ilanz. – 9.11.-1.12. Schiessv.: Preisjassen im Rest. Adler. – 10. FV: Suppentag im MZG. – 13./14. Schulen und Kindergarten: Eltern-Schulbesuchstage. – 15. DTV: GV im Rest. Adler. Präs. Marlis Alig-Eberle, Tobel. – 16. KGZV: Vorbewertung im MZG mit Peter Item, Flums. – Piirt-Cheerli O: GV im Rest. Schmiede. Präs. Ursula Venzin-Alig, Affeier. – 23. TV: GV im Rest. Schmiede. Präs. Rudolf Alig-Janka, Tschappina. – 29. VVO: Publikation der Adventsfenster 2002. – 30. Gruppe Eine Welt: Adventsmarkt im MZG.

Dez. 1. FV: GV im MZG. Präs. Rita Schwarz-Schöb, Affeier. – 4. FV: Grittibänz backen und basteln für Kinder ab 5 Jahren. – 5. Knabenschaft: Nikolausbesuch. – VZGO: Einladung zum Gruppenanlass im MZG Flond. – 7. SSCO: Wisali-Unterhaltungsabend im MZG. – 8. BBO und VVO: Saisoneroöffnung 2002/03 mit div. Veranstaltungen im Winter. – 12. Alp Gren: V der Rechtebesitzer im Rest. Adler. – 15. Alp-GS Gren, I' alp, U' matt: Sömmerungsabrechnung im Rest. Adler.

### Übriges:

Jan. 5. Crap Sogn Gion: Sehr guter Start unserer Wisali in die Saison 2001/02. 20 Podestplätze. – 16. Wengen: Curdin Giacometti gewinnt eine Fis-Abfahrt. – 19. Splügen: „High 5 freestyle-X-masters“, Cross Snowboard: 1. Rang für Melanie Marty, Zarzana.

Febr. 9./10. Samnaun: Bündner Meisterschaften. 2. Rang für Carlo Janka, Miraniga. 1. Rang für Räto Casanova, Schnaggabial im RS, in versch. Kat. – 14. MZG: Treffen mit Martin Schmid, FDP-Regierungsratskandidat, Bürger von Vals und Splügen. – 16. Tschierschen: Night-Cross. Boarder-Sieg durch Sandra und Nicole Alig, Friggahüss. 2. Rang für Alex Marty, Zarzana. – 17. Rivella-Family-Contest in O: Sieg durch Fam. Corine Janka-Wüest, Pilavarda. 3. Rang, Fam. Arnold Schwarz-Schöb, Affeier. 93 teilnehmende Fam. – Surselva-Cup: 2 Rennen auf der Piste Misanenga, organisiert durch SC Vella, Lumbrein, Padrus (Schneemangel). – 24. Scuol: Weitere gute Rangierung der O-Snowboarder.

März 4./5. Splügen: Marco Casanova gewinnt 2 Fis-Slalom. 31. Surselva-Ski-Team: Cupfinal in O. Das Wisali-Team schaut auf einen sehr guten Winter zurück. Über 1/3 aller Podestplätze holten sie heim. Auch die SST-Eule bleibt in O. An den JO-Bündner Meisterschaften belegte Christian Spescha, Pilavarda im Riesenslalom und Combination den 1. Rang. Am „Migros-Cup“ Finalrennen in St. Moritz belegte Fabienne Janka, Miraniga den 1. Rang und wurde an den Bündner Meisterschaften 2. im RS.

April 6./7. Televisiun Rumantscha: Ein Geburtstagsfilm zum 100. Geburtstag von Kunstmaler Alois Carigiet. – 27. Swiss-Ski-Team: Kadereinteilung 2002/03. B-Kader: Marco Casanova (76), Claudio Collenberg (77). Rücktritt: Curdin Giacometti (78).

Mai 14. Musikschule: Konzert im MZG. – 19. Jugendmusik Festival 2002: Konzert im MZG. Kammerorchester Poltsamaa, Estland; Vokalensemble Musikschule Surselva; Blasensemble Johui, Muusikakool Estland.

Juni 6. Wandergruppe Surselva: Andrea Darms, Flond und Rest Gieri Tschuor, Ruis erfahren bei einer Führung im restaurierten, barocken Kurhaus Pfäfers in der Taminaschlucht, dass Lorenz Simmen-Riedi (1919-92) aus O im Juni 1971 als damaliger Adj. Uof. der Luftschutztruppe den Befehl des Kt. St. Gallen zur Sprengung des „alten Kurhauses“ nicht ausgeführt habe. Damit habe er Wesentliches zur Erhaltung und Rettung dieses historisch wichtigen Objektes beigetra-

gen. – 2./6. Vom Rand des Tscharbaches stürzen grosse Steinmassen Richtung Tavanasa → Foto EE. – 4. Hotel Pöstli: Öffentlicher Vortrag, „Visiun Porta Alpina“. Ein Anschluss für die Surselva an das europäische Hochgeschwindigkeitsnetz. – 8. Chur: 3. Laufparade. Fun: 2. Rang Wisali 12. Schüler 4: 3. Rang Wisali 10. – 15.6.-13.8. Regionalmuseum Ilanz: Ausstellung „Getreide“ (vom Korn zum Brot) mit vielen Bildern aus O. – 28.6.-12.7. Volg Affeier: Wanderausstellung „Visiun Porta Alpina“.

Juli 8.-12. Miraniga: Ferienkinder aus Luzern begeben sich auf eine Überlebenswoche ohne Geld

und Lebensmittel von Disentis-Brigels-Ilanz nach O. – Juli/Aug. Kunstmuseum Chur: Ausstellung zum 100. Geburtstag von Kunstmaler Alois Carigiet, hauptsächlich mit Frühwerken aus Privatbesitz, z.T. aus O.

Aug. 24. Truns: Tennis; René Marty, Cresta gewinnt den Punteglias-Cup.

Sept. 29. Flims: SST-Sporttag, gute Leistungen der Wisali.

Okt. 9. Verlag Graubünden Exklusiv wählt Rudolf Mirer, Kunstmaler, als „Bündner des Jahres“ und verleiht ihm den „Preis GR Innovativ“. – 18. La Q: Marco Casanova versuche sich diesen Winter auch im Riesenslalom. – 27. Steinhauser-Casanova-Stiftung: Aufrichtefest mit Apero. – 28. Klosters: Blasmusik Einzel- und Ensemble Wettbewerb. Sieg für Cornelia Alig (89), Schnaggabial im Einzelvortrag (Cornet) mit 92 Pt.

Nov. 15. La Q: Tag der offenen Türe in der Handelsschule Ilanz. Den Mädchen aus O gefällt es ausgesprochen gut. – 15./16. Nach intensiven Niederschlägen grosse Unwetterschäden (Erdrutsche), in GR vor allem in der Surselva, insbesondere in Schlans, Ruis, Panix, Tersnaus, Truns und Disentis.

Dez. 13. La Q: Die Walser von O mit dem Pass von Brigels. Die Bewohner vom Hof Tomahüss möchten gern zu O gehören. – 15. Galerie Mirer: Wintersaison-Eröffnung für Einheimische und Gäste mit Apero. – 23. Brigels: Bündner-Cup, Riesenslalom. 1. Rang für Rätö Casanova, Schnaggabial, 4. Rang für Carlo Janka, Miraniga bei den Junioren.



Monika Alig

Eidgenössische Volksabstimmungen 2002		Resultate Obersachsen									
Datum		a)	b)	c)	d)	e)	ja	nein	GR	CH	
3. 3.	Beitritt zur UNO	613	291	47,5	–	291	120	171	nein	ja	
	kürzere Arbeitszeit	613	293	47,8	1	292	34	258	nein	nein	
2. 6.	Schwangerschaftsabbruch	614	184	29,9	1	183	59	124	ja	ja	
	Volksinit. „Mutter und Kind“	614	184	29,9	1	183	70	113	nein	nein	
22. 9.	Goldinitiative (Gold zu AHV)	613	204	33,3	13	191	91	100	nein	nein	
	Gegenentw. AHV, Kt. Solidaritätsfond	613	204	33,3	18	186	91	95	nein	nein	
	Stichfrage: a. oder b.	613	204	33,3	22	182	85	97	38,4	nein	
	Elektrizitätsgesetz	613	203	33,1	5	198	99	99	ja	nein	
24.11.	Volksinit. Asylrechtsmissbr.	612	188	30,7	–	188	77	111	ja	nein	
	Arbeitslosenvers.-Gesetz	612	185	30,2	1	184	114	70	ja	ja	
Kantonale Volksabstimmungen 2002											
3. 3.	Tragbare Krankenk.-Prämien	609	259	42,5	15	244	190	54	ja		
	Teilrev. Krankenvers.	609	259	42,5	12	247	199	48	ja		
	Kt.-Beitrag Ski-WM 03, St. Moritz	609	281	46,3	2	279	133	146	ja		
22. 9.	Gesetz Ausbildungsstätten im Gesundheits/Sozialw. (AGS)	609	190	31,2	5	185	130	55	ja		
Abstimmung Kreis Ruis 2002								Kreis			
2. 6.	Versorgung mit Radio- und TV-Programmen	610	152	24,9	3	149	81	68	ja		
a) Stimmberechtigte b) eingelangte Stimmzettel c) Beteiligung in % = $b \times 100 : a$ d) leer, ungültig e) gültige Stimmen MA											

Regierungsratswahlen 2002		609	250	41,0	16	234	Stimmen			
3. 3.	Engler Stefan (CVP)						210	gewählt		
	Huber Klaus						99			
	Lardi Claudio						59			
	Livers Luis						34			
	Schmid Martin						70			
	Tuor Aldo						156			
	Widmer Eveline (SVP)						122	gewählt		
	Einzelne						3			
2. Wahlgang		611	114	18,7	1	113				
24. 3.	Huber Klaus (SVP)						81	gewählt		
	Lardi Claudio (SP)						35	gewählt		
	Livers Luis						42			
	Schmid Martin (FDP)						65	gewählt		
	Einzelne						5			
Ständeratswahlen 2002		609	185	30,4	17	168				
22. 9.	Brändli Christoffel (SVP)						133	gewählt		
	Maissen Theo (CVP)						145	gewählt		
	Peyer Peter						22			
	Einzelne						5			
a) Stimmberechtigte b) eingelangte Stimmzettel c) Beteiligung in % = $b \times 100 : a$ d) leer, ungültig e) gültige Stimmen MA										

**Stàmpf, Stàmpfar, Stàmpfi.** Darunter versteht man ein Stampfwerk.

1. *Handstampfe:* Dazu gehört der hölzerne, stirnseitig ausgehöhlte Stampftrog (Mörser) und der Stampfer. Damit wurde in Obersaxen in den Haushalten Gerste zu *Jutta* für Suppe gestampft, eigentlich nur geschält. So nannte man diese Stampfe meistens *Juttastàmpfar*. Dazu → Beschrieb und Foto PSO 1990 S. 829.

2. *wasserbetriebene Stampfe:* Wo es eine Mühle oder eine Sägerei mit Wasserrad-Antrieb gab, konnte man oft auch eine Stampfe antreffen. Für Obersaxen sind noch drei Stampfen nachgewiesen, Ober- und Untermühle im Meierhofer Tobel und im Chlinga → Leinöl PSO 1992 S. 924/25 und Mühlen am Petersbach PSO 1993 S. 1017 ff. Sie wurden als Stampfen für Suppengerste, *Jutta* und Leinsamen, *Liisàt* zur Ölgewinnung eingesetzt.

Bei der Obermühle Tobel wurde für die Sägerei und die Stampfe das gleiche Wasserrad benutzt. Mit einer Vorrichtung konnte "umgeleitet" werden. (Auskunft: Anton Casanova-Wieland 1909-82). In der Untermühle Tobel und im Chlinga hatte es auch Stampfen. Die Chlinga-Stampfe ist 1867 in einem Kaufbrief erwähnt und wurde um 1900 stillgelegt. Die Untermühle-Stampfe wurde bis zur Zerstörung durch das Hochwasser 1927 benutzt, die Obermühle-Stampfe hatte noch einzelne Kunden bis um 1930.

*Funktion der mechanischen Stampfe:* Am Wellbaum des Wasserrades angesetzte Zapfen hoben abwechselnd die mit gleichen Zapfen versehenen, unten konisch auslaufenden, mit Schuhnägeln (Guschpa) "beschlagenen", in einer Führung liegenden senkrechten Stampfer. Unter den Stampfern befand sich der Stampftrog, ein rechteckig zugeschnittener, [wenn möglich] lärchener Baumstamm mit 2-3 tiefen Mulden, welche die Gerste (seltener auch Weizen) oder den Leinsamen aufnahmen. [Bei der Obermühle hatte es drei Stampfer.] Durch das anhaltende Zusammenfallen und Verdrängen des Gerstenhaufens lösten sich die Hüllen, *Schelfara*. Die Leinsamen wurden zu feinem Mehl gestampft. Die gestampfte Masse wurde kontrolliert, dann das Stampfwerk abgestellt und die Masse heraus geschöpft. (Christoph Simonett, die Bauernhäuser des Kt. GR, Band 2 und einstige Stampfe-Besitzer). Weiterverarbeitung → *Jutta*, Leinöl. *Anmerkung:* Eine Leinölstampfe kann im Freilichtmuseum Ballenberg besichtigt werden.



Leinsamenstampfe mit ober-schlächtigem Wasserrad aus Fuorn/Medel im Ballenberg. Foto Gschwend, Ballenberg



Stampfen des Leinsamens. Skizze: Pater K. Hager, Flachs und Hanf im Bündner Oberland, 1919.

**Stämpfar**, dr. An Stämpfar ist auch ein hölzerner Stössel, der kleine zum Stampfen des Kartoffelstocks in der Pfanne, der grosse zum Stampfen von gekochten Kartoffeln für Schweine in einem Bottich oder zum Einstampfen von Sauerkraut in ein Fass → stämpfa und Stända.

**stämpfa, gstämpft** heisst stampfen, gestampft. 1. mit den Füssen hart auf den Boden treten. 2. frisches Heu oder Stroh im Abteil, *Chäscha* stampfen, indem man darauf herumgeht und das luftige Material zusammendrückt, damit mehr Platz frei wird. Heu stampfen wurde beim Einbringen von grösseren Mengen an einem Tag nötig, ausgeführt oft von Kindern. Das Stroh stampfen wurde am Dreschtag notwendig. Das Schulkind, das dies besorgte, nannte man *Strauwvogel*, Strohvogel. 3. Gerste, Leinsamen stampfen → oben Stämpf. 4. Kartoffeln als Schweinefuttermittel stampfte man in einem Bottich, *Zubar* mit einem grossen, hölzernen *Stämpfar* → Schweinefütterung PSO 2000 S. 1453/54. Sauerkraut stampft man in ein Fass ein → Stända.

**Stända**, d Stända ist ein nach oben offenes Fass aus Holz, früher hergestellt von den einheimischen Küfern. Sie diente zum Einmachen von Sauerkraut. Abgedeckt wurde der Inhalt durch einen Einlegedeckel, der mit einem Leinenlappen umwickelt wurde. So konnte der Deckel zur Entnahme von Sauerkraut besser herausgehoben werden. Da das Sauerkraut gärt, wurde der Lappen ab und zu ausgewaschen.



Foto EE

**Ständerat**. Nach Inkrafttreten der Bundesverfassung 1848, welche vom damaligen Hochgericht Waltensburg mit seinen drei Gerichtsstimmen Waltensburg, Laax und Obersaxen verworfen wurde, bildet der Ständerat zusammen mit dem Nationalrat die Bundesversammlung der Schweiz. Eidgenossenschaft, die in Bern tagt. → Bundesverfassung PSO S. 301. Der Ständerat wurde in Graubünden 1849-1880 vom Grossen Rat für eine einjährige Amtsdauer, ab 1881 direkt vom Volk für eine dreijährige, ab 1972 für eine vierjährige Amtsdauer gewählt. Die Ständeräte werden von den Kantonen entschädigt. Als Ständerat vertrat auch Friedrich Brügger-von Arms (1854-1930) von Churwalden, seit 1900 ebenfalls Bürger von Obersaxen, den Kt. Graubünden in Bern. (TA)

**Standeskommission**, 1805 geschaffen, Ende 1893 aufgehoben, setzte sich aus drei Mitgliedern jedes Bundes zusammen, wurde jährlich vom Grossen Rat gewählt, bildete zusammen mit den drei Mitgliedern des Kleinen Rates und deren ordentlichen Stellvertretern (1805-54 Bundesstatthalter, 1854-93 Regierungsstatthalter genannt) die eigentliche Regierung des Kantons Graubünden, war ein Zwitterding, halb Regierung, halb Parlament, war vorberatende Behörde für den Grossen Rat, entsprach etwa dem grossen Kongress des Freistaates der Drei Bünde. Die Mitglieder des Kleinen Rates, die für das laufende Jahr turnusgemäss dem Kleinen Rat nicht angehören konnten, wurden in die Standeskommission gewählt, wobei das konfessionelle Verhältnis (zwei Drittel Reformierte, ein Drittel Katholiken) berücksichtigt werden musste. Folgende Obersaxer waren in der Standeskommission:

Peter Anton Riedi-Simeon-Scarpatetti (1742-1822?), Martin Riedi-Raschèr (1793-1841), Franz Anton Riedi-Catschegn (1757-182?), Melchior Anton Henni-Henni-Lenz? (1769-1849), Johann Peter Henni-Janka (1843-1894), mit Beinamen *Punstätthàltar*,

obwohl zu dieser Zeit der neuere Name Regierungsstatthalter gegolten hätte. (StAGR, CB II, III. TA). → Grosser Rat PSO 1988 S. 698, Kleiner Rat PSO 1991 S. 868.

**Standespräsident**, gesetzlich nicht festgelegter Titel für den Präsidenten des seit 1803 bestehenden Grossen Rates des Kt. Graubünden, höchstes Würdeamt im Kanton. Als Bürger von Obersaxen wurden gewählt: 1809 Peter A. Riedi-Simeon-Scarpattetti und 1824 sein Sohn Martin A. Riedi-Raschèr sowie 1918, kurz vor seinem Tod, Alois Steinhauser-Casanova, welchem Obersaxen 1900 das Bürgerrecht geschenkt hatte. (TA)

**Stange** ist an Stänga, z.B. d Telefoonstänga, d Schneestängana (Strassenmarkierung für Winter). Der **Stange**, dem Langbaum, der Verbindung von Hinter- und Vorderwagen sagt man *Midaltiaggsla* oder *Lengwit*.

**Stäpf**, an Stäpf ist eine Vertiefung, Fussspur im hohen Schnee, entsteht, wenn jemand durch den Schnee wadet, stapft.

**Stàpfa** kann auch ein steiler, treppenartig eingestampfter Fussweg sein. An Trockenmauern, *àma Chliis* ragten als Treppe Steine vor, und über diese *Stàpfa* konnte man bequem hinüber steigen.

**Stàpfa**, in dr Stàpfa ist nach RN eine Ortsbezeichnung, Flurname. Nordwestlich der Strassenverzweigung Tusa/Mira heisst eine zum Tusler Ried abfallende Wiese mit Gebüsch *In dr Stàpfa*.

**Starke** Anna, Sr. Alexia O.P. (1864-1??? ex Wien, Berlin?) war 1890-91 Lehrerin im Meierhof. (TA)

**Starza**. D Starza, der Führungssterz ist 1. das gebogene Ende der Schlittenkufe, → Schlitten PSO 1999 S. 1396. 2. den Sterz, die Führungs- und Haltevorrichtung an den alten Pflügen nannte man in Obersaxen *Geiza*, die zwei Sterze am Sursilvaner- und Schnauserpflug, *Pfluagfurrga* → Pflüge PSO 1996 S. 1171/72.

**Stàtt** bedeutet nach RN Platz, Stelle, Ort und kommt vor in: Bettstätt, Gàdastätt, Hoffstätt und in einer geänderten Schreibweise auch in Voorstätt. **Bettstätt** deutet die Stelle an, wo das Bettgestell zu stehen kommt. Früher war dieses Gestell, wie heute noch in alten Ställen, in die Wand eingelassen → Stube. Dann wurde d Bettstätt zerlegbar und transportabel. D **Gàdastätt**, Mz. d Gàdastett sind Ställe, die mitten in Wiesen stehen, aber keine Maiensässe sind, also keine Verbindung zur Allmend haben. D **Hoffstätt** bedeutet 1. Hofstelle und meint das Haus mit Hof, Umschwung, also auch den zum Haus gehörenden Bezirk. 2. Von einer Hoffstätt wird auch gesprochen, wenn es sich um einen Grundriss, nur noch um die Mauern eines ehemaligen Gebäudes handelt. In alten Teilungsbriefen wird oft von Hoffstätt geschrieben → Speicher. An Hoff ist ein Hof, ein Ort, in Obersaxen auch ein Weiler aus einem bis mehreren Häusern und anderen Gebäuden bestehend. As Heffli ist ein ganz kleiner Weiler, Ort.

D **Voorstätt**, wahrscheinlich durch eine Fehlschreibung aus Vorstatt entstanden, bedeutete für Meierhof, die frühmittelalterliche „Villa Supersaxa“ des 8./9. Jh., die Vorsiedlung, die dem Meierhof vorgelagerte Hoffstätt. (Die Villa im Tellotestament (765) ist etwa gleichzusetzen mit Dorf, Siedlung, Grosshof.) Martin Bundi schreibt in seinem Buch zur Besiedlungs- und Wirtschaftsgeschichte Graubündens im Mittelalter: „Den Mittelpunkt ... eines Grossgrundbesitzers bildete innerhalb der Landbezirke, wo er Güter und Leibeigene hatte, jeweils der Herrenhof. Dieser Herrenhof war ebenfalls ein Einzel-

hof, aber viel grösser als die gewöhnlichen Bauernhöfe. Ein stattliches Herrenhaus mit einem Turm daneben, ... oft eine weitläufige Burg stand da als Wohnung oder Residenz des Grundherrn, seiner Familie und seiner zahlreichen Dienerschaft. Daneben war ein *sogenanntes Vorwerk*, wo ein Bauer wohnte, der in erster Linie die Herrschaft mit Lebensmitteln zu versehen hatte. Hier wohnten auch die notwendigen Handwerker, die Schmiede, Wagner, Müller, Bäcker, Schneider etc., lauter Hörige und Leibeigene.“ Als so ein „*Vorwerk*“ dürfen wir mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit unsere *Vorstadt* ansehen, die ein hochinteressantes Relikt aus längst vergangener Zeit darstellt.

**Statthalter**, Stàtthàaltar. 1. Vertreter, Vertreterin, Stellvertretung eines Politikers. Diese Bezeichnung ist als Statthalter des Ammanns erstmals 1696 urkundlich belegt im LB S. 41. 2. Stellvertreter für Tauf- oder Firmpaten werden auch Stàtthàaltar, Stàtthàaltari genannt.

**Staubar**, dr. Stauber nennt man den Bovist, wenn er schwarz ist und staubt.

**Stavonas**, Alp auf Obersaxer Territorium. Sie ist Teil der einstigen Alp Naul Grond → Näll PSO 1994 S. 1044 bis 1053, Alp Nova S. 1060 und Prada PSO 1996 S. 1195. Die Obersaxer nannten oder nennen diese Alp z.T. heute noch Näll.

Als sich Stavonas von Prada 1927 (nicht 1926) getrennt hatte, war es eine Genossenschaftsalp, seit 1983 ist sie im Besitz der Gemeinde Flond. Sie erstreckt sich vom Nallwald, von ca. 1800 m ü. M. in südöstlicher Richtung über La Cauma bis auf 2309 m ü. M. Stavonas ist eine Kuhalp für rund 90 Kühe. Früher besass die Alp einen stavel sut, *Undarsass* in 1803 m ü. M. und in 1971 m ü. M. einen stavel sura, *Obarsass*. Im Jahre 1932 wurde oben die heutige Hütte gebaut. Seit dem Bau der Stallungen 1959 wird der stavel sut nicht mehr benützt. 1964/65 erwarb die Gemeinde Flond von verschiedenen Obersaxer Bauern neun angrenzende Baarga der Tschafàna für rund 62 000 Franken. (Andrea Darms, Cronica da Flond 1991, ME-J)

**stechen, gestochn** heisst stacha, gstoča. Ein heute nicht mehr bekanntes Wort dafür hiess hegga, gheggt.

**Stecknadel** heisst d Gufa, Mz. d Gufana oder d Gufi. Ds Gufi ist auch eine kleine Stecknadel. Tuascht mar dr Saum mit Gufi üüfstecka? – Steckst du mir den Saum mit Stecknadeln fest? *An Gufa* war früher auch eine Brosche. Ischt dia Gufa nu vu diinam Àani? – Gehörte diese Brosche deiner Grossmutter?

**Steer**, d. Steer heisst Stör. **Uf d Steer gää**, auf die Stör gehen bedeutet im Haus des Kunden eine bestimmte Arbeit ausführen, und zwar für freie Kost und etwas Lohn. Hauptsächlich traf man den Schreiner, den Schuster und die Schneiderin uf dr Steer an. Am längsten „überlebte“ diese Arbeitsweise bei der Schneiderin (1950er Jahre) → Schnidari PSO 1999 S. 1413. Der Schuster wurde bis ca. 1920 ins Haus bestellt. → Schuster PSO 2000 S. 1439/40.



Foto EE

**Steerschnidari, Steerschiinar, Steerschuaschtar** nannte man die Schneiderin, den Schreiner und den Schuster, die ihre Arbeit im Haus des Kunden ausführten → oben Steer.

**Steessli**, ds. D Steessli sind die gestrickten Handgelenkwärmer, Pulswärmer. Früher hatten die Familien meistens viele Kinder. Die Kleider mussten lange getragen werden, so dass die Ärmel oft zu kurz waren und das Handgelenk nicht geschützt war. Mit Steessli konnte diesem Übel auf billige Art abgeholfen werden. „Wema am Händgleich wàara het, sa de het ma au suss net chààlt“, hiess es oft. - Wenn man am Handgelenk warm hat, dann friert man auch anderswo nicht.

**steerza, gsteerzt** sagt man zum Drehen des Kalbes im Bauch der Kuh kurz vor der Geburt.

**steeza, gsteetzt** sagt man vom gierigen, ruckweisen Stossen der Jungtiere gegen das Euter ihrer Mutter beim Säugen. Am meisten fällt dies bei den Zicklein auf.

**Stefan, Stephan** kam als Vorname im 17. und 18. Jh. in Obersaxen selten vor. Als Familienname ist er zwischen 1631-1689 mehrmals belegbar: 1631 Caspar des Hans Stephan im Tusi (Lb S. 25), 1661 Johann des Steffan Hansteffen in Tusa (Lb S. 161), 1662 Christian des Hans Steffen (Lb S. 163), 1689 starb in „Germania“, vermutlich als Söldner, Michael Stefan (Ld S. 33). (TA)

Wahrscheinlich ist der Flurname ds Staffalisch Plàtta, → oben, mit Stefan, Steffen oder mit dem Diminutiv Staffali in Verbindung zu bringen.

**Stefanstag** ist der zweite Weihnachtstag, Fest des hl. Stephanus, Diakon, der als erster Märtyrer des Christentums vor den Toren Jerusalems gesteinigt wurde.

In den 40er und 50er Jahren des 20. Jh. wurde am Nachmittag des Stefanstags im Schulhaussaal eine Schulweihnacht mit Krippenspiel, Gedichten, Liedern, Weihnachtsbaum und Bescherung der Schulkinder durchgeführt. Gäste waren Eltern, Verwandte und Bekannte. Im Bescherungssack, *Schgarnutz* befanden sich Äpfel, Dörrfrüchte, Nüsse und Weihnachtsgebäck. Diese Köstlichkeiten wurden von einem der ersten Ferienhausbesitzer gestiftet.

Heute finden Kindergottesdienste oder Weihnachtsspiele in der Kirche statt.

Der Stefanstag galt als Wetter voraussagender Tag → Loostäga PSO 1992 S. 932.

**Steftska**, d. Heute kaum noch bekannt. An Steftska ist ein Stift, ein dünner Zapfen, Dübel.

**Stegg** sind Baumstrünke, die beim Umsägen eines Baumes, einer Tanne stehen bleiben. Sie helfen mit im Wald und in Rutschgebieten das Erdreich bis zum Heranwachsen der jungen Tännchen, *Piischa* zu stützen oder vor Erosion zu schützen.

**Stegg** → oben, hat sich zum Flurnamen entwickelt. In da Stegg heissen die Maiensässe, Baarga, die beidseitig und nördlich vom Steggwald begrenzt werden oder südlich desje-



Undari Stegg von SW



Obari Stegg von SO. Fotos 2001 EE

nigen liegen. Höhenlage: 1700 bis ca. 1860 m ü. M. Die drei Ställe und Hütten im S des Steggwaldes wurden abgetragen. Die Wiesen werden bewirtschaftet. *Dia undara Stegg* (heute Stall ohne Hütte in Waldschneise) werden durch die im Wali, *Wààli* abzweigende Strasse erschlossen. Zu den *obara Stegg* (Stall mit Hütte in 1813 m ü. M.) gelangt man auf einem Flurweg, der weiter oben von der gleichen Strasse nach NW abzweigt und durch die Wiesen der verschwundenen Steggställe führt.

**stegga, gsteggt** bedeutet 1. stecken, feststecken. Stegg mar dr Saum üüf! – Stecke mir den Saum (am Kleidungsstück) in der richtigen Länge zurecht! Dr Wäga steggt teif im Drack. – Der Wagen steckt tief im Morast. 2. stecken von Kartoffeln, Bohnen usw. 3. sich beeilen. Ar het ma gsteggt, suss waar ar nu net fartig mit dera Ààrbat. – Er hat sich beeilt, sonst wäre er noch nicht fertig mit dieser Arbeit.

**Steggara**, d, Mz. Steggara nennt man die Silberdisteln → Silberdistel PSO 2000.

**Steggwààld**, Steggwald. Er erstreckt sich vom W des Wali bis zum Imschlachtbach, von 1680 bis ca. 1820 m ü. M. → oben Stegg.

**Stei**, Stein wird häufig als Gelände- oder Flurname, im Zusammenhang mit Fels, *Tura*, Felskopf, markanter Steinplatte oder grossem Findling gebraucht. So entstand auch der Name Obersaxen aus dem lateinischen saxum = Fels und supra/super = oben, oberhalb, darüber. Das Saxum/saxa blieb also bis heute lateinisch. Axenstein, *Àxastei*, 1642 noch Saxenstein geschrieben, ist eine tautologische Verbindung zweier das Gleiche bedeutenden Worte.

Steine wurden auch immer wieder als Grenzen, Marchen, *Mààrcha* eingesetzt. Als Beispiel 1618 im LB für Bannwälder: „...oben weg uff ein stein und vom Gluger stein (Stein in der Ggluggari) in uff...hin in den längende (liegender oder langer?) Stein und von dem Tüngerstein (nicht mehr bekannt) in uff...von der handt ab zur Sage in der grossenstein...“.

*Als Flur- oder Geländennamen noch bekannt:* – *Stei* heisst ein Gädastetli, also Stall mit umliegenden Wiesen, südlich Friggahüss, 1340-1420 m ü. M. Im O und W wird es von Laubwald begrenzt, im S und N stösst es an den Feldweg Friggahüss-Wasmen. Auf dieser Parzelle, im N des Stalles, befindet sich das erste Reservoir der Wasserversorgung St. Martin/Friggahüss/Tschappina. – *Badalstei*, *Bettelstein*, Grenzstein beim Bodenbächlein (auch Muntatscher Tobel oder Val dil Boden genannt), wo sich die Grenzen der Gemeinden Brigels, Truns und Obersaxen treffen. Namendeutung: Bettel = geringe, armseelige Sache und Stein; also der Stein im Bettel, in einer unwirtschaftlichen Gegend, was für dieses feuchte, garstige Gebiet zutrifft (Carli Tomaschett, Orts- und Flurnamen der Gemeinde Trun). – *Chrizstei* trifft man im LB verschiedentlich als Marchstein mit eingemisseltem Kreuz als Erkennungszeichen. – *Ggischnügar Steina* wird eine Anhäufung von Granitblöcken, die sich zwischen den Gischniger Bächen, teilweise im Wiesland in 1500-1650 m ü. M. befinden, genannt. Solche Findlinge, die von Gletschern abgelagert wurden, hat es in ähnlicher Anhäufung und in gleicher Höhenlage auch im Untermatt, östlich Lengegga (Crappa grischa), Ober Huot, Wasmen. – *Hirtastei* nannte man früher einen quadratischen, etwa 70 kg schweren Stein im Vorderalp-Stafel (ähnlich „Unspunnenstein“). Wer sich auf der Vorderalp als Alp knecht anstellen liess, „musste“ diesen Stein bis auf Ellenbogenhöhe heben können, sonst wurde er als „Schwächling“ angesehen. – *Määnastei* und *Morgastei* südlich Miraniga → PSO 1993 S. 1007/1011. – *Marrezzistei* wird der markante Stein auf der Anhöhe im Tusa genannt → PSO 1992 S. 943. – *Sasslistei* auf Zelegga → PSO 1998 S. 1344. – *Schwärza Stei*, *Schwarzenstein*, Burg und Hof → PSO 2000 S. 1447 ff. – *Silnistei*, Grenzstein in der obern Cavrida/Clavau

niev, wo sich die Gemeinden Obersaxen, Flond und Neukirch, ja sogar die drei Kreise Ruis, Gruob/Ilanz und Lugnez treffen. Hier treffen auch die beiden Konfessionen katholisch und protestantisch, sowie die Sprachen deutsch und romanisch zusammen. Dazu → Silnstein PSO 2000 S. 1474. Dieser mit Gebüsch überwachsene Ort wurde planiert und der Verlauf der Grenzlinie etwas korrigiert, indem ein kurzes Stück davon an den Rand der Güterstrasse Clavau niev-Flond verlegt wurde.

*Steine mit lagebestimmendem Attribut:* – *bim Stei*, markanter, kleiner Felsen, linksufrig des Grener Baches, ca. 400 m südlich der Grener Alphütte in 2138 m ü. M. – *bim Groossa Stei* hört man lokal da und dort, u.a. in den Wasmen, östlich der Strasse Friggahüss-Wasmen in 1470 m ü. M., wo sich ein Findling befindet. – *bim Hoola Stei* ist bei der Ruine der Burg Heidenberg, Heidenburg zu suchen, welche früher auch mit Hohlenburg, Hollenstein bezeichnet wurde. Dazu → Heidenberg PSO 1989 S. 737. – *bim Spitza Stei* heisst eine Wiese nördlich am Fussweg zwischen Markal und Lorschboden in 1260-1300 m ü. M., im NW der Bruder Klaus Kapelle, heute an der Stelle des namengebenden Steins mit Ferienhaus überbaut. (Nach Überlieferung sollen dort immer wieder Steine gebrochen worden sein, u.a. auch für die neue Kirche von 1904/05. In den Protokollen des Kirchenbaus ist nichts zur Steinbeschaffung zu finden.) – *in da Engga Steina* heisst die steile, geröllreiche, zu Gren gehörende Alpweide, die links des Grener Baches in 1860 m ü. M. beginnt und bis 2100 m ü. M. reicht. Mitten durch führt der Alpweg zur Oberhütte, der bi da Engga Steina seine zwei letzten Spitzkehren aufweist, um dann gemächlicher die 2000er Höhenkurve zu überwinden und im S am Nüuw Sassli (→ Sassli PSO 1998 S. 1342/43) vorbeiführt. – *uf am Stei* nennt man den Berggipfel Stein → unten, aber auch die felsige Erhebung mit Kapelle und Wirtschaft in Miraniga → Wirtschaften. (G. Fidel Casanova, Pius Herrmann, ME-J)

**Steichriichali** → Silberwurz PSO 2000.

**Steieel.** Ds Steieel, Steinöl ist eigentlich Petrol. Es kam zu diesem Namen, weil man es früher zum Einlegen und Fetten des Abziehsteines benötigte.

**Steifäss.** Ds Steifäss ist der Wetzsteinbehälter, alte aus Holz oder Horn, neuere aus Leichtmetall oder Plastik. Der Mäher füllt ihn mit Wasser und hängt ihn sich um die Taille, damit er die Sense immer wieder wetzen kann.

**Steifatti.** Dr Steifatti war die frühere Bezeichnung für Stiefvater.

**Steimattal,** Steimattalti ist die Bezeichnung für zwei kleine, fast ebene Waldwiesen (Steinmatten) am alten Ziegenweg, *Geisstreija* zu den Riadara, zwischen Gschwent und Bawääld (Bannwald) im S der indara Häälda. Der untere, *dr undar Steimattal* liegt am Saum des Bawääld in 1580-1590 m ü. M., etwas südlich der Strasse Oberhuot-Sassli und wird im unteren Teil von einem grossen Stein dominiert. Der obere, *dr obar Steimattal* schliesst sich eine Stufe höher in 1600-1610 m dem unteren an, ist teilweise etwas sumpfig und wird vom Wald bald zurückerobert. Urkundlich wird 1618 in einem Waldbann „stein medellthy“, *Steimattalti* erwähnt (LB S. 33).

**Stein,** hügel förmiger, rund abgeflachter Berggipfel der Mundaunkette, 2172 m ü. M., im SO sehr steil gegen Lugnez, im W steil, im N mässig steil abfallend. Am Nordhang befindet sich die Alp Stein, am Westhang die Alp Mittler Hütte, am Osthang die Alp Innere Hitzegga. Ca. 100 m im Südwesten des Gipfels verläuft die Grenze Obersaxen/Vella. Im NW des Gipfels in 2145 m ü. M. befindet sich die Bergstation der 1968 erstellten Sesselbahn Kartitscha-Stein und einige Meter höher die Station der 1985 gebauten

Sesselbahn Wali-Stein. Etwas östlich des Gipfels endet der 1976 erstellte Skilift Gischniga-Stein. Vom Stein-Gipfel aus wird auch zu Gleitschirmflügen gestartet.

**Stein**, Alp Stein, von den Besitzern in Luvis Mundaun genannt, befindet sich am Nordhang des Berggipfels Stein.

*Geschichtliches:* Bereits im Tellotestament von 765 lässt sich eine Alp Mendane belegen: „Item alpes ...Naulo (→ PSO 1994 S. 1044 ff), Mendane cum seivico suo ex integro“ d.h. mähbare Alp Mundaun (BUB I, S. 19). Mundaun vom altromanischen Wort mundare abgeleitet, bedeutet roden, reuten → Mundaun PSO 1993 S. 1024.

Die Alp Stein ist eine sogenannte Fremdalp auf Territorium von Obersaxen mit Holzbezugsrecht in den Obersaxer Wäldern → Beholzungsrechte PSO 1994 S. 1051.

„Lorenz Durisch und Gilly Walser von Luffis“ klagten 1548 als Inhaber „ain alpp genant Mundeun von Jlantz“ gegen die „gmaidt übersachs“ wegen des Schneeflucht-rechtes ihrer Alptiere. Der Landammann vom Lugnez entschied in Villa: „...wan sy dan ungewitters halb wichen miesstend söllend sy am abend vor dem Schnee durch einen thobell myt Jerem vech abe faren, der thobel, der inderthab ist, Sy den markstainen das denen von übersaxs und maryssen (Morissen) allmain underschaidet was innverts haldet, gegen den bach...“

Die Alp ist hügel förmig, im Südteil ziemlich flach, im W und N steil abfallend, zügie Lage, Boden trocken und durchlässig, nicht durch Fahrstrasse erschlossen.

Die Weidefläche wird mit ca. 90 ha angegeben. Bis 1997 waren 28 Bauern aus Luvis mit 62 Alprechten Besitzer der Alp. Ab 1997 ist sie im Besitz der Gemeinde Luvis. Seit 1964 ist es nur noch eine Galtviehalp. Um die Weide zu vergrössern pachtet die Alpkorporation Luvis die Alp Mittler Hütte,  $\frac{1}{4}$  zur Vergrösserung der ebenfalls ihnen gehörenden Alp Garveras, *Gglaveitara* und  $\frac{3}{4}$  zu Gunsten der Alp Stein/Mundaun.

Der Alpstafel ist in 2040 m ü. M. Agnes Caderas schreibt 1979 in ihrer Kantonsschul-Diplomarbeit: Stallbau um 1890 für 64 Stück Vieh, Alphütte 1895 gebaut, 1967 renoviert, Schweinestall 1937 gebaut. Bei der Alphütte grosser „cortgin“, d.h. mit Trockenmauer, *Chliis* eingefasste, zum Mähen bestimmte Alpwiese.



Alp Stein von S mit Skilift Gischniga-Stein, im Hintergrund Brigels. Foto 1988 EE



Alp Stein mit Sessellift Kartitscha-Stein, Blick gegen Tschal/Vorderalp. Foto 1995 Martin Vinzens

Heute (2002) sind noch Alpstall, Alphütte und Käsehütte vorhanden. Diese Gebäude wurden 1995/96 gründlich renoviert und werden teilweise für andere Zwecke genutzt. Der Schweinestall ist am zerfallen. (TA, ME-J, Auskunft Martin Vinzens)

**Steinadler**, *Aquila chrysaëtus*, *Baarg-Giir*, *Àtlar*. Nach dem Bartgeier der grösste Greifvogel, dunkelbraun, erwachsene Steinadler sind an Kopf und Nacken rötlichbraun, im Flug bussardähnlich, aber viel grösser, Flügelenden breit, Schwungfedern fingerartig getrennt, Jahresvogel. Der Bestand des Steinadlers hat wieder zugenommen, seit er 1953 ganzjährig geschützt wurde.

Grösse		
<i>Geschlecht</i>	<i>Flügelspannweite</i>	<i>Gewicht</i>
Weibchen	220 cm	5,000 kg
Männchen	200 cm	4,000 kg

Fortpflanzung				
<i>Geschlechtsreife</i> mit 4-5 Jahren	<i>Eiablage</i> Ende März-April	<i>Eier</i> 1-2	<i>Brutdauer</i> 43-45 Tage	<i>Nestlinge</i> 70-80 Tage

Vorkommen: Alpengebiet. Sein Lebensraum ist offenes bis halboffenes Gelände oberhalb der Waldgrenze. Steinadlerpaare sind standorttreu und beanspruchen ein Jagdgebiet von bis zu 100 km<sup>2</sup>. *Nest*: umfangreicher Horst aus Ästen und Reisern auf einem Felsband; meist unterhalb Waldgrenze. Zur Zeit befinden sich zwei Horste auf Obersaxer Gebiet, einer in den Felsen nördlich Affeier, einer in den Felsen nördlich Dachlisee. In ganz Graubünden verteilt leben 109 bekannte Adlerpaare. Die durchschnittliche Nachwuchsrate liegt im ganzen Alpengebiet bei rund 0,5 Jungvögeln pro Paar und Jahr. 1998 schlüpfte nördlich Dachlisee ein Jungadler, ging aber nach ca. 10 Tagen ein. 1999 und 2000 wuchs im Horst nördlich Affeier je ein Jungadler auf und flog aus. Im 2000 konnte er als Nestling markiert werden. Die kleine Rate geht auf die hohe Dichte der Paare und auf die beschränkten Reviere zurück. *Nahrung*: Murmeltiere, Eichhörnchen, Marder, Jungwild, Fallwild, Vögel. (Christoph Meier, Die Vögel Graubündens/Hallwag Bd. 1, Kaspar Sax, Wildhüter)

**Steinagali** → Steinnelke.

**Steinawagg** ist ein alter Waldweg, die Verbindung zwischen Weg Bleika-Wasmen, westlich des beescha Tritt, bis zum Waldweg nördlich des Hooratura.

**Steinbeere** → Händschahoda PSO 1989 S. 727.

**Steinbock**, *Capra ibex* L.

*Wiederansiedlung*: Um das Jahr 1650 war das Steinwild in Graubünden ausgerottet. Es ist das bleibende Verdienst des italienischen Königs Viktor Emanuel II., dass er den alpinen Steinbock, der auf etwa 50 Stück zurückgegangen war, im Aostatal unter Schutz gestellt hatte. Anfang des 20. Jh. wurden Tiere aus dem dort gegründeten Nationalpark „Gran Paradiso“ wieder nach GR eingeführt.

*Regulation*: 1976 zählte man in GR 4800 Stück Steinwild. In den grösseren Kolonien machten sich zunehmend nachteilige Folgen einer Überpopulation bemerkbar. Darum begann man im Jahre 1977 mit der Hegejagd auf Steinwild. Der Abschuss erfolgt nach einem Abschussplan, der für jede Kolonie jährlich auf Grund des Bestandes neu festgelegt wird. Zur Zeit (2001) beträgt der Steinwildbestand im Kt. Graubünden ca. 6000 Tiere. Von 1977 bis 2000 wurden in GR 14 078 Stück Steinwild erlegt.

*Steinwild Obersaxen*: 1988/89 wurde unter der Leitung des Wildhüters Kaspar Sax, im Einverständnis des kantonalen Jagdinspektorats, der Gemeinde und der Jägersektion Obersaxen die Steinwildkolonie Grenerberg gegründet. Insgesamt wurden im Raume



Beim Grenar Chaasgàda. v.l. Tamara Sax, Marcel Sax, Steingeiss im Schlettartobal  
 Fabia Caduff und Kaspar Sax bei Steinwildkörben. Foto 1992. Foto K. Sax  
 Georg Sutter

Obersaxen 25 Steintiere, die im Engadin eingefangen worden waren, ausgesetzt, und zwar beim Grenar Chaasgàda und im Gebiet Vordaràlpa.

Die ausgesetzten Tiere wanderten über den Grat zum Piz Val Gronda, Schwarzhorn, Piz Cavel und zum Piz Terri. Einzelne Tiere konnten sogar im Bleniotal, Tessin, sowie auf der Lampertschalp und Zervreila, Vals gesichtet werden.

Das Steinwild hat sich gut entwickelt. Bei der Bestandesaufnahme im Frühling 2001 konnten wir 69 Steintiere zählen. Im Sommer bevorzugten die Steintiere die schattigen Felsen unterhalb des Schwarzhorns. In der Steinwildkolonie Grenerberg findet noch kein Abschuss statt. (Kaspar Sax, Wildhüter)

**Steinbruch** → Kies PSO 1991 S. 857.

**Steinhauser Alois** → PSO 1980 S. 235.

**Steinhauser Haus.** Vor 1880 gab es im Meierhof nur drei gemauerte Häuser: 1766 entstand das Riedi-Haus, 1870 das westliche Haus im Untertor, und 1869 liess Paul Franz Casanova-Henny (1816-87) nördlich der damaligen *Àllmei/Riad*, nördlich am Weg nach Markal ein steinernes, dreistöckiges Haus erstellen, das 1880 im Gebäudeverzeichnis (StAGR) auf Fr. 14000 geschätzt wurde. Paul Franz Casanova hatte zwei Töchter. Maria Anna Elisabeth (1871-1937) lebte als Karmelitin Sr. Teresia a Jesu (Priorin) in Maastricht, NL. Maria Barbara Katharina (1873-1964) heiratete 1899 Dr. Alois Steinhauser (1871-1918). Die Ehe blieb kinderlos.

M. B. Katharina Steinhauser vermachte ihr Haus mit dazugehörigem Grundstück testamentarisch als Erholungsheim für Priester und Ordensleute.

*Steinhauser Ferienhaus.* Die Steinhauser-Casanova-Stiftung (→ Steinhauser Zentrum) betrieb das Ferienhaus mit 14 Betten von 1967 bis 1995. Die Leitung und Verwaltung des Hauses besorgten Immenseer Missionare:

1967-82 Pater Giosch Gartmann (1916-98)

1982-89 Pater Johannes Bellwald (1920-95)

1989-95 Pater Emil Frey (1920)



Grundstück mit Steinhauser-Haus, Garten, Gartenhaus und Stall



Modell der geplanten Überbauung  
Modell und Fotos Pius Alig

## Steinhauser Zentrum Obersaxen

### Entstehungsgeschichte

Juli 1966	Gründung <b>Steinhauser-Casanova-Stiftung</b> Zweck: Erholungsheim für Priester und andere Personen geistlichen Standes der römisch-katholischen Landesteile
Im Anschluss	Bischof Johannes Vonderach schliesst mit dem Missionshaus Bethlehem für die Erfüllung des Stiftungszweckes einen Vertrag ab
1967	Renovation des Hauses
Oktober 1967	Eröffnung des Hauses. Das Ferienheim gewährte Priestern und Missionaren und kirchlichem Personal für ein Taggeld von CHF 19.00 (drei Mahlzeiten mit Übernachtung) Gastrecht
1968, 1969, 1970	gutes Betriebsergebnis, jährliche Auslastung von gegen 3000 Übernachtungen war üblich – das Haus entwickelte sich zum begehrten Ferien- platz, es bildete sich eine Stammkundschaft, welche immer wieder Ober- saxen besuchte.
Folgejahre	diverse Sanierungsarbeiten – Schuldenlast gegenüber dem Missions- haus Bethlehem gegen CHF 280 000.00, Verkauf Bodenparzelle an Bergbahnen Obersaxen – Abzahlung Schuld
Ab 1988	Führungsprobleme, Übernachtungszahlen nicht mehr befriedigend, Re- sultat einer Entwicklung der geistlichen Berufe
1995	Verhandlungen Verkauf Parzelle – Änderung Zweckartikel Statuten durch Genehmigung von Wolfgang Haas, Bischof von Chur – Möglich- keit für die Nutzung zugunsten eines regionalen Seniorenheimes
1997	Machbarkeitsstudie für ein Seniorenheim in Obersaxen erstellt – posi- tives Bild
Februar 1999	Grundsatzentscheid Regierung für die finanzielle Unterstützung des Projektes
Mai 1999	Bestimmung Projektleitung und Architekt <i>Start zur Planung sowie Finanzierung mit den verschiedensten Aktionen</i>
2. Aug. 1999	<i>Projekteingabe Phase II an die Regierung des Kantons Graubünden</i>
Sept. 1999	Investitionshilfegesuch an den Gemeindeverband Surselva
11. Juli 2000	Baubewilligung durch die Gemeinde Obersaxen
Sept. 2000	Bewilligung Bauprojekt durch die Regierung mit der Subventionierung von sieben Betagtenbetten in zwei Pflegewohngruppen und von sechs Personenhaushalten und betreuten Alterswohnungen
Frühling 2001	erfolgreiche Aktion Verkauf Lithos R. Mirer

Juli 2001	die Gemeinde verlängert die erteilte Baubewilligung 2000 um ein Jahr
2. Aug. 2001	Zusage für Investitionshilfe durch den Kanton Graubünden und den Gemeindeverband Surselva
3. Aug. 2001	Fremdfinanzierung sichergestellt durch die CS
Sept. 2001	Finanzausweis der Steinhauser-Casanova-Stiftung für eine Projektverwirklichung vorliegend – Kein Verkauf von Wohnungen im Eigentum – Gönner- und Spendenbeiträge erreichen rund CHF 1 250 000.00 – grosszügige Unterstützung durch die Patenschaft für Berggemeinden und die vielen Gönnerinnen und Gönner, Spenderinnen und Spender
14. Okt. 2001	„Spatenstich“ – Grundsteinlegung zugunsten des Steinhauser Zentrums
27. Okt. 2002	„Aufrichtefeierlichkeiten“
Sept. 2003	vorgesehene Eröffnung Steinhauser Zentrum

Nach wie vor ist die Steinhauser-Casanova-Stiftung Obersaxen auf Spenden angewiesen und nimmt jede Unterstützung dankbar entgegen. Die eingehenden Gelder werden vorerst in das Bauprojekt investiert. Später sind diese für die finanzielle Unterstützung des Betriebes bestimmt. Grundsätzlich soll ja in Zukunft ein Seniorenheim wie das Steinhauser Zentrum selbsttragend sein. Eine bedeutende und nicht zu unterschätzende Aufgabe.

<i>Finanzierungsplan: Stand Anfang März 2003</i>	CHF	CHF
<i>Gesamtkostenvoranschlag</i>		<b><u>5 000 000.00</u></b>
Gönner und Spender		458 471.00
Gemeinde Obersaxen (Andachtsraum)	200 000.00	
Kirchgemeinde (künstlerischer Schmuck Andachtsraum)	40 000.00	
Schweizer Patenschaft für Berggemeinden	100 000.00	
Kanton Zürich	100 000.00	
Stadt Zürich	<u>50 000.00</u>	490 000.00
Verkauf Lithos		500 000.00
Barleistungen vor Ort/Spenden, laufende Aktivitäten, notwendige Spenden		300 000.00
Verkauf Inventar		35 000.00
Subventionen Kt. Graubünden		164 400.00
Investitionskredit		<u>530 000.00</u>
		2 477 871.00
Fremdfinanzierung Hypothek		2 500 000.00
Gesamtfinanzierung per Mitte Februar 2003		4 977 871.00
Nachfinanzierung (Mehrkosten Bau)		388 129.00
(Projektkosten, PR und Vorbereitung Bau)		240 000.00
Gesamtkostenvoranschlag per Mitte März 2003		5 366 000.00
<i>Anlagekosten nach Um- und Neubau inkl. Grundstück</i>		<b>6 700 000.00</b>
	(Thomas Mirer, Präsident Stiftungsrat)	

**Steinmännchen**, Steimännli, Steimändsi nennt man auf Berggipfeln aufgeschichtete Steinhäufen, die von weitem aussehen wie Menschen. Dazu → Låppi, Sankt Låppi PSO 1992 S. 917.

**Steinnelke**, *Dianthus silvester*, *Steinagali*, Familie Nelkengewächse, geschützt, kalkliebend, verzweigter Stengel mit schmalen, paarweisen Blättern, Blüten leuchtend rosarot, in Büscheln aus Felsspalten, auf felsigem Grund wachsend, eher selten in Obersaxen.

**Steinzeit** ist der längste Abschnitt aus der Geschichte der Menschheit, aber die kürzeste Epoche der Erdgeschichte. Forscher unterteilen die Menschheitsgeschichte nach den Materialien, welche die Menschen für ihren Werkzeug- und Waffenbau verwendeten, also in Stein-, Bronze- und Eisenzeit. Wird unsere Zeit vielleicht einmal als Plastik- oder Computerzeit in die Geschichte eingehen?

Die Steinzeit begann vor 2-3 Mill. Jahren, im geologischen Quartär. Damals war der heutige Kt. Graubünden von einem mächtigen Eismeer bedeckt. Diese lange andauernde Vergletscherung, die Eiszeit, wurde mehrmals durch klimatisch mildere, wärmere Zwischeneiszeiten unterbrochen, welche hier erst menschliches Leben möglich machten. Die Steinzeit wird in Altsteinzeit (Paläolithikum), Mittelsteinzeit (Mesolithikum) und Jungsteinzeit (Neolithikum) eingeteilt. Erst ganz am Ende der Jungsteinzeit gelang es dem Menschen Geräte aus Bronze herzustellen, etwa ab 2000 v. Chr.

Die Altsteinzeit ist im schweizerischen Raum erst relativ spät belegbar, etwa von 500 000/400 000 v. Chr. bis etwa 8 000 v. Chr. Aus dieser Zeit sind auf heutigem Schweizerboden die Fundorte im Drachenloch ob Vättis SG und beim Wildkirchli am Säntis zu nennen, deren Alter auf 50-35 000 Jahre geschätzt wird. Viel älter ist der 1974 bei Pratteln aufgefundene Silexf Faustkeil (Feuerstein), wohl das älteste, erhaltene Werkzeug menschlicher Tätigkeit in diesem Raum. Das Klima wurde ab ca. 13000 v. Chr. allmählich und stufenweise wärmer. Diese altsteinzeitlichen Klimawechsel lösten riesige Spannungen in Gesteinsrissen und Felsspalten aus, die schliesslich um 11000 v. Chr. vielleicht zum grössten Bergsturz der Alpen, zum Flimser Bergsturz, führten. Ob auch die Obersaxer Bergstürze vom „Hooratura“ sowie vom Piz Titschal zeitlich mit dem Flimser Bergsturz in Verbindung gebracht werden dürfen, ist nicht geklärt. Gegen Ende der Altsteinzeit, etwa um 10500 v. Chr. wurden auch Stellen und Flächen auf Obersaxer Gebiet allmählich eisfrei, womit um 9700 v. Chr. eine Wiederbewaldung, eine Wiederbelebung mit Pflanzen und Tieren einsetzen konnte.

In der Mittelsteinzeit, bei uns etwa von 8200-5000 v. Chr., lebten immer noch Jägernomaden, Fischer und Sammler unbekannter Herkunft. Die Menschen drangen nun allmählich in die Alpentäler vor. Sie benutzten, neben Holz- und Knochenwerkzeugen, immer noch Geräte aus Feuerstein (z.B. Messerklingen), Bergkristall (z. B. Pfeilspitzen), Quarz (z. B. Steinbeil) usw.

Den Anfang der Jungsteinzeit kann man als revolutionär bezeichnen, da der Mensch nun begann selber Nahrungsmittel zu produzieren und Vieh zu züchten. Der Fleischbedarf wurde nun zum Teil durch selbst gezüchtete Haustiere gedeckt, und daneben wurde Ackerbau betrieben → Pflug PSO 1996 S. 1170. Diese Bauern wurden nun, mindestens teilweise, sesshaft und begannen Wohnhäuser, Stall- und Speicherbauten zu erstellen. Die Jungsteinzeit dauerte ca. von 5000-2000 v. Chr. Als „vorläufig“ älteste entdeckte Siedlung, um 5000 v. Chr., also im Übergang zwischen Mittel- und Jungsteinzeit, ist der Fundort bei Mesocco zu nennen. Zu erwähnen sind auch die Reste einer jungsteinzeitlicher Siedlung im Churer Welschdörfli (ca. 4000 v. Chr.) und der Petrushügel bei Cazis (ca. 3000 v. Chr.). Bis heute haben die Archäologen in der Surselva noch keine Siedlung aus der Jungsteinzeit entdeckt.

(TA und Handbuch der Bündner Geschichte 2000, Bd. 1.)

**steipa, gsteipt** heisst 1. stauben, etwas ausstauben, auch bestäuben. Düuw muascht dr Tisch mit Mall steipa, suss chlabt dr Teig. – Du musst den Tisch mit Mehl bestäuben, sonst klebt der Teig. 2. verscheuchen, z. B. Tiere. Vori han i d Henna üs am Gäärt gsteipt. – Vorhin habe ich die Hühner aus dem Garten verscheucht.

**Stell**, d. Stell bedeutet 1. Anstellung oder Arbeitsplatz. Ar het d Stell gwaggsat. – Er hat den Arbeitsplatz gewechselt. Schii suacht an nüwi Stell. – Sie sucht eine neue Anstellung. 2. **Stell** kann auch Lage, Situation oder Stelle bedeuten. Àn diinar Stell taati nu achlei wàarta. – Wenn ich in deiner Lage wäre, würde ich noch etwas zuwarten. **Uf dr Stell** heisst sofort. Gàng uf dr Stell hei, suss gits schlachti Lüüna! – Gehe sofort heim, sonst empfängt man dich dort schlechtgelaunt!

**stella, gstellt** heisst 1. stellen, gestellt, auch hinstellen oder aufstellen. Stell dr Eimar z Boda! – Stelle den Kessel zu Boden! Hit heint sch z Lorischboda an Hischt gstellt. – Heute haben sie in Lorischboden eine Kornhist aufgestellt. 2. jemanden zur Rechenschaft ziehen. D Pia han i grät bim Chriasa stala gstellt hit. – Pia habe ich heute beim Kirschen stehen zur Rechenschaft gezogen. 3. mit dem Vieh den Stall wechseln. Geschar het dr Eeni vum Boda ga Misananga gstellt. – Gestern zog der Grossvater mit der Viehhabe vom (Berg) Boden nach Misanenga.

**Stella**, ds, d **Stellata**. So nennt man den Wechsel des Viehstalls, das Umziehen mit der Viehhabe. Früher war ein solcher Wechsel oft nötig, denn das Futter konnte nicht heim transportiert und an zentraler Stelle ausgefüttert werden, weil es keine Strassen und keine geeigneten Transportmittel gab. → Stall. So war vor allem im Winter *an Stellata* mit viel Arbeit, z. B. Schnee schöpfen, verbunden. → Schnee PSO 1999 S. 1410. Die Bauern halfen sich dabei gegenseitig.

**Stelli**, z **Stelli gää** sagt man vom Vieh, das sich in unwegsames Gebiet, in die Felsen versteigt. Hit sind mar zwee Mantscha gsi z Stelli ggänga. – Heute hatten sich aus meiner Herde zwei Mesen (Rinder) versteigen.

**Stemmer** aus Tschagguns, Voralberg lebten laut Kirchenbüchern von 1760 bis zum Aussterben im Mannesstamm 1865 in Obersaxen. Peter Anton (1780-1859) wurde mit vier erwachsenen Kindern, nachdem er als Witwer von Lyon zurückgekehrt war, am 31. März 1853 (StAGR IV 27 b 64) auf Grund der eidg. Gesetzgebung von 1850 und des bündnerischen Heimatlosengesetzes von 1852 in Obersaxen zwangseingebürgert. → Stammfolge PSO 1982 S. 314. Als Wohnhaus der Stemmer wurde das ältere Doppelhaus, Baujahr 1768, oben in Tschappina früher bezeichnet. (TA, Viktor Alig-Riedi)

**Stendal**, dr. Er war früher als Laufstuhl mit Rädchen, zum Stehen und Gehen lernen für die Kleinkinder, in den meisten Stuben anzutreffen.

**Sternsinger** ziehen in Obersaxen in der Zeit um Dreikönigen von Haus zu Haus, singen Weihnachtslieder und sammeln für einen guten Zweck. Die Drei Könige Kaspar, Melchior und Balthasar werden von einem Sternträger begleitet. Eingeführt wurde dieser Brauch in den 1940er Jahren durch Pfr. Pl. Huonder, der seine Ministranten aussandte. Um 1970 wurde es still um diese Besuche, bis Mitte der 90er Jahre Alfons Arpagaus, Seelsorgehelfer den Brauch wieder aufnahm. Von da an sind Knaben und Mädchen beteiligt.

**stettiga, stettigi, stettigs** bedeutet eigensinnig, widerspenstig. Inscha Hund ischt stettiga. – Unser Hund ist eigensinnig. Stettigi Schääf pringscht net vum Flack. – Widerspenstige Schafe bringst du nicht von der Stelle. As Geefli chänn au stettigs si. – Ein kleines Kind kann auch widerspenstig sein.

**Steuern**. „Steuern sind der Preis, den wir für unsere Zivilisation zu bezahlen haben.“

In Ägypten gab es schon 2300 Jahre v. Chr. Dekrete über die Besteuerung von Vieh, Leder, Wasserlöchern usw. Die ältesten bekannten Steuern in unseren Gegenden waren die an heutige Einkommenssteuern erinnernden Zehnten. Der Zehnt entstand aus einer freiwilligen Spende, der in der fränkischen Zeit zur Verpflichtung zugunsten der Weltgeistlichen wurde, welche den Zehnten verwalteten und die Nutzniessung mit dem Bischof und den Armen teilten. Daneben entstanden dann auch die Laienzehnten (Reichssteuern), die von den Grundherren beansprucht wurden. Zehnten bestanden ursprünglich aus Naturalgaben. Der Zehnt wurde sowohl von Tieren (→ Lämmerzehnten PSO 1991 S. 898) und tierischen Produkten, als auch von Feldfrüchten bis hin zu Stoffen aus Wolle und Flachs geschuldet. Man sprach sogar von einem „Neubruchzehnt“, wenn es darum ging, ein neu gerodetes Stück Land zu „besteuern“. Der Zehnt wurde vom Rohertrag berechnet, war aber trotz der Bezeichnung durchaus nicht immer der zehnte Teil, sondern konnte aus einer weitaus kleineren Abgabe bestehen und durch einen festen Geldbetrag abgelöst werden. Diese Ablösung hatte vor der für Obersaxen ausgestellten Lehenszins-Urkunde von 1468 bereits stattgefunden, wurde aber noch mit dem Naturalienwert verglichen → PSO 1987 S. 634 ff. Solche, einmal festgesetzten Lehenszinsen, jährliche Hofzinsen, in unserem Fall Erblehenszinsen (Zehnten), konnten nicht mehr verändert werden. Sie konnten vererbt oder verkauft werden, behielten aber ihre Zinsen. Die Grundherren setzten in ihren Gebieten sogenannte „Verwalter, Zinseinzieher, Meier“ ein. Solche bewohnten nachweislich auch unsere Burgen → Schwarzenstein PSO 2000 S. 1447 ff. In Obersaxen werden in der Zins-Urkunde von 1468 zehn Meierhöfe erwähnt, wovon der Hauptmeierhof, die einstige *maioria*, der ins erste Jahrtausend zurückreichende Reichs-Grosshof, „Königshof“ Churt, rom. Cuort, dem heutigen Meierhof entspricht. Dort wohnte der Haupt-Meier, damals als *Camaior* belegt, der spätere Ammann, welcher die Aufgabe hatte, im Namen des Lehensherren die Zinsen, Steuern einzuziehen und abzuliefern → Meier, Meierhof → PSO 1993 S. 982/83.

Andere Einnahmequellen für Graubünden waren auch Zölle, Jahrgelder, Pensionen und Einnahmen aus Vogteien, z. B. Veltlin, Chiavenna, Bormio.

So wurden in der Eidgenossenschaft für den Finanzbedarf auch fast nur solche indirekten Steuern erhoben (Rätien, d.h. der Freistaat der Drei Bünde, war bis 1803 nur zugewandter Ort). Die Helvetik (→ PSO 1989 S. 741 ff.) brachte dann 1798 diesbezüglich tiefgreifende Veränderungen. Die Zehnten, Pensionen und Vogtei-Einnahmen wurden aufgehoben. Das Steuerwesen wurde nach französischem Muster für die ganze Schweiz vereinheitlicht. Das erste helvetische Gesetz brachte mit der Vermögenssteuer sowie einer Erbschafts- und Besoldungssteuer den Beginn von direkten Steuern. Als die Helvetik 1803 zusammenbrach, übernahmen in der Mediationszeit die Kantone wieder die Steuerhoheit (nun war mit dem Namen Graubünden auch das alte Rätien ein Kanton der Schweiz).

Doch allmählich griff man wieder auf die in der Helvetik eingeführten Steuergesetze zurück, die dann die Grundlage zu den späteren, langsam eingeführten kantonalen Gesetzgebungen mit direkten Steuern bildeten. Mit der Schaffung des Bundesstaates von 1848 gingen die bisherigen Zölle, das Post- und Pulverregal an den Bund über. Damit wurde auch Graubünden seiner noch verbliebenen Haupteinnahmequellen beraubt. Graubünden tat sich mit den Steuergesetzen von Anfang an schwer. Während ca. zehn Jahren sagte das Volk zu entsprechenden Steuergesetzen immer nein. Der fünfte Entwurf fand 1856 Gnade und war das erste kantonale Steuergesetz, eine Verbindung von Vermögenssteuer und ergänzender Erwerbs- sowie Virilsteuer. Steuerfrei war der landwirtschaftliche Erwerb und auf Vermögensseite die Viehhabe. Abgesehen von anfänglichen Korrekturen, blieb dieses Steuergesetz bis 1918 in Kraft. Danach wurde es bis



**Stich**, dr. An Stich ist: 1. Stich durch spitzen Gegenstand, auch der genähte Stich im Stoff. 2. leicht sauer sein. Dia Milch het an Stich. – Diese Milch ist leicht sauer. 3. nichts sehen können. Ich gsian kei Stich. – Ich sehe gar nichts (z.B. bei Dunkelheit, Nebel).

**Stichla**, d. Stacheln, Dornen von Pflanzen oder Dornestrüpp sind Stighla. D **Stichlaroosa** oder d **Stichlamaija** sind die Heckenrosen. We ma in d Stighla gräätat, de varchrätzt ma schi grüüsig. – Wenn man in ein Dornestrüpp gerät, dann zerkratzt man sich stark.

**stickliwiisch** bedeutet stückweise, stellenweise. Stickliwiisch hets scho gääbarat. – Stellenweise hat es schon schneefreie Flecken. Schii heint dr Gäära nü stickliwiisch umgräba. – Sie haben den Garten nur stückweise umgegraben.

**Stier**, Stiar ist das männliche Rind. Früher hielt man kastrierte Stiere, Oggsa, Ochsen als Zugtiere → PSO 1994 S. 1065. Ihnen wurden sogar spezielle Weiden (→ Pifäal PSO 1996 S. 1174) und spezielle Ställe, Oggsagadam zugeteilt. Einem einjährigen Stier sagte man hier wie im Wallis *Faardal*. *Pfär* nannte man den Zuchtstier. Betreff Stiere bestimmte das Alpbuch der Vorderalp anno 1896: Alle Alpengenossen haben das Recht Zuchtstiere zu laden, 2 davon sind frei, unter den Betreffenden entscheidet das Los. Das Sprunggeld (→ dort) beträgt 1 Fr. Anno 1928: Zuchtstiere dürfen keine zum Galtvieh geladen werden.



Lorenz Schwarz-Spescha (1918-92) mit Genossenschaftsstier „Huttli“, ca. 1960/61

Im Jahr 1926 weist die Statistik 20 Zuchtstiere aus (mitgezählt waren auch die auf den Alpen gesömmerten Faardal), 1943 waren es noch 10. Nach 1946 nahm der Bestand rasch auf 6 ab, pro Viehzuchtgenossenschaft (VZG) je 1 älteren und 1 jüngeren, und 1980 waren es noch 3, denn die künstliche Besamung hatte Einzug gehalten. Obersaxen hatte bis ins Jahr 2000 drei VZG. (Meierhof, Zwischentobel und Innertobel), und jede Genossenschaft hielt sich ihre Stiere. Ab 2000 gibt es nur noch die VZG Obersaxen, die keinen Stier mehr hält. Die Zuchtstiere gingen bis 1975 im Winter z *Rooda*, jeden Winter zu einem andern Bauern zum Füttern → Rodal PSO 1997 S. 1275.

Heute (2003) hält der Landwirt Peter Rohrer in Axenstein noch privat 1 Stier, der auf Wunsch auch andern Betrieben zu Diensten steht. Die z. Zt. bestehenden Mutterkuhhalte-Betriebe halten für ihre Kühe z. T. selber 1 Stier.

Landwirtschaftsbetriebe in Obersaxen 2001: 32 Vollerwerbsbetriebe; davon 22 Milchbetriebe mit Aufzucht und Mast, 10 Mutterkuhhalte-Betriebe, dazu noch 12 Nebenerwerbs-Betriebe mit Ziegen und/oder Schafen. (TA, ME-J, Auskunft Martin Alig-Alig, Luzi Alig)

**stiffla**, **gstifflat**, **schii stiffla** heisst: sich bereit machen, sich anziehen zum Ausgehen. Jatz muascht di de stiffla, suss chunnscht de z späät. – Jetzt musst du dich dann bereit machen, sonst kommst du zu spät. Ar het schii guat gstifflat. – Er hat sich gut angezogen.

**stiga**, **gstiga**, steigen, gestiegen bedeutet 1. steigen. Ds Anni ischt nü knäpp in dia neechsch Klässa gstiga. – Anni hatte Mühe in die nächste Klasse zu steigen. 2. zornig

werden. We mi epar bschisst, de stigi gschwint. – Wenn mich jemand betrügt, dann werde ich schnell zornig.

**stiicha, gstüücha**, stinken, gestunken. Hitzatäggsch stiichant d Hiissli nimma wia frianar. – Heutzutage stinken die Aborte, WC nicht mehr wie früher. Het dass grüüsig vu Rauch gstüücha! – Das hat unheimlich nach Rauch gestunken!

**stiira, gstiirat**, steuern, gesteuert bedeutet 1. Steuern bezahlen. Stiira tuat niamar gaara. – Steuern bezahlt niemand gerne. 2. lenken, leiten, steuern. An Hooraschlitta z stiira odar z wiischa ischt gäär net so eifach. – Es ist gar nicht so leicht einen Hornschlitten zu lenken.

**Still**, dr, d **Stilla** Mz; der Stiel, die Stiele. Jeda Basma brüücht an Still. – Jeder Besen braucht einen Stiel. Frianar heint sch d Stilla fir d Wääffa salbar gmächt. – Früher machten sie die Stiele für die verschiedenen Werkzeuge (Äxte, Hacken, Besen, Hammer usw.) selber.

**Stimm**, d Stimm ist die Stimme. **D Stimm lipfa** heisst die Stimme erheben, durch die Stimme Unmut ausdrücken, schimpfen. **D Stimm varcheera** bedeutet die Stimme verstellen. Dies taten vor allem die „Nachtbuben“ *bim Iireda*, beim nächtlichen Besuch bei den Mädchen, weil sie nicht erkannt werden wollten.

**Stimm-** und Wahlrecht → Frauenstimm- und Wahlrecht PSO 1987 S. 617; Gemeinde-Stimm- und Wahlrecht PSO 1988 S. 660.

**Stittli**, uf am Stittli ist der Name einer Wiese im Südosten vom Jänggahüss, Üssartusa. Stittli ist das Diminutiv von Stüda, Staude, Stauden, Gebüsch.

**stitza, gstitzt**, heisst 1. aufstellen, aufgestellt oder stützen, gestützt. An Hischt stitza – ein Korngestell stützen und aufstellen. Wiar heint dr umgkit Züü widar üüfgstitzt. – Wir haben den umgefallenen Zaun wieder aufgestellt. 2. As Hauwtuach stitza – dem Heuträger beim Aufnehmen der Heubürde vom Boden durch Anheben behilflich sein.

**St. Josef** → Joseph PSO 1990.

**St. Martin** → Martin PSO 1992.

**Stock**, dr, Mz. Stegg. 1. Dr Stock ist ein Baumstrunk, der beim Umsägen eines Baumes, einer Tanne stehen bleibt → Stegg. 2. Es kann auch ein Heustock, *Hauwstock* und 3. ein Miststock, *Mischthüffa* sein.

**Stöckli**-Wagner Xaver (1874-1946) von Stans, Kirchenmaler, renovierte 1929-30 das Innere der Kaplaneikirche St. Martin, wobei ihm auch sein Sohn Xaver (→ nachfolgend) half. Sohn Paul Stöckli-von Matt (1906-91), Kunstmaler, restaurierte damals dort ein Bild.

**Stöckli**-Flury Xaver (1905-90) restaurierte 1963 den Altar der St. Anna Kapelle, Valata und 1964 den Altar der Kapelle Maria Heimsuchung, Affeier.

**Stockmüüsar**, Buteo buteo, Mäusebussard. Greifvogel, im Flug ähnlich Steinadler, aber viel kleiner, braun, Unterseite oft weiss gefleckt, Flügel breit und gerade, Flügelen

abgerundet und die Spitzen der Schwungfedern fingerartig getrennt. Schwanz kurz, fächerförmig.

*Vorkommen:* Dieser Jahresvogel und Zugvogel ist in Obersaxen ziemlich häufig, und es überwintern auch Exemplare aus dem Norden bei uns. Kreist oft lange ohne merkbare Flügelbewegung. Greift Beute am Boden in plötzlichem Zustossen. Sitzt gerne auf Baumwipfeln an Waldrändern, die ihm Deckungsmöglichkeit und Brutgelegenheit bieten. Zum Jagen benötigt er offene Flächen wie Wiesen und Äcker. *Nest:* auf Waldbäumen; grosser Horst aus Knüppeln und Reisern, ausgelegt mit grünen Ästen. *Nahrung:* Mäuse, Feldmäuse, und andere Kleintiere, selten Vögel und Aas. (Christoph Meier, Die Vögel Graubündens und Hallwag Bd. 1)

**Stoff,** Stoffe wurden früher, zur Zeit der Selbstversorgung und in Krisenzeiten (Weltkriege) in den meisten Haushalten selber gewoben. Die Wolle der eigenen Schafe wurde gewaschen, z.T. von Hand gekardet, *kartatscht* und dann gesponnen, *gspunna*. Das Wollgarn wurde gespult, gezettelt und dann auf den Webstuhl, *d Stuatla* aufgezogen und mit vier Tretscheiten, *Trattla* zu Loden, *Cadiisch* gewoben. → Schafschur und Schnidari PSO 1999 S. 1373 und 1413, → auch Spinnrad, Spulrad 2001 S. 1518 und 1531, → Stuatla/Webstuhl 2002. Es gab Schneiderinnen in der Gemeinde, welche diese und von reisenden Händlern gekaufte Stoffe verarbeiteten. Die Tuchfabrik Truns reiste ebenfalls mit Stoffmustern und nahm Bestellungen zur Anfertigung von Herrenkleidern auf. Es wurden aber auch, neben der obligatorischen Handarbeitschule, immer wieder Nähkurse durchgeführt, wo die Frauen beim selber Nähen angeleitet wurden. Noch nach dem Zweiten Weltkrieg erhielten die Kinder als Neujahrs Geschenk von ihren Paten oft Stoffe. Bräute und Frauen, die Bett-, Tisch- und Leibwäsche benötigten, pflanzten Flachs und teilweise auch Hanf an → PSO 1992 S. 913/915. Zur sehr aufwändigen Arbeit des Pflanzens und Verarbeitens → Flachs PSO 1987 S. 605 ff. Der Leinenstoff, *d Riischa* wurde oft auch bei einer Weberin weben gelassen. Beim Zetteln musste die Auftraggeberin dabei sein und helfen. Sie brachte das Brot *fir ds Chlimarand* mit. Magdalena Janka-Walauta (1859-1937) webte in Zarzana für ihre Kundinnen in den 1920er Jahren Riischa für 20 Rp. pro Elle (pro 60 cm). Leinene Bettwäsche aus diesen Zeiten ist z.T. noch erhalten und wird oft zu Tischtüchern oder andern Zierstücken umgearbeitet. In den Bäuerinnen- und Haushaltungsschulen lernten die Schülerinnen bis ca. 1980 auch noch Stoffe weben. So gab und gibt es noch vereinzelt Frauen in Obersaxen, die mit ihrem Webstuhl umgehen können.

**stoff si** heisst überdrüssig sein, etwas satt haben, z.B. eine Arbeit, ein Gespräch oder immer gleiches Essen. Ich bin jatz de stoff alliwiil Haardepfal z gräba. – Ich bin es nun bald satt immer Kartoffeln zu graben. Bischt düuw nu net stoff jeda Täg Palenta z assa? – Bist du des täglichen Polenta Essens noch nicht überdrüssig? Bin i stoff cho demm zuazlosa! – Wurde ich überdrüssig diesem zuzuhören!

*steffa, gstefft* bedeutet 1. durch Wiederholung überdrüssig machen. As het mi gstefft, wän ar alliwiil ds Ggliicha varzellt het. 2. schnell genug bekommen, sättigen. Schmäälzmuas (fette Speise) stefft gschwint. – Schmalzmus sättigt schnell.

**Stolla,** dr Stolla ist der hintere Teil des Hufes beim Pferd.

**Stooss,** dr, an, d Steess Mz. An Stooss ist 1. ein gewisses Quantum Getreide (Garben), das man beim Dreschen früher ohne anzuhalten durch die Dreschmaschine liess. Hit heiwar saggs Steess Rogga treschat. – Heute haben wir sechs Quanten Roggen gedroschen. 2. Preisdifferenz, über die man sich nicht einigen kann. Schii heint nu an Stooss wagam Priis. – Sie sind sich noch nicht einig wegen des Preises. 3. Alpanteil, Weide-

recht. An Stooss ist der Futterbedarf, den eine Kuh im Sommer auf der Alp benötigt. So ist eine Alpnutzung in Steess, gleichbedeutend mit Alp- oder Kuhrechten, eingeteilt → Kuh-Rechte PSO 1991 S. 890/91.

**stoossa, gstoossa** ist 1. stossen, etwas stossen. 2. das Entstehen, Aufwerfen des Maulwurfhaufens. In dr Sita het dr Schara gstoossa. – In der „Seitenwiese“ hat der Maulwurf Haufen aufgeworfen.

**Storata**, d. An Storata (mhd. storen, stochern) entsteht, wenn ein Pferd den Schnee aufscharrt. Dies tut es, weil es untätig dastehen muss, sozusagen vor Ungeduld oder Langeweile.

**Storz** Gustav Anton (1876 Dauchingen Baden-1925 Lostorf SO), studierte in Rom, Meran, war 1893-1917 Salvatorianer, wurde 1902 ordiniert, wirkte Okt. 1904-Nov. 1906 als Kaplan in St. Martin, 1906-09 Pfarrektor in Valchava, 1909-10 Vikar Wädenswil, 1910-14 Kaplan auf Schloss Harkotten, D, 1914-19 Vikar Kirchdorf AG, 1919-25 Pfarrer in Lostorf. (TA)

**stotza**, Hauw stotza sagte man zum Kopfstand machen, von steil, stotzig, senkrecht auf Kopf stehen.

**stotzig, stotziga, stotzigi, stotzigs** bedeutet steil, abfallend. In dem stotziga Rai bin i all uf da Chnauw gsi. – In dem steilen Hang war ich beständig auf den Knien. Dàs Baarggli ischt grüüsig stotzigs. – Das kleine Berganwesen ist sehr steil.

**Straal**, dr Straal ist 1. der Haarkamm. 2. an **Plaubaristraal**, ein Beerenlesekamm mit Auffangvorrichtung zum schnelleren Abstreifen von Heidelbeeren. Heschd dia Plaubari mit am Straal glasa? – Hast du diese Heidelbeeren mit dem Kamm gelesen?

**Strààl**, dr Strààl ist ein Strahl, an Strààl Sunna, an Strààl Wàssar.

**Strààla**, dia, Ez. und Mz. Dia Strààla sind eine schwarze Rassenziege mit hellem Kopfstreifen.

**straala, gstraalt** ist kämmen, gekämmt. Dem Kämmen von Wollfasern sagt man karden, *kartatscha*, dem Kämmen der Flachsfasern hecheln, *hachla*.

**strààla, gstrààlat** heisst strahlen des Strahlers, das Suchen nach Kristallen.

**Strabal**, dr Strabal ist die Knappheit. Knapp sein an Milch, Wasser, Heu, Geld usw. Hit han i dr Milchstrabal. Schii ischt mar süüri cho. – Heute habe ich zu wenig Milch. Sie wurde mir sauer. Will war uf am Huat dr Wàssarstrabal heint, hei war stella miassa. – Weil wir auf dem Huot Wasserknappheit haben, mussten wir mit dem Vieh umziehen. Im Längsi gits de apa dr Hauwstrabal? – Im Frühling wird das Heu wahrscheinlich knapp werden? Ich han àlbig dr Gaaldstrabal. – Ich bin immer in Geldnot.

**Strada**, rom. Strasse, Weg. So heisst die einige ha grosse, eher ebene Wiese, in 1130-1165 m ü. M., im W vom Cavridabächlein, im N und teilweise im O vom Ual della Strada begrenzt. Dieses Strada erhielt den Namen vom alten Verbindungsweg Flond-Valata, der unmittelbar im S dieser Wiese angelegt war. Auch die sogenannte „Communications“-Strasse Flond-Valata, welche laut Gemeindeprotokoll 1876 neu auf 3,2 m

Breite ausgebaut wurde, führte damals in der Gegend von Strada ca. 100 m nördlich der heutigen Linienführung durch. (TA) → Strassen.

**Stradabächlein** → Cavridabächlein.

**Strada**, Uaul della Strada, (Stradawald), eher ebener Privatwald an der Grenze Obersaxen/Flond, 1120-1210 m ü. M. Durch diesen Wald führten die alten Verbindungswege Flond-Valata, während die Strasse heute südlich davon durchführt.

**Sträffal**, dr, Mz. Sträffla. An Sträffal ist eine Treppenstufe, ein Tritt. D Sträffla vu gänz àalta Stagana sind nu üss gviartlata Totschla gsi. – Die Treppenstufen von ganz alten Treppen waren noch aus gevierteilten Rundholzklötzen gezimmert. Päss üüf, im Challar geits de zwee Sträffla iundaàb! – Pass auf, im Kellereingang hat es zwei Stufen, die in die Tiefe führen! Dr **Hauwsträffal** ist in Obersaxen die Heuschrecke.

**strahlen, glänzen** heisst *glitzana*, *gglitzanat* oder nach neuerer Art *glitzara*, *gglizarat*. Deer Kriställ glitzarat wie an Diamant. – Dieser Kristall strahlt, glänzt wie ein Diamant.

**Strampa**, dr. An Strampa bedeutet im übertragenen Sinn ein Stück, ein Fetzen. An Strampa Gwänd – irgend ein Stück, ein Fetzen Gewand. Heschd nauwis an Strampa Gwänd fir ins Teàatar z gää? – Hast du irgend ein Stück Gewand, um ins Theater zu gehen? Undar dr Stràass het ar au nu an Strampa Länd. – Unterhalb der Strasse hat er auch noch ein Stückchen Land. **Kei Strampa** heisst kein Stückchen, nichts. Schii heint kei Strampa Vee me. – Sie haben gar kein Vieh mehr. As het kei Strampa Troghas me gha zum Àlegga. – Es hatte nichts Trockenenes mehr zum Anziehen.

**Stranza**, gelber Enzian, *Gentiana lutea*, 50-130 cm hoch, fingerdicker Stängel mit paarweise am Stängel sitzenden, elliptischen Blättern, wo sich die gelben Blüten mit ihrer flaschenförmigen Kapsel in der Mitte bilden. *Vorkommen*: Alpweiden, auf Kalkboden, blüht meistens erst im Alter von 10 Jahren zum ersten Mal, in Obersaxen nicht sehr häufig.

**Stranzawiiwurza**, Wurzeln des gelben Enzian sind dick, oft meterlang, enthalten, wie die ganze Pflanze, einen Bitterstoff und Zucker. Sie werden zu Enzianbitter vergoren. So wurden früher d Stranzawiiwurza auch von Einheimischen ausgegraben und zu Schnaps verarbeitet. Ob der Schnaps immer nur zu Heilzwecken verwendet wurde, kann nicht garantiert werden.

**Stranzla**, d, an Stranzla ist ein wildes, eher unordentliches Mädchen. Ins Grittli ischt achlei an Stranzla, as git net gaara d Soorg. – Unser Grittli ist nicht sehr ordnungsliebend, es trägt nicht gerne Sorge (zu seinen Sachen).

**Strassen**. Im Spätmittelalter waren für den transalpinen Verkehr durch Rätien die Obere Strasse (über den Septimer) und die Untere Strasse (Splügen, St. Bernardino) die wichtigsten. Dazu kam für unsere Gegend die sehr bescheidene Oberländerstrasse über Flims-Ilanz-Disentis-Lukmanier, die aber auch Zollstationen und Hospize (meist Gründungen des Klosters Disentis) aufwies. (Handbuch der Bündner Geschichte, Bd. 1, 2000.) Zu den Seitentälern und Dörfern gab es bescheidene Saumpfade oder ähnliches. In Obersaxen kannte man früher nur Wege, Gassen, Pfade, einfache Verbindungen von einem Ort zum andern. Auch eine gute Hauptverbindung zum Tal, nach Ilanz, liess relativ lange auf sich warten → unten.

Fast alle Verbindungswege zu den Weilern waren bis zum Bau der Meliorationsstrassen schmal, steinig und schlecht befahrbar, z.T. auch sehr steil. Teilweise waren sie nur mit Schlitten benutzbar, sie wurden bei Regenwetter immer wieder ausgewaschen, glichen Bachbetten, und die Bauern mussten deswegen ihre Schlitten häufig neu „sohlen“. Im Sumpfgebiet blieben die Gefährte oft stecken. So fand jemand in der Nähe des Griana Wäsa im Sumpf später ein „Chrizrät“, das einst dort stecken geblieben und verloren gegangen war. (ME-J)

Ganz alter Weg Ilanz-Flond-Meierhof-Zwischentobel-St. Martin: Er führte von Ilanz (ab St. Martin) über den Kalkfelsen, steil ansteigend nach Flond (Oberdorf), von dort nach W durch den Stradawald und südlich an der Wiese Strada (→ oben Strada) und durch die Wiesen von Arms, *Àarmsch* zur Kapelle Valata (Wegkapelle St. Anna). Hier war der Weg im S der Kapelle angelegt, wohl weil hier der Weg nach Sansandrisch-Neukirch abzweigte. Nun führte der Weg steil zur Siedlung *Àarmsch* hinunter (Wegeinschnitt, *Hoolawagg* im Gebüsch 2002 noch sichtbar) und dann zur Valater Mühle, dort über das Brücklein und östlich am alten Stall Chliivalaatli vorbei hinauf, um mit einer knappen Kurve die Anhöhe von Egga zu erreichen. Durch Egga gelangte man nach Affeier. Nach der Kapelle Affeier verlief der Weg im N der damaligen Gebäude, den Stutz hinauf zur Heehi (→ Foto) und durch den Pifal nach Lorischtoda. Ab Lorischtoda führte der Weg nördlich an der Kapelle vorbei, einige Meter im S der heutigen Strasse oberhalb des alten Troges durch und im S der Kapelle zum Schnaggabial (→ Schnaggabialerweg PSO 1999) und zum Meierhofer Dorfplatz hinunter. Weiter ging es ins Meierhofer Tobel, wo sich im O der Holzbrücke ein Bildstöckli mit dem Brückenheiligen Johannes von Nepomuk befand. Nach der Brücke stieg der Weg steil bergan zum Chriz (wahrscheinlich stand dort einst ein Kreuz, denn hier zweigte der Weg nach Pradamaz-Zarzana-Alpen ab). Vom Chriz ging es direkt nach W hinunter zur heutigen Strasse, von dort nördlich der heutigen Linie über das Sandbächlein-Aussergiraniga-Giraniga. Hier blieb der Weg im S des Weilers bis zur Abzweigung Pilavarda, die westlich von Giraniga begann (Wegkreuz damals dort). Weiter ging es über den Pilavarder Boden zum Treggli (kleiner Wassertrog östlich St. Josef) und zur Kapelle St. Josef, dann zum „Armenhaus“ und in einer Schlaufe südlich zur damaligen Mühle und Sägerei am Bach hinunter, über die Brücke und zur Westseite des Grosstobels hinauf. Hier an der fast am Abgrund angelegten Abzweigung nach Canterdun befand sich wieder ein Wegkreuz. Der Weg stieg ab hier steil an über ds Fätschi, was Pfad hiess (heute steht Hotel dort), um dann nach W zum Chächalifür und südwärts gegen Tschappina zu führen. Zwischen



Affeier-Stutz: Im Vordergrund links entlang Zaun Verlauf des Weges bis 1876. Rechts Mitte: Gasse und Heimweide zur Cresta



Brücke (bis 1917) im Grosstobel bei der Mühle. Fotos Engler, Winterthur um 1910

Tschappina und Friggahüss verlief der Weg mit dem Brücklein im N der heutigen Strasse und stieg steil nach Friggahüss hinauf. (Teilstrecken 2002 im Gelände noch sichtbar.) (G. Fidel Casanova, Pius Herrmann, O. Henny, ME-J, Auskunft: Josef Sax, 1912)

**Linie Flond-Meierhof 1876:** Der Ausbau Flond-Meierhof wurde früher in Angriff genommen als Ilanz-Flond. Im Gemeindeprotokoll von Obersaxen heisst es am 16. August 1874: „Laut Gemeindebeschluss betreffend den Bau der Obersaxer Strasse im April 1874 von Flond bis Majerhof wurde eventuell auch beschlossen, dieselbe nach Truns fortzusetzen sobald die finanziellen Kräfte der Gemeinde es erlauben.“ Die Strecke Flond-Meierhof wurde als „Communicationsstrasse“ von 4700 m Länge und 3,2 m Breite mit z.T. neuer Linienführung und neu angelegter Brücke im Valater Tobel anno 1876 erstellt.

**Verlauf:** Flond (Unterdorf)-Strada (→ oben Strada) -Cavrida-Valata (neu südlicher), von dort über die damals in 1192 m ü. M. neu gebaute Brücke im S der Mühle (Brücke 1876 bis 1992 in Betrieb, Foto → S. 1582 hinten). Weiter ging es zum Chliivalaati, dann (bis 1996) in südwestlicher Richtung bis zur heutigen Güterwegabzweigung Gren-Brunnen und von dort in einer Schleife zur Anhöhe nördlich der Burg, durch Egga hindurch nach Affeier und von dort neu nach Valdunga-Lorischboda, nördlich der Kapelle zum alten Trog und in Meierhof im N des Schnaggabial über die neue Stützmauer und südlich am Haus Riedi vorbei zum Dorfplatz. Die oben erwähnten „finanziellen Kräfte“, der Wunsch nach einer geeigneten Verbindung mit Truns musste noch 100 Jahre warten! Autos wurden bekanntlich in Graubünden erst 1925, nach der zehnten diesbezüglichen Abstimmung, zugelassen!

Eine 2-3 plätzige Postkutsche oder ein Postschlitten kam im Jahr 1895 zum Einsatz, denn die Strecke Ilanz-Flond wurde erst 1893-94 dafür erstellt, und zwar mit neuer Linienführung von Ilanz (Bierkeller) zur Gadenstatt, in einigen Kehren durch den Flonderwald zur heutigen Schreinerei Darms (jetzt im Winter Schlittelweg). Weiterer Ausbau → unten Tabelle.

Zur Entwicklung der Postzustellung und Postverbindung in Obersaxen → Meierhof Post PSO 1993, PTT 1996.



Strasse ab 1876 nördlich Schnaggabial. Eingezäunt als Gasse! Feriengäste des Gasthauses Mundaun oder Haus Brügger!



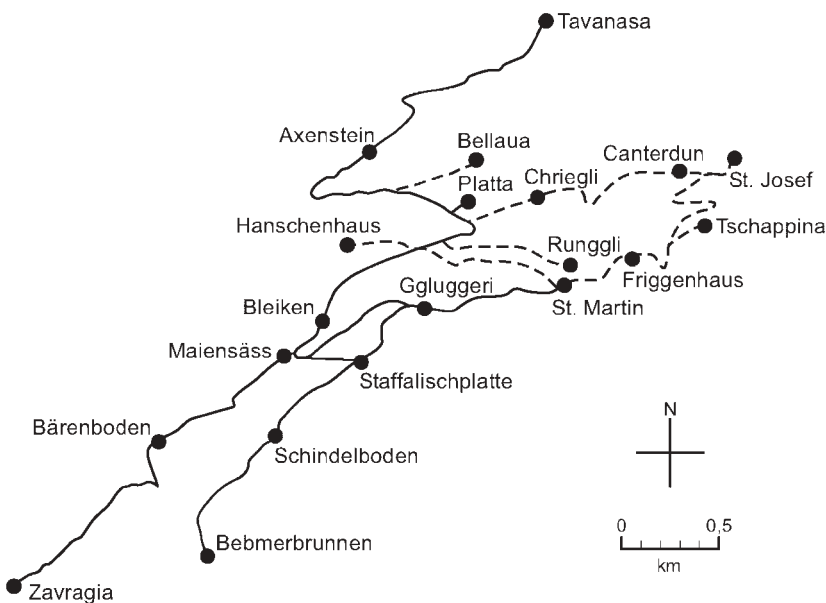
Winterstrasse beim „alten Trog“ vor Meierhof, neue Linie ab 1876, südlich davon altes „Trasse“ noch zu erkennen. Fotos Engler, Winterthur um 1910

**Alte Wege im Innertobel:** Das Innertobel war „verkehrstechnisch“ sehr lange auf Tavanasa ausgerichtet. Dessen Einwohner kauften hauptsächlich in Tavanasa ein und säumten, führten oder trugen ihre Sachen von dort herauf. Dort befand sich auch eine Gerberei, die für Obersaxen wichtig war. Das Wegenetz im Innertobel wurde im Anschluss

des Bahnbaus Ilanz-Disentis von 1912 für den Holztransport auf die Bahn nach Tavanasa ausgebaut. Für diese Zeit eine beachtliche Leistung! Der Weg wurde für Transporte mit Wagen im Sommer und für Schlitten im Winter erstellt und wies eine konstante Steigung von 15-18 % auf. Es erforderte Felssprengungen und Stützmauern, um Geländeabschnitte zu überbrücken und Hangrutsche zu sichern.

Somit war das Wegenetz für den Holztransport um 1920 besser ausgebaut als die Verbindungswege zu den Dörfern und Weilern → Skizze. (Holz war damals, neben dem Eigenbedarf, ein einträgliches Exportprodukt der Gemeinde → Holz PSO 1990.) Die Strasse St. Martin-Hanschenhaus wurde erst nach 1920 gebaut. Zuerst musste der ganze Zubringertransport von Tavanasa über Hanschenhaus-Runggli-St. Martin erfolgen. Da das letzte Stück für Schwertransporte zu steil war, musste man den Umweg über Hanschenhaus-Bleika-Maiensäss-Ggluggari-St. Martin wählen. Die Höfe Axenstein, Bellau, Platta und Hanschenhaus wurden bis 1959 von der Post Tavanasa bedient → Friggahüss Post PSO 1987.

(Text: Toni Alig (1945), ME-J. Skizze: T. Alig, EE)



———— altes Wegenetz für Holztransporte

- - - - - alte Verbindungswege

Uralte, lange benutzte Verbindungen:

Pfade, *Trejja* sind Fusswege, die von Menschen oder Tieren ausgetreten worden sind, früher auch *Fät, Fätji, Fätschi* genannt, → auch Geisstrejja PSO 1988.

Die wahrscheinlich ältesten Zeugnisse von Pfaden durch Obersaxer Gebiet finden wir auf dem Sasslistein (→ PSO 1998 S. 1344 b), und durch die Funde beim Neu-Sassli werden Pfade ebenfalls erhärtet (→ PSO 1998 S. 1342/43).

Von Menschen benutzte Pfade, *Trejja, Treili, Waggli* gab es vor dem Bau der vielen

Verbindungsstrassen in der Neuzeit sehr viele, denn man wollte auf dem kürzesten und einfachsten Weg an sein Ziel gelangen. Auffallend ist dabei, dass man versuchte, Übergänge über Bäche zu vermeiden oder sich auf einige wenige zu beschränken. Wenn möglich umging man dabei auch sumpfige Stellen.

- *Verbindungspfade und Wege zum Tal:* Àxastei oder Hântschahüss-Wàäli-Lumneins (Fuss- und Saumweg). – Burg Àxastei-Mechla-Talstrasse (Weg). – St. Määrti-Runggli-Obarhântschahüss-Chriz–Udarhântschahüss-Wendelinbildsteckli-Plätta-Palàawa-Kapelle Àxastei-nach O, dann N zu Selvli-Tàvanàasa (ganz alter Weg, Saumweg). – St. Määrti-Plätta-Àxastei-Tàvanàasa (Fahrweg). – Calenda-Tàvanàasa (Pfad). – Indaràlpa-Vodaràlpar Fàlmamboda-Geisstreija-Zimmaregga-Tschappiina-Ggântardüü-Lochli-Tàvanàasa (Weg). – Tusa-Bränd-Wäaldwagg Tàvanàasa (Pfad). – Tàllbial (westlich Chlinga)-Schwärza Tura-Wäaldwagg Tàvanàasa (Pfad). – Markàal-Mattal-Wäältanschburg (Pfad, Weg, nach Eröffnung der Eisenbahnstrecke Ilanz-Disentis anno 1912 zu Fahr- und Holzfuhrweg zur Station ausgebaut). – Afeiar-Tialtobal-Chràcha-Chràchaloch-Mattalwagg-Wäältanschburg (Pfad). – Àärmsch-Eisenbahnbrücke Wäältanschburg (Saumpfad entlang dem Bach, genannt Hensliwagg; hier wurde durch Chr. Alig-Schwarz (1923) ein altes Hufeisen und ein Steigbügel gefunden). – Àärmsch-Hirschboda-Tàäl (Pfad). – Meiarhoff-Valàata-Ilanz (Fuss- und Saumweg). Einige dieser Talverbindungen hatten in vorchristlicher Zeit sicher wichtigere Funktionen als später → Saslistein PSO 1998. Im Tal mussten günstige Übergänge über den Rhein gefunden werden, um auf die andere Talseite und zum Kisten- und Panixerpass gelangen zu können.

- *Alte Wege oder Pfade als Weilerverbindungen:* Àxastei-Palàawa-Plätta-Hântschahüss (Weg). – Hântschahüss-Ggazet-Tomahüss (Weg). – Plätta-Chriaggli (mit Abzweigung Hântschahüss)-Iljahüss-Ggântardüü-Groosstobal (Weg). – St. Määrti-Runggli-Chriaggli (Pfad, Kirchweg). – Ggântardüü-Udarlochli-Calenda-Palàawa-Àxastei (Pfad). – Tschappiina-Baraloch-Pilawàarda (Pfad mit einfachem Steg, z. T. um 1940 in Fels gesprengt). – Pilawàarda-Huat (Weg). – Ggeraniga Ost (unterhalb der Häuser)-quer zur Gasse, kurz durch Gasse abwärts und dann nach Miira (Pfad). – Sànd-Tusa-Miira (Fuss-



Ehemaliger Weg, Gasse Platenga-Cresta, heute Zugang zum Bergwerk im Platenger Tobel.



Strasse und Brücke im Valater Tobel, benützt 1876 bis 1992.

Fotos 2002 EE

weg. Als Fahrweg musste Gasse Tusa-Ggeraniga benutzt werden). – Tusa und Bial-Jängghüss-Chlinga (Weg). – Chlinga-Undartoor Mf (Weg). – Tusa-Bial-Üssarggeraniga-Sigarschtloch-Ggätzloch-Zarzàana und Häältana (Pfad). – Ggeraniga-Sändbäch-Pradamaz-Punt, mit Abzweigung Sändbäch-Üssar Zarzàana (Pfade). – Sänd-Pradamaz (Pfad). – Tobal-Fliali (Grotta)-Pradamaz-Zarzàana (Weg, Alpweg und Holzfuhrweg). – Chlinga-Tobal (Pfad). – Tobal-Meiarhofar Gàdastätt-Miraniga (Pfad). – Meiarhoff-Gàdastätt (Weg). – Meiarhoff Obartoor-Miraniga (*Chilchwagg*, Fussweg östlich Gàdastätt hinauf zur Gasse nördlich Wirtschaft Stai). – Àalta Trogg-Üssarmiraniga (Weg, *Hoolawagg* mit Fortsetzung nach Schluacht-Undarmätt. – Markàal-Mililugg (Fruchtweg). – Markàal-Lorischboda (Weg). – Lorischboda-Ggreschta (Pfad) – Ggreschta-Platanga (Gasse). – Egga-Eggarboda-Platanga (Weg). – Egga-Burg Moregg-Sansandrisch (Pfad).

- *Alte Verbindungen vom Tal über Obersaxen zum Lugnez:* Truns oder Tavanasa-Innertobel-Zwischentobel-Puntstagg, dann in Richtung St. Carli-Morissen oder Sassli-Mittlerhütte-Lugnez. – Truns oder Tavanasa-Innertobel-Wässma-Wurzariad-Lumbreinerbrücke-Näll-Sattel-Lugnez (Nällpäss). Nach mündlicher Überlieferung zog der Bischof, wenn er in Meierhof die Firmung gespendet hatte, zu Pferd über ds Sassli zum Nällpäss und ins Lugnez weiter. Dabei soll er bei der heutigen Alp Loch (Naul setg) durch eine Lugnezer Delegation abgeholt worden sein. Es ist anzunehmen, dass er bis dorthin von Obersaxern begleitet wurde. Überliefert ist auch, dass die abgeordneten Teilnehmer aus dem Lugnez diese Wege benutzten, um zu den Tagungen des Oberen oder Grauen Bundes nach Truns zu gelangen. – Eine vermutlich noch ältere Verbindung bestand auch ab Lumbreinerbrücke-Neusassli-Gren-Bänder-Lugnez → uralte Verbindungen.

- *Der Sattel, Nällpäss diente auch als Viehtriebweg:* Man besuchte Viehmärkte in Belenz (Bellinzona) und Lauis (Lugano), und dazu musste man zuerst nach Vrin, um dann über den Diesrut- und Greinapass ins Tessin zu gelangen. Sicher wurden dann, je nach Viehabsatz, auf dem Rückweg auch etwa Werkzeuge sowie Kastanien, Polenta, Reis, Zucker, Wein usw. nach Hause gebracht. Bestimmt benutzten die Obersaxer auch etwa den Lukmanier, aber da Vrin immer einen regen Kontakt zum Süden unterhielt, lag dieser Weg eher günstiger. Zitat aus Handbuch der Bündner Geschichte, Bd. 1, 2000: „Um die Mitte des 15. Jh. ist in Bellinzona die Einfuhr von Schlachtvieh aus der Surselva und dem Rheinwald belegt. Gegen Ende des Jh. erschienen lombardische Viehhändler (Aufkäufer) im Lugnez. Gleichzeitig waren Viehhändler aus dem Oberen Bund im „Venedigerland“ tätig.“ Das Obersaxer Landbuch nimmt 1730 Bezug auf eine frühere Seuche, die ein Marktfahrverbot nach Disentis, Glarus und Vrin verursachte.

- *Gassen, Gässana, eingezäunte Viehtriebwege, auch als Fahrwege gebraucht:* Weil die Tiere auf ihren Alp- und Maiensässfahrten sowie auf den Marktgängen nicht durch bewirtschaftetes Gelände getrieben werden durften, wurden überall eingezäunte Gassen unterhalten, meistens mit Holzzäunen, ab und zu auch mit Trockenmauern versehene. Sie dienten auch den Ziegenherden in Hirtenschaft als Durchgang und den Heimkühen z.T. auch als Weide. Solche führten von den Weilern bis hinauf zu den Allmenden. So z. B. von zuoberst Tschappina über d Sita bis südlich Friggahüss und gemeinsam mit dr Friggahüssgàssa zur Wässma (wurde auch als Alpweg, *Setzalwagg* mit offener Fortsetzung zur Vorderalp über Griana Wäsa-Legi benutzt). – Plätta-Ggatschli. – Tusa-Bial-Ggeraniga-Huat, bis 1943 einziger Fahrweg nach Tusa (oben Wittgàssa genannt). – Meiarhoff-Spritzahüssi-Chälchofa-Pumätta. – Egga-Afeiar-Ggreschta-Misananga-Miraniga-Schluacht (später nur noch bis zuoberst Miraniga). – Valàata-Sansandrisch-Moregg-Platanga (mit weiterführendem offenen Weg nach Ggischniiga-Undarmätt-Mirani-



Miraniger Gasse um 1940



Misanenger Gasse um 1909. Foto Meisser

gar Schääfhitta-Boda-Sassli-Näll oder Lumbreinarsch Brigga. Dazu → Platenger Gasse PSO 1996 S. 1188. Eine Querverbindung führte als Gasse von Miraniga (Haus Tönz) über Punt zum Puntbächlein und von dort offen über den Puntstagg. Ab Pumätta über Pradamaz-Zarzàana bis zum Hitziga Tirli war sie wieder Gasse.

Erhalten haben sich zu den Gassen nur Wiesennamen wie; undar dr Gàssa, ob dr Gàssa, üssar dr Gàssa, indar dr Gàssa, Bialgàssa, Ggeranigar Gàssa, Platangar Gàssa, Riichgàssa (Misanenga), Wittgàssa usw. Dazu → Gasse PSO 1987 S. 640. Heute ist es kaum mehr vorstellbar wieviel Arbeit, wie viele Pfosten, Latten und Stauden es jedes Jahr benötigte, um die Zäune zu erneuern, zu flicken, um damit alle Obersaxer Allmenden und die Gassen gegen die Wiesen hin abzugrenzen! Es bestand eine Zaunpflicht, der jeder Wiesenanstösser nachzukommen hatte! Die vielen Durchlässe mussten mit Gattertüren, *Tirli* oder verschiebbaren Latten, *Legana* versehen werden.



„Quergasse“ Miraniga um 1935.



Gasse Giraniga-Huot, Wittgàssa

- *Saum- oder Fahrwege, Pfade zu Maiensässen, Baarga, Aussenställen, Alpen:* (unvollständig) St. Määrti-Putz-Wässma (Pfad). – St. Määrti-Maijasassa-Zavràaga (Weg, nach Überlieferung 1915 ausgebaut). – Hantschahüss-Bleika (Weg, Holzfuhrweg). – Bleika-Beescha Tritt-Wässma (Pfad). – Hantschahüss-Ggluggari (mit Anschluss St. Määrti)-Indari Wässma-Vordaràlpa (Pfad). – Friggahüss West-Stei-Wässma (Fruchtweg). – Tschapiina-Wàna (Fruchtweg). – Zarzàana-Obara Huat-Schmàla-Zimmar-Wässma (Weg, Holzfuhrweg). – Obara Huat-Schmàla-Sàagabbrigga-Finschtara Wagg-Zimmar-eggà-Griana Wàsa-Vordaràlpa (Alpweg, Holzfuhrweg) → Sägenbrücke PSO 1998. – Obara Huat-Lumbreinarsch Brigga-Indaràlpa und Gre (Alpweg, Holzfuhrweg). – Huat-Obara Huat-Trischtal-Sassli-Wààli (mit Abzweigungen zu Alpen Näll, Praada sowie

Tschafànna, Stegg, Waschrütt-Gglaveiara, Breitriad-Wuascht-Mittlarhitta (Berg-, Alp-, Holzfuhweg). Dazu → auch Alte Wege im Nallwald PSO 1994 S. 1052. – Pradamaz ab Trogg südlich in Gasse Pradamaz nach Chliisa-Trischtal-Zelegga-Sassli (Weg, Holzfuhweg). – Punt-Wännal (Pfad) und Miraniga-Schääfhitta-Wännal-Boda-Wääli oder Wuascht mit Abzweigungen Kartitscha, Jaagal, Foppi im O und Imschlächt im W (Wege). – Miraniga-Undarmätt-Medara-Grooss Allmei-Wälängäda (Weg). – Obarmisananga-Häälta-Undarbaarg (Weg). – Undarmisananga-Häälta-Undarmätt (Pfad). – Platan-ga-Gädastätt-Undarbaarg-Nooda-Wälängäda mit Abzweigungen Schliwart-Purmaniga, Boord, Lengegga im O und Ggischniiga, Ggletti im W (Wege). – Afeiar-Brunna und Egga-Brunna (Wege, z.T. 2002 als *Hoolawagg* noch zu erkennen). – Chliivalaatli-Tächli (Weg).

Von obigen Pfaden und Wegen sind einzelne auf Allmendgebiet 2002 noch begehbar, meistens als Wanderwege bezeichnet. Wege wurden z.T., allerdings mit weniger Steigung, zu heutigen Strassen ausgebaut.

- *Verbindungen zwischen Alpen:* Griana Wäsa-Chälchofa-Vordaràlpar Fälmamboda-Sass Indaràlpar Undarhitta (Chlääsawagg) → auch oben Verbindungen zum Tal. – Vordaràlpa-Schroota-Hirteggga-Indaràlpar Obarhitta Grianana (Pfad). – Chrizbial Indaràlpa-Tääli-Nüuw Sassli, Gre (Pfad). – Praada-Àlpettli (Weg).

- *Frühere Waldwege, Holzfuhwege:* Einige wurden schon erwähnt. Weitere legte man je nach Bedarf und Holzschlag für den Holztransport, der nur im Winter bei genügend Schnee erfolgen konnte, an. Z.B. Schindalboda-Bleika-Tävänäsa oder Schindalboda-Tomahüss-Tävänäsa. (Der Weg Axenstein-Selvli-Tavanasa wurde 1978 noch streckenweise ausgebessert, in den 80er Jahren dann aber mit Fahrverbot belegt → Tavanasa.) – Bebmarbrunna oder Gruaba-Ggluggari-St. Määrti-zu Sägereien Ggluggari, St. Määrti, Groosstobal, Meiarhoff oder Afeiar → PSO 1998 Sägereien. – Oberhalb Wässma-Indari Wässma-St. Määrti. – Riadara oder Hämpoda-Obara Huat-Zarzàana-Pradamaz-Flialli-Toplar Säaga (z.T. nach Bau RhB bis Waltensburg Station). – Sassli-Pradamaz-Tobal. – Tännawääld-Miraniga-Afeiar oder Meiarhoff zu Sägereien (z.T. Waltensburg). Dazu → auch Schnee PSO 1999 S. 1410.

(Auskunft zu alten Wegen: P. Herrmann, G.F. Casanova)

Neuzeit: Die grosse Wende zur besseren Erschliessung der ganzen Gemeinde brachte die Güterzusammenlegung, die am 15. Okt. 1960 mit 142 ja (plus die 121 nicht anwesenden Eigentümer-Stimmen) zu 90 nein angenommen wurde. → Melioration PSO



Holztransport Tobel-Meierhof erforderte bei Schneemangel pro Gespann 2 Schlitten!



Georg Tschuor-Alig (1945) am Holz verladen. Foto 2000 EE

1993 S. 992. 1963 wurde mit dem Bau dieser Strassen begonnen. In den folgenden 20 Jahren wuchs das Strassennetz auf rund 65 km an und verschlang die Summe von ca. 17 Millionen Franken, wovon die Gemeinde 9 % zu bezahlen hatte. Bereits im Juli 1968 erlitten neu erstellte Strassen und Brücken Unwetterschäden (Lumbreinerbrücke weggeschwemmt, Zimmerbrücke schwer beschädigt). Nach und nach mussten auch Güterwege mit einem Belag versehen werden, denn der Unterhalt und die Flickarbeiten nach einem Gewitter waren kaum zu bewältigen. Im Mai 1985 erfolgte die Übergabe sämtlicher Meliorationsstrassen an die Gemeinden (Obersaxen, Flond, Neukirch, Brigels). (Quelle: Heft Gesamtmelioration Obersaxen 1986).

Zur Entwicklung der Schneeräumung → PSO 1999 S. 1411 ff.

Der Fremdenverkehr mit dem Wintersportbetrieb, die zunehmende Mobilität der Einwohner und die Erschliessung neuer Quartiere verlangte einen stetigen Ausbau der Zufahrtstrassen, neue oder bessere Brücken und das Anlegen eines Trottoirs entlang der Hauptstrasse.

Dies hätte aber wenig genützt, wenn nicht die Erschliessung von Obersaxen durch eine neue, breitere Strasse Ilanz-Flond in Angriff genommen worden wäre. Im Dezember 1970 wurde diese dem Verkehr übergeben.

Seit der Motorisierung (→ PSO 1993) werden auch im Wald zeitgemässe Maschinen eingesetzt, was Waldstrassen voraussetzt. Auch abtransportiert wird das Holz im Sommer mit Lastwagen. So verloren gewisse frühere Holzfuhrwege ihren Zweck. Der Unterhalt und der Ausbau eines so grossen Strassennetzes ist nie abgeschlossen und bedeutet für die Gemeinde Obersaxen viel Aufwand. 2002 weist die Gemeinde ca. 110 km Strassen auf.



Ausbau Lorischboda 2001.  
Fotos EE



Kantonsstrasse Tobel-Giraniga mit Weilerverbindungen und Güterwegen 2002.

<i>Kantonsstrassen</i>	nach auffindbaren Daten und Zeugen	Bau/Ausbau	Länge
Flond-Meierhof	→ oben „Communicationsstrasse“	1876	4700 m
Ilanz-Flond	Bierkeller-Gadenstatt-heutige Schreinerei Darms	1893-94	4914 m
Brücke Grosstobel	4./5.9.1897 durch Hochwasser zerstört, wieder gebaut (Gde-Protokoll)	1897	
Meierhof-Tobel	neue Brücke, Stützmauer für neue Linie zum N des Weilers Tobel, Ersatz für „ubar ds Chriz“ (Jahreszahl und J. Sax)	1917	

Grosstobelbrücke	heutige, mit Rampen neu erstellt (Jahreszahl und Tiefbauamt GR)	1917-19	
Grosstobel-St. Martin	neu unterhalb heutigem Hotel zum Chàchalifiiir, dann ca. heutige Linie	ca. 1918-21	
Tobel-Sand-Giraniga	heutige Linie, südlich der alten (J. Sax)	1940	
Sand-Tusa	Bau (vorher nur Fussweg)	1942-43	
Giraniga-Grosstobel	Ausbau; Entwässerung, Belag	1997	600 m
Brücke Valata	neue Linie über Plättalti-Martinsbial	1949-50	
Meierhof-Tobel	Erweiterung, ab 1952 Winterpostauto	1951	
Giraniga-Pilavarda	Ausbau der Strasse	1951	
	Ausbau	1951-52	530 m
	Ausbau vorgesehen	2003	
Lorischboda-Misanenga	Ausbau	1957-58	450 m
Misanenga-Miraniga	Ausbau	1957-58	1250 m
Grosstobel-St. Martin	neue, heutige Linie und Ausbau	1958-60	1315 m
Tschappina	Zufahrt	1966-67	250 m
Grosstobel-Platta-Bellaua	ab 1974 Kantonsstrasse	1966-68	2500 m
Ilanz-Flond	neue, breitere Linie ab Lugnezstrasse	1970 fertig	
Flond-Valata	verbesserte Linie in Etappen	1970-92	2150 m
Brücke Meierhof Tobel	Erweiterung	1981	19 m
Meierhof-Grosstobel	Ausbau	1983-90	2900 m
Neue Brücke Valata	zwei Fahrbahnen und Trottoir	1989-92	119 m
Grosstobel-St. Martin	Teilausbau	1990-95	1315 m
Valata-Egga	neue Linie ab Brücke, Umfahrung Egga	1995-96	800 m
Egga-Meierhof	neue Linie in Valdunga, überall Trottoir	1997-2002	1950 m
Brücke Grosstobel	Verstärkung, 4,8 m breit	2001-2003	64 m

(Kantonsstrassen: Bezirkstiefbauamt Ilanz, Förster Chr. Rüschi, Josef Sax (1912), G. F. Casanova, Andrea Darms, Flond, TA, ME-J)



Valater Brücke, im Vordergrund „Mühlebrücke“, heute Wanderweg, Loipe.

Foto 1992 EE



Grosstobelbrücke um 1920. Foto H. Lunte.  
Verstärkt, saniert 2001-03.

Die Kantonsstrassen werden im Winter alle geöffnet. Von den heutigen Kantonsstrassen verlaufen 1,5 km innerorts, in den Ortschaften, und werden teilweise von der Gemeinde unterhalten, denn sie bergen gemeindeeigene Leitungen usw. Die übrigen Strecken, ca. 16'210 m übernimmt der Kanton. Die Strassenabschnitte Meierhof-Markal, Bellau-Axenstein, Misanenga-Platenga wurden einige Jahre lang als Kantonsstrasse deklariert, dann wieder umgezont → nächste Tabelle.

<i>Strassen im bewohnten Gde.-Gebiet</i>	Bau/Ausbau	Länge	Winteröffnung
St. Martin-Hanschenhaus Ost	1920-21+1975	500 m	ja
St. Martin-Hanschenhaus	NOK 1956-57	1800 m	ja
St. Martin-Runggli	1967-68	300 m	ja
Boda (Tschappina)	1979	300 m	ja
Bellau-Axenstein	1966-68	1200 m	ja
Martinsbial-St. Josef-uf am Boda	1979-80	400 m	ja
Martinsbial-Mira	1979-80	500 m	ja
Mira-Tusa	1979-80	300 m	ja
Mira (Quartierstrasse ostwärts)	1986-87	200 m	ja
Giraniga (Quartierstrasse ostwärts)	1981-84	300 m	ja
Jänggahüss (ab Bial Tusa)	?	300 m	ja
Tusa-Chlinga	1969-70	700 m	ja
Tobel (2 Teilstücke im Hof)	1963?	200 m	ja
Tobel-Zarzana	1963-65	1200 m	ja
Markal-Mililugg-Chlinga	1967-69	750 m	ja
Untertor	1975+1987	350 m	ja
Schnaggabial-Dorfplatz	1983	100 m	ja
Schnaggabial-Agarta	1983	100 m	ja
Adler-Agarta	1983	250 m	ja
Obertor westwärts	?	150 m	ja
Spinatscha (Miraniga)	1991-92	200 m	ja
Meilener Haus (Miraniga)	1991-92	300 m	ja
Foppa (Misanenga)	1983	300 m	ja
Schwabalbrunna (Misanenga)	1983	150 m	ja
Cresta (Misanenga)	1987	600 m	ja
Misanenga-Platenga	1960-62	1500 m	ja
Meierhof-Markal (Ausbau)	1980?	400 m	ja
Affeier-Heehi	1993	200 m	ja
Quadra (Affeier)	1998	500 m	ja
ARA Valata	1986-87	400 m	ja
Valata-Sand	1967-68+2001	600 m	ja
Cavrida (Quartierstrasse)	1996	200 m	ja

Die „Verbindungsstrasse“ zum Tal im Westen der Gemeinde, die bereits, wie oben erwähnt, im Jahre 1874 ins Auge gefasst worden war, konnte erst 1976-78 verwirklicht werden! Sie führt von Axenstein-Treschlas-Mettel zur Oberländerstrasse. Länge 2090 m.

<i>Güterwege</i>	Bau/Ausbau	Länge	Winteröffnung
Bellau-Sparbarloch	?	400 m	200 m
Bellau-Calenda	1970-73	700 m	nein
Platta-Hanschenhaus	1928+??	1000 m	nein
Hanschenhaus-Riedgaden	1975-77	1000 m	nein
St. Martin-Bärenboden	1980-87	2300 m	300 m

Chriaggli-Calenda	?	800 m	nein
Illienhaus-Lochli	1975	807 m	nein
Friggahüss-Pfäffastick	1975-76	500 m	nein
Engi (St. Martin südwärts)	1969	800 m	nein
St. Martin-Wasmen	1968-69	2010 m	nein
Obergaden (Tschappina)	1969	866/1000 m	nein
St. Josef (Deponie)	nach 1987	300 m	ja
St. Josef-Mira	1979-80	1033 m	nein
Tusa-Riti	1967	352 m	nein
Riti-Schwarzenstein	1967-68	1373 m	nein
Tuslerboden	1979-80	500m	nein
Giraniga-uf am Boda	1991	770 m	nein
Tobel-Tobler Boden-Tuslerstrasse	1973-74	804 m	nein
Pilavarda-ostwärts zu „Gasse“	1971-72	371 m	nein
Pilavarda-Huot-Oberhuot	1963-64, 76	1804 m	nein
Giraniga-Sigerst	1973-74	890 m	nein
Unter Huot-Sigerstloch	1973-74	370 m	nein
Pradamaz-Halta	1974	700 m	nein
Zarzana-Oberhuot-Tristel-Sassli-Wali	1965-67	4400 m	nein
Oberhuot-Lumbreinerbrücke	1966-68	2106 m	nein
Oberhuot-Zimmer-Wang u. Ggüuwatsch	1963-66	2285 m	nein
Unter der Gasse (MZG Richtung Bach)	1975	175 m	nein
Mililugg-Mettel	1969-72	1641 m	nein
Pfaffenloch	1969-72	ca. 500 m	nein
Meierhof-Misanenga (Bianchiweg)	1973-74	1225 m	nein
Meierhof-Gadenstatt	?	277 m	nein
Meierhof-Agarta-Miraniga	1963-65	1435 m	300 m
Punt-Miraniga und Meierhof-Punt	1970-71	1405 m	nein
Sandgrube (Miraniga)	1973-74?	854 m	nein
Miraniga-Heeboord	1973-74	700 m	200 m
Miraniga-Schluocht	1974-75	600 m	nein
Miraniga-Boden-Wali	1964-73	1710 m	300 m
Boden-Foppi	1967	574 m	nein
Boden (alter Alpweg)	1967?	500 m	nein
Wali-Stegg-Geissberge	1978-82	2960 m	nein
Ober-Stegg	nach 1987	400 m	nein
Mutta (Misanenga)	1970-73	ca. 600 m	nein
Hinter Foppa	1970-73	ca. 300 m	nein
Misanenga-Kartitscha	1965-71	3240 m	nein
Medera	1968-71	ca. 300 m	nein
Affeier-Brunnen-Dachli	1967-69	2685 m	nein
Chrachen (Abzweigung)	ca. 1968-69	ca. 200 m	nein
Tieltobel (Abzweigung)	ca. 1968-69	ca. 200 m	nein
Dachli-Valater Brücke	1969-70	1036 m	nein
Brunnen-Gren	1969	ca. 700 m	400 m
Cresta-Sita	1974-75	440 m	nein
Platenga-Neuer Gaden	1971	393 m	nein
Innerplatenga: im W Richtung Heeboord	1970-71	282 m	nein
Platenga-Neukirch (Teilstück)	1966-67	358 m	nein
Platenga-Gadenstatt-Schiliwart	1965-68	1507 m	300 m
Schiliwart-Purmaniga	1973-75	ca. 400 m	nein

Vogeltobel-Wallengaden	1965-68	3340 m	nein
Gischniga (Abzweigung vor Gletti)	1968	405 m	nein
Noda (Abzw. Richtung Cuolm Sura)	1968	ca. 400 m	nein
Valata-Arms (mit Flond/Neukirch)*	1970-71	1800 m	nein
Regan-Flonder Platte (mit Flond/Neuk.)*	ca. 1971	ca. 700 m	nein
Cujas (mit Flond/Neukirch)*	ca. 1971	ca. 300 m	nein
Platta Lada (mit Flond/Neukirch)*	ca. 1971	ca. 200 m	nein
Cavrida (mit Flond/Neukirch)*	ca. 1971	ca. 400 m	nein

\*Fünf Strassen in der Umgebung Valata wurden im Laufe der Güterzusammenlegung mit den Nachbargemeinden gebaut. Für den Unterhalt ist aber seit 1985 Obersaxen zuständig.

<i>Waldwege, neue</i>	Bau/Ausbau	Länge
Axenstein (a/ mit Gde. Brigels)	a/ 1976-77+b/ 1992 Ausbau* a/ 2090,	700*m
Ggluggari-Hinterer Hornwald	1964+1995-96*	4000 m
Schindelboden	1997*	800 m
St. Martin-Zafragia	1914-16? und 1918-21?	
Bärenboden-Zavragia	1986-87	1900 m
Innere Wasmen	nach 1987*?	800 m
Wasmen-Hornboden	1985-87	4000 m
Ob den Wasmen (Abzw. 2. Wendeplatte)	1986	200 m
Tristel-Nallwald	1987-89*	2500 m
Bannwald-Riederer-Lumbreiner Brücke	1988-89*+99-2000*	1800 m
Bannwald-Sassli	1989*	200 m
Sassli-Tschafanna	1989*	500 m
Lumbreinerbrücke-Falmenboden	1993-94*	3000 m
Pifal	nach 1987*	800 m
Steinbruch Pifal	nach 1987*	200 m
Tannenwald	nach 1987*	500 m

\*Nach 1987 erstellte Waldstrassen oder Güterwege wurden durch die politische Gemeinde auf eigene Rechnung und mit andern Subventions-Ansätzen erstellt, als die durch die Meliorationsgenossenschaft vorher gebauten. (Gde.-Strassen: G.F. Casanova, Förster Chr. Rüschi, Toni Alig, TA, ME-J)

*Alpwege:* Im Mai 1979 unternahm die Meliorationsgenossenschaft einen Vorstoss, um die Alpwege auch im Rahmen der Gasammelioration ausführen zu können. Dies wurde nicht bewilligt. Die Alpen blieben für den Bau und den Unterhalt verantwortlich und mussten sich selber für Subventionen umsehen.

So führten die Alpen Stavonas (Näll) und Prada ihre Strasse ab Geissberge (bis hier bestand die Meliorationsstrasse) 1984-85 weiter zu ihren Alphütten. → PSO 1994 S. 1046.

Der Alpweg zum Alpettli wird durch den Pächter dieser Gemeindealp unterhalten, damit er mit einem Zweiachser benutzt werden kann. Länge ab Alpettlbach ca. 1000 m.

Die Vorderalp verwirklichte ihren Strassenanschluss an die Waldstrasse ab Hornboden bis zum Stafel 1987-88. Länge 1100 m. Sie besteht aus Schotter und Kies und weist keinen Feinbelag auf, kann aber mit allen üblichen Verkehrsmitteln befahren werden. Ehemaliger Vorderalperweg → oben Gassen, Saumwege.

Der Inneralper Alpweg beginnt bei der Abzweigung vom Waldweg Lumbreinerbrücke-Falmenboden (Scheidwaga). In fünf Kurven mit 750 m Länge führt er hinauf zur Unterhütte. Von hier zur Oberhütte in da Grianana sind es noch 1500 m, zum Bach nochmals 100 m, gesamthaft 2350 m. Es ist ein Naturweg, der jeweils im Gmawaarch ausgebessert wird. Er wird so unterhalten, dass ihn die Landwirte mit ihren Transportern mit montierter Viehwand benutzen können.

Der Grener Alpweg beginnt vor dem Blauseebach. (Das Gebiet Laub gehört heute der Gemeinde.) Bis zum Neu-Sassli ist der Weg mit landwirtschaftlichen Transportern befahrbar, ab dort zur Oberhütte nur noch mit Einachsern. Länge 2200 m. Dieser Naturweg wird im Gmawaarch unterhalten. Gut bewährt haben sich in diesem unwegsamen Gelände die Anfang der 1930er Jahre in Zusammenhang mit dem Hüttenneubau in Naturstein erstellten Mauern.

Der Alpweg zur Zavrägia, vom Untersass bis zur Alphütte Äussere Zavrägia ist ein Naturweg, misst 1250 m und wird von den Alpbesitzern unterhalten. Er wurde ca. 1990-95 für landwirtschaftliche Transporter ausgebaut. (Auskunft: Alpvögte, Förster, Lorenz Casanova-Janka, Christian Janka-Simmen.)

**Strasse** als Flurbezeichnung. Ob dr Stràäss, undar dr Stràäss nennt man Wiesen verschiedener Orts, wenn sie an eine Strasse grenzen, z.B südlich, oberhalb der Strasse Meierhof-Lorischboda und nördlich, unterhalb derselben Linie.

**Strassenbeleuchtung.** Die ersten Strassenlampen in Meierhof, Affeier und Egga gaben zwischen 1908 und 1909 zu Streitereien Anlass und wurden dann bis auf eine im Meierhof „gekündigt“ → EWBO PSO 1987.

Ganz anders sieht es 2003 aus. Nachdem alle Dörfer und Weiler mit Strassen erschlossen worden waren, wurden sie bis 1996 auch mit Strassenlampen ausgerüstet. Von 1997 bis 2001 erhielten Affeier, Egga, Chummenbühl und Meierhof noch zusätzliche Lampen. Im ganzen stehen in Obersaxen 114 Stehlampen (StL) mit je 80 Watt und 12 Peitschenlampen (PL) mit je 125 Watt Leistung. Die Gesamtleistung aller dieser 126 Leuchtkörper beträgt 10'355 Watt. Alle Lampen sind die ganze Nacht in Betrieb.

Anzahl der Lampen verteilt auf die Wohngebiete: Valata 7; Egga 4; Affeier 14; Pifal 4; Chummenbühl 3 PL; Platenga 3; Misanenga 11; Miraniga 11; Meierhof mit Markal und Mililugg, 19 StL, 9 PL; Tobel 4; Chlinga 1; Tusen mit Mira 2; Giraniga 4; Pilavarda 3; St. Josef 2; Pradamaz 1; Zarzana 2; Canterdun 1; Tschappina 5; Friggahüss 5; St. Martin 4; Runggli 1; Chriegli 1; Platta 1; Bellaua 1; Axenstein 2; Hanschenhaus 1.

Einzelne Wohngebiete, z.B. Walsersiedlung Cresta, besitzen private Strassenbeleuchtungen, welche die ganze Nacht brennen. (Auskunft: EW Ilanz, Herr Duff)

**Stratsch**, dr, an Stratsch ist 1. ein Lumpen, Putzlappen, auch etwa für Gewand gebraucht. Wäss fir an Stratsch sell i hit àlegga? – Welches Gewand soll ich heute anziehen? Mit dara Stratscha gangt i net amàal in ds Hiisli! – Mit solchem Gewand würde ich nicht einmal das WC aufsuchen, also mich niemandem zeigen! Andere abwertende Begriffe für Gewand sind auch Hutla, Lumpa. 2. kleiner Lausebengel, Kerl. Der Stratsch het mar d Pfiiffa varsteggt. – Der Kerl hat mir meine Pfeife versteckt.

**Stratschapoppa**, d Stratschapoppa ist eine Stoffpuppe, die von kleinen Kindern geliebt wird und früher von Müttern aus Stoffresten hergestellt wurde.

**straupfa, gstraupft** ist 1. Alpenampfer ausreissen. D Blàgga chàma straupfa, de siada und fir ds Schwingfrass brüücha. – Alpenampfer kann man ausreissen, dann kochen und zum Schweinefutter geben. In Zeiten von Hungersnöten wurde solch abgekochter Ampfer auch von Menschen gegessen. 2. abstreifen von Beeren. Hescht dr ganz Süüfastock gstraupft? – Hast du den ganzen Johannisbeerstock leer gelesen? Dieser Ausdruck ist heute kaum noch bekannt.

**Strauss** kann in Obersaxen an Tschüppal Maija, ein Strauss Blumen sein, Mz. as pàrr Tschüppla.

**Strauw**, d. Strauw ist Getreidestroh, von Althochdeutsch straw zu strou(w), das W klingt in Strauw noch schwach an. Strauwbàlla sind gepresste Strohballen.

**strauwa, gstraw(w)t**, streuen, gestreut. Hit muass i ga d Schààfhitta strauwa. – Heute muss ich die Schafhütte einstreuen. Man kann Stroh oder andere Materialien strauwa, z. B. Asche auf Schnee ausstreuen, Kunstdünger auf Wiesen, Salz oder Sand auf Strassen, Mehl, Haselnüsse usw. auf Tisch verteilen, Blumen streuen.

**Strauwchàshta**, dr. Er ist das Strohabteil auf alten Heuställen → Stall PSO 2001 S. 1540/41 Nr.17.

**Strauwriad**, ds Strauwriad, Strohried ist das Riedgras, das man früher im Zweijahresturnus (gegen wenig Geld an die Gemeinde) mähen, dörren und zum Einstreuen als Strohrsatz brauchen durfte.

**Strauwring**, dr. Als Schutz gegen Hitze und Russ legte man unter Pfannen früher oft geflochtene Strohunterlagen, Strohringe.

**Strauwsàck**, dr. Ich bin asa Techtarli nu uf ama Strauwsàck, uf dr Pasàgga gschlààffa. – Ich habe, als ich noch ein kleines Mädchen war, auf einem mit Stroh gefüllten Leinensack geschlafen (Matratzensersatz).

**Strauwsagarssa**, d. Dies ist eine alte Sense ohne Schieber zum Schneiden von langem Stroh zu Streue → PSO 2001 S. 1541 Nr. 17.

**Strauwvogal**, dr Strauwvogal war beim Dreschen in Aktion. Es war meistens ein Schulkind, das das anfallende Getreidestroh im *Toorchàshta*, *Strauwchàshta* stampfte, zusammendrückte, damit alles Platz hatte.

**stregga, gstreggt** ist 1. strecken, gestreckt, sich strecken. Wenn düuw di achlei streggscht, màgscht scho gglengga. – Wenn du dich etwas streckst, reckst, wirst du es (das scheinbar Unerreichbare) erreichen. 2. verdünnen. I han d Suppa achlei miassa stregga. – Ich musste die Suppe etwas verdünnen, damit sie ausreicht. 3. Brechreiz verspüren. Wenn epar desch grüüsiga huaschtat, de streggts mi. – Wenn jemand unappetitlich hustet, dann verspüre ich Brechreiz.

**stregga, schi stregga** heisst grösser werden, wachsen. Düuw hescht di gstreggt sit i di ds letscht Màal gse han. – Du bist grösser geworden, seit ich dich das letzte Mal gesehen habe.

**Streich**, dr, an Streich ist 1. ein Lausbubstreich. Ar het mar an Streich gspillt. – Er hat

mir etwas angestellt. 2. ein weiter Weg. Vu Platanga ga Hantschahüss is an Streich. – Zwischen Platenga und Hantschenhaus liegt eine weite Wegstrecke.

**Streifen** ist an Striima, heute auch Striiffa. Noch älter ist der Begriff Ziima für Streifen am Himmel oder zähe Streifen im Brot.

**Streit, streiten** oder Böses tun. Dafür gibt es viele Ausdrucksmöglichkeiten und Nuancen: *Schii heint an Hurschi midanänd.* – Sie haben einen Wortwechsel. *An Chiffflata* – eine Streiterei, Zankerei. *Chifflla, zàngga* – streiten, zanken. *Chib* hiess früher auch – Hader Unfrieden. *Chräch ha* – Streit haben. *Ar ischt ara ubar ds Müüil gfàara.* – Er ist ihr ins Wort gefallen und hat sie eines Besseren belehrt. *As het ara ds Müüil àgheecht.* – Es hat ihr widersprochen, ist frech geworden. *Schii het ma Schimal und Bläss gseit.* – Sie hat ihm alle Schande gesagt. *Ich muass as Woort reda mit dera!* – Ich muss mit dieser ein ernstes Wort reden! *As Uwoort* – ein böses Wort. *I will kei Widerwoort gheera!* – Ich will keine Widerrede hören! *Dischi heint nauis Kweschtiiona midanänd.* – Die andern haben irgendwie Schwierigkeiten, Umstände miteinander. *Bi dena schichtats net.* – Bei diesen stimmt, funktioniert, klappt es nicht. *Epar z Ret stella* heisst: – Jemanden zur Rechenschaft ziehen. *An Rumpalmetti, an Rumpalsuppa ha* hiess früher: – Eine lange Scheltrede halten. *Na schelp àluaga* heisst: – Ihn schief ansehen, nicht erfreut sein über ihn. *An Schnàpp odar an Schnàrz ga.* – Kurze, barsche Abfertigung. *D Stimm lipfa* – laut schimpfen. *Zruggmüüla* – energisch, grob widersprechen. *Schnàrza* – laut, kurz und barsch anfahren. *Senkla* – zurechtweisen. *Regenta* – befehlen, regieren, kommandieren. *Ranschiara* – zurechtweisen, evtl. tätlich werden. *Zenna* – ärgern, reizen. *Zigglà* – necken, ärgern (vor allem bei Kindern). *Tratzla* – necken, ärgern, hänseln. *Üüfzija* – necken, hochnehmen. *Üssàntara* – jemanden nachahmen, sich über ihn lustig machen. *Üsbsiissa* – jemanden austossen, verdrängen. *Ungschiggiti si* – unfolgsam, frech sein. *Ungschlàcht tüuwa* – sich schlecht benehmen, grob sein. *Sparza* – Fusstritt geben. *Schlàà, brigglà, taffla* – schlagen, prügeln. *Undarfiira; dem han i undargfiirat!* – Jemandem Vorhaltungen machen, schimpfen. *Üüfwaarma* – alte, leidige Geschichten wiederholen. *Deer han i uf am Strich.* – Den kann ich nicht leiden. *An Pigga ha* – Abneigung, Hass empfinden. *An Tigga ga* – eine spitze Bemerkung machen. *An Stooss ha wagam Priiss.* – Nicht einig sein über einen Preis. *Zija, ummazija; mit dem han i racht zoga hit.* – Mit jemandem nicht gleicher Meinung sein. *As Zànggiisa* ist – eine streitsüchtige Person. *An Zànggarii, an Zànggata* ist – eine Streiterei.

**Strengal**, dr Strengal ist der Katarrh bei Pferden.

**Strich**, dr Strich ist 1. ein Strich, eine Linie. 2. Wenn eine Sache erledigt ist, sprechen wir nicht mehr davon – de màcha war an Strich drundar. 3. ein schmales Stück Wiesenland. 4. **Gagat da Strich gàà** bedeutet; nicht meinen Vorstellungen entsprechen – dàs geit mar gagat da Strich. **Uf am Strich ha** heisst; jemanden nicht leiden mögen – deer han i uf am Strich.

**Strich**, dr chrumm Strich, bim chrumma Strich ist ein Flurname in ca. 1160 m ü. M. zwischen Chliivalaatli und Tächli, nördlich des trockengelegten Riedes, also ein schmales, krummes Stück Land.

**Stricha**, dr, Ez. + Mz. sind die Zitzen. Ei Geiss het an gschwolna Stricha hinat. – Eine Ziege hat heute Abend eine geschwollene Zitze.

**Stricker-Frehner Hannes** (1939 ex Herisau), Primarlehrer, veröffentlichte 1988 die

Broschüre „Obersaxen“, ein geografisches und historisches Ferienbuch für Familien und Lagerleiter à 64 Seiten. Auflage 1500 Exemplare. Herausgeber VV Obersaxen. Er malte auch einige Aquarelle aus dem winterlichen Obersaxen.

**Stricknadeln** hiessen Lisampfria (von Pfriem, spitzem Werkzeug, Ahle).

**Strigal**, dr, **Strigla**, Mz. Dies ist der Striegel, das Schabeisen, das verwendet wird, um dem Vieh verhärteten Schmutz abzureiben. Anschliessend wird dann noch mit einer Bürste der Staub abgebürstet.

**Strigel** Yvo (1430-1516 aus Memmingen D), sehr bekannter Maler und Bildhauer mit einer ansehnlichen Werkstatt, schuf um 1470-73 die Skulpturen des linken spätgotischen Flügelaltars der damaligen Pfarrkirche in Meierhof. (Weiheurkunde von 1473 mit Angaben der betreffenden Heiligen im GA). Nach spärlich vorhandenen Zeugnissen zu schliessen arbeitete seine Werkstatt auch am rechten Seitenaltar. Heute befindet sich der linke Altar in der Kapelle St. Georg, Meierhof → Georg Kapelle PSO 1988 S.666 ff und Pfarrkirche PSO 1995 S. 1105. Nachfolgend restaurierter Flügelaltar 2002, Foto EE.



Der Geschichtsforscher P. Notker Curti schreibt: „Zweimal in der Geschichte ist über das katholische Volk in Bünden ein Baueifer sondergleichen gekommen, in der zweiten Hälfte des 15. Jh. und (...). Beidemale waren die gleichen Voraussetzungen vorhanden, ein geweckter Sinn für das Kirchliche und die nötige finanzielle Grundlage. Im 15. Jh. war etwas zu spüren von den kommenden Glaubenskämpfen, und die siegreiche Auseinandersetzung mit Österreich (z.B. an der Calven) beweist die finanzielle Grundlage. Dem ersten Baueifer verdanken wir die spätgotische Welle aus dem Norden.“ So finden

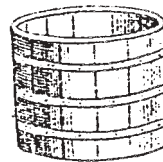
wir aus dieser Zeit allein in Graubünden zahlreiche Strigel-Werke. (Spätgotische Flügelaltäre in GR und im FL, 1998)

**Strigel** Bernhard (1460-1528, Memmingen D), Maler aus der gleichen Familie wie Yvo. Neuere Forschungen (→ oben Spätgotische Flügelaltäre) zeigen auf, dass Yvo Strigel Brüder hatte, die ebenfalls als Maler tätig waren. Ob Bernhard Sohn von Yvo oder Sohn des älteren Bruders Hans war, lässt sich nicht sicher sagen. Bernhard brachte es zu überregionalem Ansehen. Zu seinen frühen Malereien gehören u.a. die Altarflügel in Brigels (1486), Disentis (1489), Lumbrein und Obersaxen (um 1490). Später wurde aus dem Maler der Graubündner Flügelaltäre einer der führenden Künstler am Übergang von der Spätgotik zur Renaissance in Schwaben.

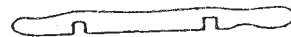
**strigla, gstriglat** ist die Arbeit des Viehputzens mit Strigel und Bürste. Hit ischt dr Heiri bàald fartig gsi mit strigla. – Heute hatte Heiri das Vieh schnell geputzt.

**striicha, gstricha** heisst 1. streichen, anstreichen. Hit heiwar an Wànd gstricha. – Heute haben wir eine Wand gestrichen, lackiert. 2. **gstricha volla** bedeutet randvoll, z. B. eine Tasse voll Reis. Wahrscheinlich kommt dieser Ausdruck vom Strichholz → unten, mit welchem man die Butter im *Staar* glattstrich. **Gràt gstricha ds Mass** heisst genau das verlangte Mass, aber auch gar nichts darüber hinaus.

**Striichholz**, ds Striichholz ist ein Holzmesser, Holz-scheit mit zwei Nuten, das man früher auf der Alp brauchte, um die ins Buttermass, *in da Staar* eingefüllte Butter oben glattzustreichen. → Staar PSO 2001 und Zeichnung.



**Striichi**, an Striichi hat man, wenn man eine leichte Erkrankung, eine Erkältung hat. As geit nauwis an Striichi umma. – Eine leichte Erkrankung kursiert in unserer Gegend.



**striichla, gstriichlat** ist streicheln, gestreichelt.

Staar mit Striichholz nach J. Janka in V. Bühler, Davos in seinem Walserdialekt

**Striima**, dr, Ez. + Mz. Striima sind 1. Streifen im Stoff, usw. Dia Plüüsa mit da Striima han i àm liabschta à. – Die Bluse mit den Streifen trage ich am liebsten. 2. **Striima** sind auch blaue oder geschwollene Wundmale, die von Schlägen oder Kratzern herrühren. 3. Wolken können auch in **Striima**, Streifen auftreten. 4. Brot oder Gebäck kann zähe, ungleichmässig gebackene **Striima** aufweisen. Heute hört man aber fast nur noch Striiffa für Striima!

**striima, gstriimat** heisst gestreift, gstriimata Stoff. As striimat sagt man, wenn Streifenbewölkung aufzieht.

**Strimpf**, d. Die Strümpfe haben in der Mode stark geändert, ähnlich wie die Schürze → Schooss PSO 2000. Zur Zeit der Selbstversorgung trug man wollene Strümpfe, die aus der Wolle der eigenen Schafe, die man selber gewaschen, z. T. auch noch gekardet und dann gesponnen und gezwirnt hatte, strickte. Vor allem für die Mädchen wurden kunstvolle Strickmuster eingestrickt, denn sie wurden bei der allgemeinen Rockmode ja gesehen. Die Knaben trugen auch im Winter oft wollene kurze oder  $\frac{3}{4}$  lange Hosen, so dass auch ihnen die Strümpfe die nötige Wärme geben mussten. Oft wurden zu den Strümp-

fen noch Sportsocken getragen und über die Schuhe hinunter gestülpt. Das gab in den ungefüllten Schuhen nicht nur warm, nein, die Kinderschuhe wurden 1-2 Nummern zu gross gekauft, damit sie 2-3 Jahre getragen werden konnten. Hauptsächlich in den Kniehöhlen stachen solche Strümpfe, dass man oft vom Kratzen fast wund wurde! Zum Trost hiess es dann: „Däss wà biisst, git wàara!“

Die Erwachsenen trugen dann allmählich gekaufte Baumwollstrümpfe, ja, nach dem Zweiten Weltkrieg tauchten langsam die ersten „Nylonstrümpfe“ für den Sonntag auf. Die rauhe, selbst gesponnene Wolle wurde von der weicheren „Fabrikwolle“ abgelöst, die man kaufte oder gegen eigene Schafwolle eintauschte. Solche Strümpfe wurden bis ca. 1960 daheim und in den Arbeitsschulen gestrickt. Um die Strümpfe fest zu machen benötigte es eine „Anhängevorrichtung“. Die Erwachsenen trugen dazu Gürtel mit angenähten Strumpfhaltern. Kinder, Knaben und Mädchen, trugen *Gstaaltli*. Das waren ärmellose Stoffleibchen, hinten zum Einknöpfen, unten mit angeknöpften Strumpfbändern, die dann ihrerseits am oben am Strumpf angenähten Knopf befestigt werden konnten. Für den Sommer kamen nun, neben den sonst üblichen Sportsocken, die baumwollenen Kniestrümpfe in Mode. Mit ihnen durfte man, im Gegensatz zu den kurzen Socken, auch in die Kirche! Die Erfindung der Strumpfhosen wurde überall freudig begrüsst, und damit wurde *ds Gstaaltli* überflüssig. Die Hautblöße zwischen Unterhose und Strumpf war verschwunden! Heute werden nur noch teilweise Socken aus Wolle getragen.



Primarschule Meierhof, 4. 5. und 6. Kl. 1957/58. Die Schürzen beginnen sich langsam auf Halbschürzen zu reduzieren. Die gestrickten Strümpfe und Socken haben sich für den Winter noch erhalten.

**stritscha, gstritscht** heisst frisch gemähtes Gras zum Trocknen ausbreiten. Früher wurden die mit der Sense gemähten Schwaden, *d Mättli* mit der Heugabel, *dr Furgga* oder mit *am Trawutsch gstritscht*. Zuerst wurde auch das mit der Maschine Gemähte von Hand *gstritscht*. Heute besorgt dies die Zettmaschine.

**Stritschata**, d, an Stritschata ist eine Schicht ausgebreitetes Gras. Beim Heutransport verlorenes, verzetteltes Heu nennt man auch etwa Stritschata.

**Stroh** → Strauw S. 1592

**Strom** → PSO: 1977 Fiat lux, 1987 EWBO, 1989 Gulotti Johann, 1991 Kraftwerke Vorderrhein AG, 1992 Licht, 1994 Patvag-Kraftwerk.

*Zusammenfassung und Ergänzung:* Im Jahr 1878 entwickelte Thomas A. Edison (1847 Ohio-1931 New Jersey) in Fort Myers, Florida USA die Glühlampe. Der erste Kraftwerkbau in Graubünden (sogar Schweiz) entstand für das Kulmhotel in St. Moritz. Ihm folgten gegen Ende des 19. Jh. weitere Hotels im Engadin, Davos, Klosters und 1889 auch fürs Parkhotel Waldhaus in Flims. Dann begannen auch Fabriken, so auch die Tuchfabrik Truns, eigene Kraftwerke zu erstellen. Werke für die Gemeinden, also für die Bevölkerung entstanden z.B. 1892 in St. Moritz und Chur. Bald wurden auch kleinere Gemeinden aktiv, so u.a. 1904 Flims. Zu Beginn des 20. Jh. plante man mit einem zentralen Wasserkraftwerk die Gemeinden des Bündner Oberlandes von Ilanz bis Disentis mit Elektrisch zu versorgen. 1907 wurde das Werk bei „Sut la Crappa“ in Waltensburg an der Oberländerstrasse gebaut und dessen Betrieb am 20. Dez. aufgenommen. (C. Clavout, J. Ragetti, Die Kraftwerkbauten im Kanton Graubünden, 1991.)

Befasst hat sich in diesem Zusammenhang auch die Gemeinde Obersaxen bereits 1907 mit elektrischem Licht für „öffentliche Gebäude, Anlagen und Plätze“. Der erste Präsident und grosse Förderer des Oberländer Kraftwerkes war unser Ehrenbürger Dr. Alois Steinhauser-Casanova (1871-1918), der eine Obersaxerin zur Frau hatte. Laut Festschrift „75 Jahre EWBO“ wurden Ilanz und (mit einigen Ausnahmen) die Ortschaften bis Disentis und einige Seitenterrassen des Tales 1908 z.T. mit Schwachstrom für elektrisches Licht versehen. Dazu gehörte auch Meierhof, Runkal, Affeier und Egga. Erstaunen mag, dass die Stromzuleitung nicht von Ilanz her erfolgte, sondern von Tavanasa aus! Warum? Der Grund liegt darin, dass Ortschaften an der Linie Ilanz-Obersaxen noch nicht an Strom interessiert waren und man ab Tavanasa eine kürzere Leitung benötigte. 1924 schrieb die romanische Zeitung „La Casa Paterna“, dass Flond die Frage betreff Installation des elektrischen Lichtes bereits während des Ersten Weltkrieges aufgeworfen hatte. Aus Kostengründen habe die Gemeinde davon Abstand genommen. Flond wurde 1924 elektrifiziert, Neukirch 1932.

Aus der Überlieferung und von einer alten Ansichtskarte wissen wir, dass die erste Leitung von Tavanasa durch das „Brandloch“ heraufführte, nordöstlich Tusa vorbei ging und durch den „Giirgäära“ Meierhof erreichte. (Im Tusa wäre scheinbar nur eine Haushaltung an Strom interessiert gewesen, und so unterblieb ein Anschluss!)

Eigentlich war 1907 die Rede nur von „öffentlichen Gebäuden usw.“ gewesen, was aber nicht verwirklicht wurde, denn sonst hätte es nicht „28 Lichtabonnenten“ ergeben (→ EWBO PSO 1987). Es wird überliefert, dass Nationalrat Dr. Alois Steinhauser und Hausbesitzer im Meierhof, um auf die erforderlichen 30 Anschlüsse zu kommen, sogar in ihren Ställen je eine Glühbirne installieren lassen mussten! Sicher ist es ihm, dem Präsidenten des Oberländer Kraftwerkes zu verdanken, dass ein kleiner Teil von Obersaxen bereits 1908 zu Strom gelangte.

Nach Urbarium hat die Pfarrkirche 1908 elektrisches Licht, das Pfarrhaus ab 1909. Das Gasthaus Mundaun macht um 1910 für sich unter anderem Reklame mit: „Elektrische Beleuchtung in allen Räumen.“ Die Strassenlampen im Meierhof, in Affeier und Egga gaben 1909 zu reden! → EWBO. Wahrscheinlich hatte die Obermühle im Meierhoftobel ihre Beleuchtung mit Meierhof verwirklicht. Die Häuser östlich des Petersbaches, Ober- und Untermühle zählten auch bei andern Gelegenheiten zu Meierhof. Pater Hager, der Kulturforscher aus dieser Zeit, schrieb 1916, als er die Ölpresse der Obermühle besuchte: „Das elektrische Glühlämpchen in der Wohnstube versetzt uns vollends in das 20. Jahrhundert.“ 1915 hatte der Meierhofer Dorfbrand das Stromnetz zerstört.

Die Stromzuleitung von Ilanz her erfolgte 1932, d.h. sie wurde ab Flond (elektrifiziert 1924) weitergeführt nach Neukirch-Egga-Affeier-Meierhof-Tobel (Umbau auf Drehstrom). Misanenga und Miraniga erhielten nun auch Licht. (Die Daten der Elektrifizierung PSO 1987 werden durch eine neuere Auflistung des EWBO z.T. widerlegt.) Die Leitung Tavanasa-Meierhof wurde nun überflüssig. Nach Überlieferung beschäftigten sich 1932 auch die Platenger mit einem Stromanschluss, da die Leitung im N von Platenga zum Eggerboden und Egga führte. Doch der „hohen Kosten“ wegen wurde verzichtet. 1949, als Kunstmaler Alois Carigiet bereits zehn Jahre in Platenga gewohnt hatte, leistete er für den Weiler die geforderte „à fonds perdu“ Zahlung, und Platenga erhielt ab Affeier Strom. Klingen erhielt 1947 Elektrisch, weil die dortige Mühle das Wasser des Sandbaches für ihren Antrieb verlor, da die „PATVAG“ dieses für sich nutzte. Bei der Elektrifizierung des Zwischentobels anno 1947/48 gingen Pradamaz und Zarzana leer aus, da Pradamaz nicht ganzjährig bewohnt war und in Zarzana damals nur eine Familie wohnte. Dieser war die lange Zuleitung, die sie selber hätte bezahlen müssen, zu teuer. In der Folge liess sich die Familie Johann Kaspar Janka von Fachleuten beraten, um über ein eigenes „Wasserkraftwerk“ oder eine „Windmühle“ zu Strom zu gelangen. Das Zarzaner Bächlein lieferte zu wenig Wasser dafür, und der Wind reichte auch nicht aus, um die viel zu teure Batterie, der man keine lange Lebensdauer voraussetzte, zu speisen. 1956 verwaiste der Weiler Zarzana für einige Jahre. Dafür wurde Pradamaz wieder von zwei Familien bewohnt, die sich nun gemeinsam auf eigene Kosten Strom zum Haus holten → Pradamaz PSO 1996. Valata war bei der Elektrifizierung von 1932 auch „umgangen“ worden. Der Valaterbach lieferte genug Wasser, und so bauten sich die Erben Johann Paul Walder und ihre Nachbarn Halter 1951 ihr eigenes „Wasserkraftwerk“. Im Keller des Hauses Walder wurde eine grosse „teure und anfällige“ Batterie montiert, die für Lichtstrom verantwortlich war. Im Tobel unten gab es viel zu reparieren und zu putzen, denn Eis sowie Unwetter gingen nie spurlos an der Einrichtung vorbei. 1956/57 musste die Anlage ausgewechselt und etwas verlegt werden. Anno 1962 konnte auch Valata von Egga her ans Stromnetz angehängt werden. Frau Rheinbote, die damalige Besitzerin des Hauses Halter, leistete eine entsprechende Zahlung. Als in Zarzana wieder Leben einkehrte, konnte anno 1973 die Leitung bis Pradamaz verstärkt und den Zarzanern der „Starkstrom“-Anschluss auf ihre Rechnung gewährt werden. Nach und nach waren auch die andern Zuleitungen mit Starkstrom ausgerüstet worden. Seit 1966 ist Obersaxen von Ilanz und Tavanasa aus durch Hochspannungsleitung (Ringleitung) mit Strom versorgt.

1989 wurde von der Wassergenossenschaft Gren in Miraniga ein Trinkwasserkraftwerk erstellt. Der erzeugte Strom wird ins Netz der EWBO eingespielen.

In neuerer Zeit wird in abgelegenen Hütten und Ferienwohnungen mit Solarzellen Strom, vor allem für den Lichtbedarf, erzeugt → Solarenergie PSO 2001.

(Festschrift 75 Jahre EWBO, TA, ME-J; Auskunft: G. Fidel Casanova, Paul Alig, Andrea Darms, Josef Halter, Roman Alig)

*Reihenfolge der Elektrifizierung der Obersaxer Ortschaften:*

<u>1908</u> Leitung Tavanasa nach Meierhof, Obermühle Meierhof Tobel, Markal, Affeier, Egga	<u>1948</u> Innertobel durch EWBO
<u>1932</u> Leitung ab Flond nach Neukirch, Egga, Affeier, Meierhof, Tobel, Misanenga, Miraniga	<u>1949</u> Platenga
<u>1940</u> Gulotti-Gleichstrom Innertobel obere Höfe	<u>1951</u> aus eigenem Kraftwerk Valata mit Gleichstrom
<u>1942</u> Anschluss Axenstein	<u>1955</u> Pradamaz
<u>1947</u> Klingen	<u>1962</u> Valata durch EWBO
<u>1947/48</u> Zwischentobel untere Höfe	<u>1973</u> Zarzana

**Strüba**, d, **Strübana**, Mz. An Strüba ist eine Schraube, Strübana sind mehrere davon.

**strüba**, **gstrübat**, **iistrüba**, **iigstrübat**, **zamastrüba**, **zomagstrübat** usw. heisst schrauben, geschraubt, einschrauben, eingeschraubt, zusammenschrauben, zusammengesraubt.

**strupfa**, **gstrupft** heisst schlecht melken oder am Ende des Melkens nur noch mit zwei Fingern nachmelken.

**Strüücha**, dr Strüücha ist der Schnupfen, eine Erkältung. Das gleiche bedeutet auch in a Wind si, dr Niiffa, dr Schnudari ha odar varcheltat si.

**Strüüss**, ein Strauss Blumen heisst auch *an Tschügga Maija*, was kaum noch gebraucht wird, oder *an Tschüppal Maija*, *an Tschüppal Gräss*. Hit han i as pàr Tschüppla Heitamaija gholt. – Heute habe ich ein paar Sträusse Alpenrosen geholt.

**Stual**, dr, **Stial**, Mz., ds **Stialti**. Der Stuhl, die Stühle, das Stühlchen. An Stual het älbig an Leena zum chenna stüüra. – Ein Stuhl hat immer eine Lehne, um anlehnen zu können. An Hoggar ischt an Stual oni Stüüri. – Ein Hocker ist ein Stuhl ohne Lehne. As Stialti ist ein kleiner Kinderstuhl, hauptsächlich aber gebraucht für den Fusschemel. Ich brüücha as Stialti, zum chenna glengga. – Ich benötige einen Schemel, wenn ich in der Höhe etwas erlangen will. **Harrastual** hiess die freistehende Bank vor den rechten Seitenbänken in der bis 1904 bestehenden Pfarrkirche. Dort nahm der Gemeinderat, *dr President und dia Gschworna* Platz. Ein Grund für diesen Harrastual war sicher auch der damalige Platzmangel in der zu kleinen Kirche. Dr **Malchstual** ist der Melkstuhl, meistens einbeinig, selten dreibeinig.

**Stuatla**. D Stuatla ist der Webstuhl. Diese Benennung wird heute nur noch von wenigen verstanden. Dieser Name und die Bezeichnungen der Bestandteile wurden aus dem Goms nach Obersaxen, aber auch nach Rheinwald, Vals und Safien mitgenommen. (Dr. Christian Lorez in „Wir Walser 1967“.) Hätten wir nicht schon genug Beweise, dass wir Obersaxer vom östlichen Oberwallis, vom Goms eingewandert wären, so würden uns allein die mit dem Goms übereinstimmenden Webstuhlbestandteile den Beweis dazu liefern! Ein „Gstiedel“ bedeutet zudem in einigen Bergkantonen heute noch ein unförmiges Gestell, was ja vom Webstuhl, unserer Stuatla auch gesagt werden könnte. D Stuatla

wurde nach der Webzeit (Winter) immer wieder zerlegt und versorgt. All diese Teile vor dem nächsten Weben wieder richtig zusammenzustellen, zu verkeilen und zu verhängen erfordert Wissen und Können.

Mit den alten Webstühlen konnte nur 90 cm breiter Stoff gewoben werden, nach altem Mass 1½ Ellen. Deswegen sind die alten Leintücher, *d Lülàcha* in der Mitte von Hand zusammengenäht, ebenso die Deckbettbezüge. Letztere weisen deshalb in der Mitte oft eine gehäkelte oder gestrickte Spitze, Bordüre auf! Die aus Flachs oder Hanf gefertigten Leinenstoffe wurden *Riischta* genannt. Aus solchen Stoffen wurden früher auch Küchentücher, Handtücher, Herrenhemden und Unterwäsche genäht. Aus Flachsabfall, Werg, *Stuppa* gab es eine gröbere Qualität Stoff. Aus dieser *stuppana Riischta* gab es dann Heutücher, *Hauwtiachar*, Hosenschoner, *Schgaljotta* und Kartoffelsäcke, *Haardepfal-seck*.

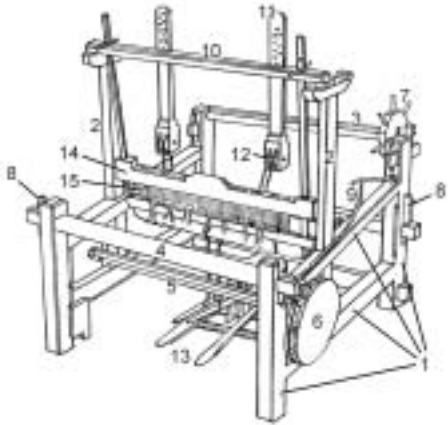
Wenn man mit zwei Tretscheiten, *zweitrittlig* Wollstoff webte, nannte man den Stoff *Ggarpü*, wurden vier Tretscheite eingesetzt, *viartrittlig gwoba*, dann ergab es *Ggadiisch*.

Dr. Chr. Lorez beweist in seiner Studie zur Terminologie des Webstuhls, dass der „Bündner Webstuhl“ gegenüber dem alten Walliser Modell mit mehr Verstrebungen, d.h. mit Seiten- und Querverbindungen verstärkt wurde. Somit musste er nicht mehr am Boden und an der Decke der Webstube festgemacht werden. Die Webbank, Sitzgelegenheit war am alten Rheinwalder und Obersaxer Modell nicht Bestandteil der *Stuatla* wie im Wallis.



Ursula Hosang (1884-1960), Posthalterin, Giraniga am Weben, in der linken Hand Weberschiffchen, rechte Hand zum Anschlag an Weblade. Foto Anna M. Janka.

Modell des alten Webstuhls nach Chr. Lorez, Bauernarbeit im Rheinwald, 1943. Bezeichnungen der Bestandteile in *Obersaxer Titsch* nach Magdalena Hosang-Janka (1899-1986), Mira, aufgezeichnet von ME-J. Webstuhl von Magdalena Hosang → unten, erbaut 1830 von ihrem Urgrossvater Hans Kaspar Janka-Casanova (1801-89).



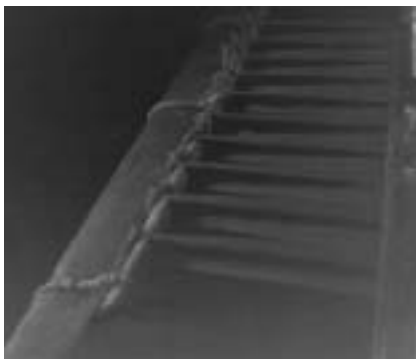
1. Seitenstück, *Sitawànd*, nicht zerlegbar, mit Keilen, *Bissa* mit den Querverbindungen zusammengesteckt.
2. Pfosten, *Traagar*.
3. Kettbaum, Walze, *Gààrabaum*. Hier werden die Kettfäden, der Zettel, *dr Zedal* festgemacht → auch Fotos.
4. Brustbaum, *Schoosbaum*. An ihm sitzt die Weberin, und über ihn wird der gewobene Stoff auf den unter dem Webfach liegenden Tuchbaum geleitet → auch Fotos.
5. Tuchbaum, *Tuachbaum*. → Foto U. Hosang, direkt unter Weblade.
6. Spannrad, *Rollschiba* mit Vertiefungen und Keilen, um den gewobenen Stoff auf den Tuchbaum aufzuwickeln und zu spannen.
7. Kettbaumrad mit Holznägeln, *Griffa*. Mit ihm kann man, nach dem Lösen der Arretierung ein Stück Zettel nach vorn zum Weben freigeben und anschliessend *d Rollschiba* betätigen.
8. Keile, *Bissa*. Solche werden überall dort benötigt, wo die Teile zusammengesteckt werden.
9. Arretierung, eingelegerter Spannungsstock, *Àblàssar*. Mit ihm kann wieder ein Stück Zettel freigeben, nach vorn „abgelassen“ werden.
10. Galgen, (keine Obersaxer oder Rheinwalder Bezeichnung bekannt)
11. Litzenträger, *Ressli*, am Galgen befestigt.
12. Rädchen, *Retli*. Für „*zweitrittliga Stoff*“ benötigt es je ein Rädchen pro Litzenträger, für „*zweitrittliga*“ je zwei.
13. Treten, Tritte, *Trattla*. Wenn man auf einen *Trattal* tritt, senkt sich das entsprechende *Ggreis* und es entsteht das Webfach, *ds Fàch*, durch welches dann das Weberschiffchen, *ds Schiffli* geschossen wird, *gshossa chunt* → Foto.
14. Weblade, *Ggaaschar*. Er ist vor den Schäften, hängt auch am Galgen und enthält den Kamm, durch welchen die Fäden im Anschluss an die Schäfte auch noch gezogen werden. Er ist beweglich und dient der Weberin nach jedem Einschuss, *Schuss* der Querfäden, um den eingelezten Faden an den vorherigen anzuschlagen, und zwar einmal direkt nach dem Einschuss und ein zweites Mal nach dem Betätigen des nächsten *Trattal*, beim Kreuzen der Fäden im Fach.
15. Kamm, *Chàmp*, eingeschlossen in die Weblade, *in da Ggaaschar*. Am Modell sind Zettelfäden durch den Kamm durchgezogen und verknüpft, obwohl kein Zettel aufgezogen ist.
16. Kreuzstäbe in der Länge der Webstuhlbreite, eingelegt ins Fadenkreuz zwischen Kettbaum und Schäften, *Rischpistagga* → Fotos.
17. Schaft, *Ggreis* mit oberem und unterem Schaftstock, *Ggreisstagga* (am Modell nicht sichtbar → Fotos). An den *Ggreisstagga* sind die Litzen, *d Ggreisi* angeknüpft, welche in der Mitte Litzenaugen, Ösen, *d Hiischi* aufweisen. Durch diese *Hiischi* werden beim Aufziehen, *Üüfzija* des Zettels die einzelnen Fäden der Reihe nach gezo-

gen. Für *Zweitratlligs* (Leinenbindung) benötigt es zwei Schäfte, und die Fäden werden dafür der Reihe nach abwechslungsweise je einer in eine Öse des vorderen, der nächste in eine Öse des hinteren Schafts gezogen → Foto. Bei *Viarratlligam* (Körperbindung) wird zwischen vier Schäften abgewechselt. Die Schäfte werden an den *Retli* der *Ressli* aufgehängt. Am unteren *Ggreisstagga* ist das *Tretschreit*, *ds Tratlascshit* befestigt, das dann durch Schnüre mit den entsprechenden *Treten*, *da Trattla* Verbindung hat.

18. Zettelverlängerung; Fäden gruppenweise an Stock, *Finschalstagga* geknüpft und mit Seilen, *Finschalseili* zum Tuchbaum verlängert → Fotos. So wird Zettel, Längsfaden gespart, denn hinter dem *Finschalstagga* kann mit Weben, dem Einlegen der Querfäden begonnen werden.
19. Tuchspanner, Breithalter, *Tampaliisa*. Dieses in der Länge verstellbare Metallstück mit seitlichen Zähnen wird im *Wup*, im gewobenen Stoff vor dem Schoosbaum angebracht, um immer die gleiche Stoffbreite beizubehalten → Foto unten links.



Magdalena hat die Kreuzstäbe (16) ins Fadenkreuz gelegt und zieht die Fäden in die Ösen der Schäfte.



Links Brustbaum mit Zettelverlängerung (18).



Am Weben, linke Hand an der Weblade, Litzenträger heben und senken sich, Tuchspanner (19) angebracht. Fotos 1977 Anna Huber



Am Weben, zu beiden Seiten Litzenträger mit Rädchen und Schäften, eingerichtet für Leinenbindung, anschliessend eingelegte Kreuzstäbe, dann Kettbaum.

**Stubafuggs**, dr. Stubafuggs, (Stubenfuchs) ist ein Silvesterbrauch. Die Person einer Familie, die am Morgen des Silvesters als erste aufsteht und die Stube betritt ist dr Stubafuggs. Der Langschläfer ist dagegen der Silvester, der Letzte.

**Stube**, *d Stuba*, *Mz. d Stubana*. D Stuba, das Wohnzimmer ist jüngerem Datums als Küche, Schlafraum und Vorratsraum → Speicher *Geschichtliches zum Wohnen* PSO 2001 S. 1504 ff. Nachdem sich aus dem Backofen, der im ebenerdigen Feuerhaus/Küche stand, der Stubenofen entwickelt hatte, bestand die Möglichkeit zur Beheizung des Schlafraumes, was aber bei der unteren Bevölkerungsschicht und in unseren Bauernhäusern relativ lange dauerte. → Öfen PSO 1994 S. 1066.

Christoph Simonett schreibt in Bauernhäuser des Kt. GR, dass der Chronist Campell 1571 von geheizten Stuben wie von etwas Neuem berichte. Dieser sage: „Das ist eine Art winterlicher Speiseräume, nach der Sitte der Deutschen erbaut, die sie Stuben nennen.“ F. Jecklin, Zinsbuch St. Nicolai, Chur, erwähnt für Avers 1515: „...ab sinem hof, genannt zuo der Nüwen Stuben.“ Laut Taufbuch von Obersaxen taufte der Pfarrer 1631 ein Kind des Hans Janka-Margreta Joos, Wohnort „auf der Stuben“. Fünf Jahre später lautet die Wohnortangabe bei einem weiteren Kind dieser Eltern „auff der Platten“, was auf den heutigen Hof Platta schliessen lässt. War die „Stube“ in Platte damals so neu, dass man sie im Taufbuch dem Hof vorzog?

Bis 1940/50 wurde noch in vielen Obersaxer Familien in der kalten Jahreszeit in der Stube gegessen, da in der Küche das Wasser in den Eimern nachts oft eine Eisschicht ansetzte, weil die „französischen“ Kochherde schnell auskühlten und den Raum nicht genügend heizten. Die Stube entwickelte sich also aus der heizbaren Schlafstube. Die rohe Strickwand wurde nun allmählich getäfert und der Raum mit einem Tisch, meistens im Herrgottswinkel, und mit einem Büfett versehen. Ein Klappstisch, vielfach in der Nähe des Ofens, war sicher schon vorher üblich und hat sich ganz vereinzelt bis heute erhalten. In der dritten Ecke, nahe der Küche oder dem Gang, stand oder steht der Ofen. In der 4. Ecke stand noch lange Zeit, vereinzelt bis ca. 1955, ein Bett, hauptsächlich dort, wo es keine Nebenkammer/*Stipli* hatte. Es war vor allem für Kranke, Alte oder Gebrechliche und für die Wöchnerin gedacht. So stand auch die Wiege oder der



Herrgottswinkel in Platenga.



Stubenbett, verankert in Wand, Moos, Vals.  
Fotos 2001 EE

Stubenwagen in der Stube. In der Stube wurden auch die Toten der Familie aufgebahrt, und bis 1977 kamen die Gemeindebewohner in diesen Tagen hier zusammen, um für den Verstorbenen den *Liichapsàaltar* zu beten → PSO 1996 S. 1212.

Die Stube war also lange der einzige heizbare Aufenthaltsraum der bäuerlichen Hausgemeinschaft. Sie diente als Schlafraum, Arbeits- und Esszimmer, als Gebets- und Festraum. Im Winter wusch man sich beim Ofen. Hier flickten und nagelten die Männer im Winter die Schuhe, machten Körbe oder schnitzten und schmauchten auf der Ofenbank ihre Pfeife. Die Frauen spannen Wolle oder Flachs, nähten, strickten, zettelten und webten, während die Kinder spielten, Handarbeiten oder Schulaufgaben machten. Die Burschen kamen abends auf Brautschau, z *Hengart*, und ab und zu wurde musiziert und getanzt. Unter der Ofenbank fanden im Winter auch manchmal Kleintiere, vor allem Hühner (in dr Hennachepija) und für kurze Zeit, junge Schweine (in ara Chischta) ihr warmes Plätzchen.

Im Wesentlichen hat sich die Einrichtung der Bauernhausstuben erhalten, wenn auch das Bett durch ein Kanapee oder eine Polstergruppe ersetzt wurde, und die Beleuchtung, und da und dort die Heizung, gewechselt hat. Das Grammofon wurde vom Radio und Fernseher verdrängt.



Herrgottswinkel in St. Martin 2000.



Stubenbüfett in Platenga 2001. Fotos EE

*Stipli*, kleine Stube, Nebenkammer. Bei Einfamilienhäusern, z.B. Purmaniga (→ PSO 1996 S. 1218), Zarzana (Babettlihüss), Tobel (Willi Sax) oder bei speziell breiten Doppelhäusern, z.B. im Tusa am Chàchalibial und in der Vorstadt findet man Stipli. Diese Stübchen wurden durch den Stubenofen, der mit einer Seite ins Stipli reichte, mitgeheizt. Das ergab somit bis zum heutigen Tag das Elternschlafzimmer oder die Krankenstube. Doch das war nicht immer so. Nach Überlieferung war dort oft eine Werkstatt eingerichtet. Fotos S. 1605

**Stubenofen** → Ofen PSO 1994.

**Stuck**, dr; **Stickli**, ds. Stuck oder Stickli bedeutet 1. Stück, Stücklein – as Stuck Chaas, as Stickli Broot. 2. **As Stickli** kann auch eine Lumperei, ein Streich sein. Inscha Buab



Vorstadt 2000: Stipli in der Mitte.



Zarzana 2001: Stipli bildrechts, Wand aus Mitte verschoben. Fotos EE

het widar as Stickli potta. – Unser Knabe hat wieder einen Streich gespielt, etwas angestellt. 4. As **Zachnarstickli** war in den 1950er Jahren ein süsses Kleingebäck, z.B. ein „Makrönl“, das 10 Rp. kostete, as **Zwenzgarstickli** war damals ein Stück „Patisserie“ von 20 Rp. 50 Jahre später kosten solche Leckereien a/ Fr. 1.40 bis 1.80, b/ ca. Fr. 2.50.

**Stuck**, dr, Mz. d Stick, bedeutet auch Grundstück, Parzelle, Wiese, ein Stück Land. Düssna uf am Boda heiwar hiir an Stuck Haardepfal. – Draussen auf dem Boden haben wir dieses Jahr eine Wiese mit Kartoffeln, einen Kartoffelacker. As chliis Stickli heiwar nu z maaja. – Eine kleine Wiese müssen wir noch mähen.

Mit Stuck entstanden auch Flurnamen, z.B. groossa Stuck, Hämmarstuck, lenga Stuck, Lochmilistuck, Pfäffastuck, Schnaggastickli, Sitastuck, Tebaltistuck, Troggstuck.

**Stuck**, in dem **Stuck** het ar racht. – In dieser Hinsicht hat er recht.

**Stüda**, d, Ez. + Mz. Stüda heisst Stauden, bei uns Gebüsch, Gehölz gemeint, z.B. *Giratschstüda*, Vogelbeerbaum, *Laussastüda*, Transsilvanische Kirsche, *Süüfastüda*, Johannisbeerstauden, *Troossla*, Alpennerlen usw. *Stittli* sind kleine Stauden, auch Flurname → Stittli.

Früher hatten *d Stüda* nicht nur als Heizholz einen grossen Stellenwert (sogar aus Reisig wurden *Pischali*, Bündel zum Anfeuern gemacht). Sie wurden auch für Zäune, Besen, Körbe aller Art verwendet. Die Werkzeuge brauchten Stiele. Schlitten, Wagen, Leitern, Lattengestelle, Spinn- und Spulräder usw. wurden mit Vorteil aus dem härteren Laubholz angefertigt oder mit solchem geflickt. Aus *Wida*, Ruten machte man Bindevorrichtungen für Zäune sowie Bremsvorrichtungen, *Chretzara* für Schlitten mit Holzkufen, anstelle von Ketten → Schlitten PSO 1999, → Holz PSO 1990.

Die Gemeinde Morissen verfügt über wenig eigenen Wald. Deshalb bestand seit Jahrhunderten ein Recht auf Nutzung von Alpennerlen, *Troossla* auf einem bestimmten Gebiet der Gemeinde Neukirch. Da dieses Recht durch die Melioration ausfiel, wehrte sich Morissen 1983 durch Rekurs. Ihr Kompromissvorschlag wurde von Neukirch im früheren Rahmen bewilligt und der Rekurs zurückgezogen. (Bündner Zeitung 1983). Mehr zu

den Territorialrechten und Pflichten von Morissen → Meierhöfe am Übersaxen PSO 1993 S. 991 und Morissen S. 1012.

Vielerorts wo früher nur eine kleine Ansammlung von Laubbäumen, an *Stüidatschüügga* stand, dehnte sich der Baumbestand zum Laubwald aus und nimmt den Landwirten jedes Jahr ein Stück Kulturland weg. Die Zunahme ist auf die neueren Heizmethoden und auf das Verschwinden der Selbstversorgung zurückzuführen.



Zunehmender Baumbestand bei Tschappina.

Foto 2002 EE

Bei Flurnamen finden wir auch Stüida. *Foppistüida* beim Baarg Foppi. *Uf da Fiiüla Stüida*, die Erhebung westlich der Hääлта, zwischen Hääлта und Obara Huat. *Stüidachliis*, südlich Friggahüss, oberhalb der Strasse Friggahüss-Wänna.

**Stüidapischali**, ds, Mz. d Stüidapischali sind Reisigbündel aus Laubholz → **Pischali** PSO 1996.

**Stüidatschüügga** oder an Tschüügga Stüida sagt man einer Ansammlung von Laubbäumen oder zu einem Gebüsch, das frei im Gelände steht.

**Stufal**, dr Stufal ist die Metallspitze an Spazier- und Skistöcken.

**Stuffla**, d, Mz. sind Getreidestoppeln oder harte Gräser, die einem beim Hantieren damit zerkratzen.

**Stuhl** → Stual.

**Stumpa**, dr Stumpa ist 1. ein kleines Stück, das Endstück oder der Anschnitt. An Stumpa Broot ischt besser as gäär keis. – Ein Brotanschnitt ist besser als gar kein Brot. As het nü nu an Stumpa Chaas. – Es hat nur noch ein kleines Stück Käse. 2. Ein kleiner, eher fester Knabe ist auch an Stumpa. Inscha Buab ischt hält an chliina Stumpa. – Unser Knabe ist halt ein kleiner, kecker Kerl. 3. der Stumpen zum Rauchen.

**Stuppa**, d, Mz. sind das Werg, der Abfall, die kurzen Fasern, die beim Hecheln von Flachs oder Hanf zurückbleiben. Sie wurden wieder gehechelt und zu größerem, weniger Qualität aufweisendem Stoff verarbeitet, zur *stuppana Riischta* → Stuatla S. 1599 ff.

**stuppana** Stoff, stuppanti Riischta ist aus Werg gewobener Stoff, schlechtere Qualität. → Stuatla.

**stura** heisst betäubt, benommen sein. Schweech däs Geefli net asoo um und um, suss chunnts sturas! – Schwenke das Kleine nicht im Kreis herum, sonst wird es ganz benommen sein. *Haxastura* ist von Sinnen sein durch Betrunkeneit oder Unfall. Ar ischt haxa-

sturna, redat àlls diranànd und chà nimma stàa. – Er ist nicht mehr zurechnungsfähig, redet wirr und kann nicht mehr stehen.

**sturas Choor**a nennt man getreideähnliche Grasarten, z.B. die Raygrasarten. Ray ist der englische Name für Roggen, zu deutsch auch Lolch.

**Sturmlataarala, Sturmlataarna**, d. Sie ist eine grosse Laterne, die im Sturmwind nicht verlöscht. Früher war es Vorschrift eine solche jederzeit, aufgefüllt mit Petrol, in der Nähe des Hausausganges bereit zu halten (Feuerschau). Als es noch keine Taschenlampen gab, war sie unentbehrlich bei nächtlichen Unwettern, Feuersbrünsten oder für die Wegbeleuchtung im privaten Gebrauch. Kurz nach 1950 bekam sie Konkurrenz. Foto nebenan EE.



**Sturm lita**. Dabei wurden alle Kirchenglocken, und bei Bedarf auch Kapellenglocken geläutet. Dies war bei Feuersbruch, Kriegsmobilmachung oder andern Katastrophen der Fall. Heutzutage wird der Alarm durch das Telefon ausgelöst. Bis in die 1950er Jahre wurde bei einem gefährlichen Gewitter, vor allem aber bei Schneefall im Sommer, *Sturm glitat*, um durch Fürbitte die Gefahr abzuwenden.

**sturna, sturni, sturas si** heisst: scharf sein auf etwas. Ar ischt sturna uf Fleisch. Schii ischt sturni uf Ggafee. As ischt sturas uf Tschuggalàada. – Er hat sehr gerne Fleisch. Sie ist süchtig nach Kaffee. Es ist scharf auf Schokolade.

**sturna, gsturnat** heisst 1. zwängeln. As chàn waga niit und widar niit sturna. – Es kann wegen einer Kleinigkeit zwängeln. 2. betäuben durch Schlag. Schii heint d Henna gsturnat und ara de dr Grind àbschläga. – Sie haben das Huhn durch einen Schlag betäubt und ihm dann den Kopf abgeschlagen. **Arsturna** bedeutet dagegen erschlagen, töten.

**Sturz**, dr. So nannte man früher die weisse Haube der Krankenschwester. Der **Türsturz** ist dr *Ubartirnar*. Es ist also etwas, das obenauf zu liegen kommt, etwas abschliesst.

**Stutt**, d. **Stitt**, Mz., ds **Stüttli**. Der Pfosten, Pfeiler, Zaunpfosten, die Stütze; die Pfosten, Pfeiler, Zaunpfosten, Stützen; der kleine Pfosten usw.

**Stutz**, dr Stutz ist ein steiles Wegstück, auch eine steile Wiese. Mit Stutz entstanden auch Flurnamen. Der bekannteste **Stutz** ist das alte Wegstück zwischen Affeier und Pifal → alter Weg Ilanz-Flond-Meierhof bei Strassen S.1579. Uf am Stutz hiess die dortige Anhöhe, heute überbaut. Dr **Nällstutz** war der Fussweg, Saumweg, der von Südost-Riadara steil zur Unterhütte der Alp Näll führte → Alte Wege im Nallwald PSO 1994 S. 1052.

**stüüna, gstüünat, stüünischt** heisst staunen, gestaunt, staunst du? As ischt zum stüüna, wia gschwind schi as Pflanzli màcht! – Es ist zum staunen, wie schnell sich ein Pflänzchen entwickelt! Gall, dàa stüünischt? – Nicht wahr, da staunst du?

**stüüra, gstüürat** heisst anlehnen. Ich muass dää achlei stüüra, gstànda bin i jatz läng gnuag. – Ich muss hier ein wenig anlehnen, gestanden bin ich jetzt lange genug. Uf ama Stual chà ma stüüra, uf ama Hoggar net. – Auf einem Stuhl kann man anlehnen, auf einem Hocker nicht.

**Su, dr, Si** Mz. Dr Su ist der Sohn, d Si sind die Söhne. Leider sind die Obersaxer daran, diesen Begriff durch das hochdeutsche Sohn zu ersetzen.

**Suatscha**, d. So sagte man früher zu einem Schirmdach, einem Unterstand auf der Alp, wo man bei Sturm und Regen etwas geschützt war.

**südlichster Punkt** des Territoriums von Obersaxen liegt 25 m südwestlich des Triangulationspunktes 4. Ordnung Nr. 66 auf der Grenze Obersaxen-Lumbrein, östlich Schwarzhorn (Piz Gren) in 46°40'33".0 nördlicher Breite, Koordinate 722 000-170 500. (TA)

**Sumpfheidelbeere**, Moorbeere (*Vaccinium uliginosum*) sind *d* *Bludara* → Bludara PSO 1985.

**Summar a Wintar** heisst Sommer und Winter, das ganze Jahr über.

**Summarchàlb**, ds Summarchàlb ist ein Kalb, das erst gegen Frühling geboren wird und Anfang Sommer noch im Stall behalten und mit Milch getränkt werden muss.

**Sumvitg**, rom., Somvix, deutsch. Urkundlich erstmals in der zweiten Hälfte des 12. Jh. mit „Sumovico“ (= oberstes Dorf) erwähnt, frühere Nachbarschaft des Hochgerichts Disentis, seit 1851 politische Gemeinde des Kreises Disentis. Umfasst auch die Weiler und Höfe Cumpadials, Laus, Rabius, Surrein, S. Benedetg, Clavadi, Pardomat dado, Val. Westlichste Nachbargemeinde von Obersaxen. Die Grenzlänge mit Obersaxen ist die kürzeste aller elf Nachbargemeinden. Es sind 900 m vom Hireli (2852 m ü. M.), dem Grenzpunkt Obersaxen-Lumbrein-Somvix über den Berggrat bis zum Piz Zavràgia (2814,6 m ü. M.), dem westlichsten Punkt, dem Grenzpunkt Obersaxen-Somvix-Truns.

Einwohner: 1850: 1353, 1950: 1674, Ende 2000: 1463; Katholiken 98 %, andere 2 %; Muttersprache romanisch 95 %, andere 5 %. Gesamtfläche: 10'183 ha ; davon 561 ha Wiesen, Äcker und Weiden, 1'965 ha Nutzfläche Alpen, 2'731 ha Wald, 129 ha Siedlungsfläche, 4'797 ha unproduktive Fläche.

